

2022

- PULVERSAUGMASCHINEN
- WASSER- / SCHAUM-SYSTEME
- KOHLENSÄURE-FÜLLANLAGEN
- PRÜF- UND SERVICEGERÄTE
- ZUBEHÖR UND WERKZEUGE

PRODUKTKATALOG

AUSSTATTUNG FÜR PRÜFDIENSTE



Aus der Garage in die Welt

Garagen sind mehr als nur Abstellräume für Fahrzeuge. Sie sind der Hort für Ideen und lassen **kreativen** Gedanken Platz zur Entfaltung. Was auf berühmte IT-Unternehmen zutrifft, hat auch in der Historie von Brandschutztechnik Müller einen festen Platz, denn genau in einer solchen wurde durch Firmengründer Herbert Müller die erste **Pulversaugmaschine** gebaut; Grundlage des heutigen breiten Portfolios um Füll-



1. Fertigung Das Unternehmen. Aufgeteilt

PULVERSAUGMASCHINEN, WASSER- / SCHAUM-SYSTEME, K



geräte für Feuerlöscher, den entsprechenden Test- und Messgeräten sowie Werkzeugen und innovativen Hochdrucklöschgeräten. Und unser **Know-how** geht noch weiter: Mit Hydrantenprüfpumpen und Durchflussmessgeräten für Steigleitungen bieten wir umfassende Prüftechnik und die Kohlendioxidfüllanlagen von Brandschutztechnik Müller sind auch außerhalb der Feuerlösch-Welt im harten Alltagseinsatz. Nahezu jedes unserer Produkte kann dabei auf Ihre Bedürfnisse hin angepasst werden.

Wir machen Ihre Arbeit schneller und effektiver. Produkte von Brandschutztechnik Müller aus den zwei Standorten im nordhessischen Zierenberg sowie in Günthersleben in Thüringen sind in weit mehr als 90 Ländern auf der ganzen Welt im Einsatz. Sie zählen für freiwillige Feuerwehren, Berufs- und Werkwehren sowie für Serviceunternehmen mit zum



auf zwei Geschäftsbereiche.

KOHLensäURE-FÜLLANLAGEN, PRÜF- UND SERVICEGERÄTE, ZUBEHÖR UND WERKZEUGE



Besten, was der aktuelle Stand der Technik hergibt. Ob französische Armee, die russische Staatsbahn oder Saudi-Arabien: **Hightech** aus Zierenberg setzt die Standards für Sicherheit.

Made in Germany

Die Entwicklung, die Produktion, Schrauben, Motoren, Elektronik: Als klassisches Familienunternehmen wissen wir, dass nur eine enge und langfristige Zusammenarbeit den Erfolg bringt. Daher gehören unsere Mitarbeiter wie auch unsere Lieferanten zu unserem ganz eigenen Plan von **Made in Germany**.

Ein positives Firmenklima nach innen wie nach außen garantiert höchste Qualität und Funktionalität. Alle unsere Produkte mit Ihren teilweise Hunderten von Einzelteilen müssen höchsten Fertigungsmaßstäben genügen und werden ausschließlich in Deutschland gefertigt.

Und daran wird sich auch in Zukunft nichts ändern. **Versprochen.**



Ausstattung für Prüfdienste.

Pulversaugmaschinen **PSM**



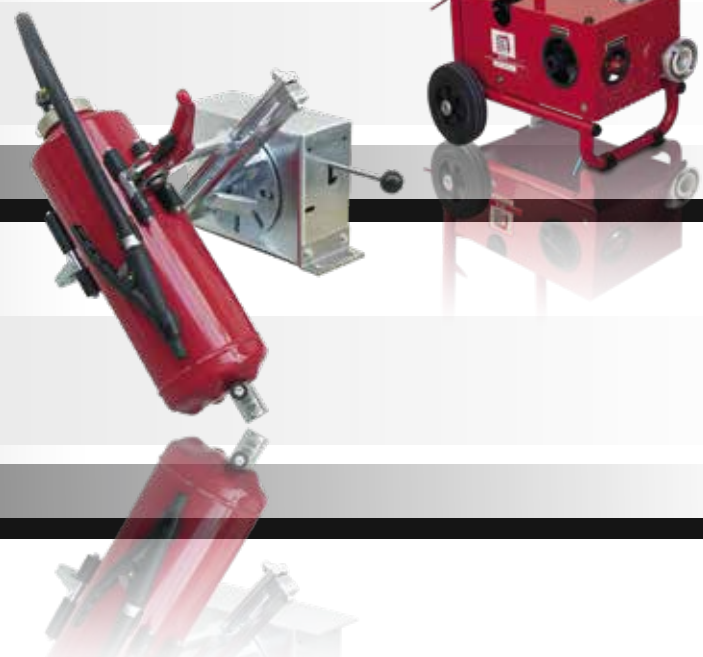
Wasser- / Schaum-Systeme

Kohlensäure-Füllanlagen **CFA**



Prüf- und Servicegeräte

Zubehör und Werkzeuge



Inhaltsverzeichnis:

Pulversaugmaschinen PSM

Beschreibung	Seite
Inhaltsverzeichnis: PSM	6 - 7
PSM Funktion	8 - 9
PSM Typenübersicht	10 - 11
PSM MINI	12 - 13
PSM JUNIOR	14 - 15
PSM JUNIOR N	16 - 17
PSM ECONOMIC	18 - 19
PSM COMPACT	20 - 21
PSM POWER	22 - 23
PSM JUMBO	24 - 25
PSM BIG	26 - 27
PEA BIG-BAG	28 - 29
PEA STATIONÄR	28 - 29
PSM COMPACT S	30 - 31
PSM COMPACT W	32 - 33
PSM COMPACT A	34 - 35
MFS Mobile Feuerlöscher-Serviceeinheit	36 - 37
PFS Pulverfüllsystem	38 - 39
Optionen / Zubehör	40 - 41

Wasser- / Schaum-Systeme

Beschreibung	Seite
Inhaltsverzeichnis: FES Liquid	42 - 43
FES Liquid Mobil	44 - 45
FES Liquid Stationär	46 - 47
NPA Nassfeuerlöscher-Prüfanlage	48 - 49
MFP Mobile Flüssigkeitspumpe	48 - 49
NFB 3 Nassfeuerlöscher Befüllstation	50 - 51

Kohlensäure-Füllanlagen CFA

Beschreibung	Seite
Inhaltsverzeichnis: CFA	52 - 53
CFA Typenübersicht	54 - 55
CFA Basic	56 - 57
CFA Mobil	58 - 59
CFA 1	60 - 61
CFA 2	62 - 63
CFA 3	64 - 65
CFA 4	66 - 67
CFA 5	68 - 69
CFA 5-2W	70 - 71
Optionen / Zubehör	72 - 73

Prüf- und Servicegeräte

Beschreibung	Seite
Inhaltsverzeichnis: Prüf- und Servicegeräte	74 - 75
HPP Basic Hydrantenprüfpumpe	76 - 77
STG Basic Schlauchtrockengerät	76 - 77
HPP Hydrantenprüfpumpen	78 - 79
HPP Maxi Hydrantenprüfpumpe	78 - 79
HPM, HPM 2.0 Hydrantenprüfpumpe	80 - 81
HHP Hydrantenprüfpumpen	80 - 81
HPS, HPS 2.0 Hydrantenprüfset	80 - 81
Flowmeter 190, Flowmeter 190-D	80 - 81
STG Schlauchtrockengerät	82 - 83
SPG Schlauchprüfgerät	84 - 85
SPGV Schlauchprüfgerät	86 - 87
HTG 500 Hydrotestgerät	88 - 89
HTG 60 Hydrotestgerät	90 - 91
HTG 500 / 60 Hydrotestgerät	92 - 93
HTG Computersteuerung	94 - 95
PSG Prüf- und Schwenkvorrichtung Großflasche	96 - 97
Water-Jacket-Prüfanlage Professional 2	98 - 99
BTG Behältertrockengerät	98 - 99
Rolliergerät	98 - 99
DMT 600 Durchflussmessgerät	100 - 101
Flowmaster ANALOG	102 - 103
Flowmaster Assistent	102 - 103
Flowmaster DIGITAL	104 - 105
Flowmaster DIGITAL 2.0	104 - 105
Flowmaster DIGITAL 2.0 (Bluetooth)	104 - 105

Zubehör und Werkzeuge

Beschreibung	Seite
Inhaltsverzeichnis: Zubehör und Werkzeuge	106 - 107
FES STATIONÄR	108 - 109
FES MOBIL	108 - 109
SVM Spannvorrichtung	110 - 111
DSV MOBIL Spannvorrichtung	110 - 111
DSV STATIONÄR Spannvorrichtung	110 - 111
SVP Spannvorrichtung	112 - 113
SVPS Spannvorrichtung	112 - 113
SVPA Spannvorrichtung	114 - 115
SVPA DREHBAR Spannvorrichtung	114 - 115
SVMA Spannvorrichtung	114 - 115
Spannvorrichtung für Großflaschen	114 - 115
SFA Stickstoff-Füllanlage	116 - 117
Waagen	118 - 119
Werkzeuge	120 - 123
Messgeräte zur ISO 9000	124 - 125



Inhaltsverzeichnis:

Pulversaugmaschinen **PSM**

Beschreibung	Seite
Inhaltsverzeichnis: PSM	6 - 7
PSM Funktion	8 - 9
PSM Typenübersicht	10 - 11
PSM MINI	12 - 13
PSM JUNIOR	14 - 15
PSM JUNIOR N	16 - 17
PSM ECONOMIC	18 - 19
PSM COMPACT	20 - 21
PSM POWER	22 - 23
PSM JUMBO	24 - 25
PSM BIG	26 - 27
PEA BIG-BAG	28 - 29
PEA STATIONÄR	28 - 29
PSM COMPACT S	30 - 31
PSM COMPACT W	32 - 33
PSM COMPACT A	34 - 35
MFS Mobile Feuerlöscher-Serviceeinheit	36 - 37
PFS Pulverfüllsystem	38 - 39
Optionen / Zubehör	40 - 41

Die Pulversaugmaschinen mit der



im NEUEN staubfreien und effizienten

RED HEAD

FILTERSYSTEM





PulverSaugMaschinen

Rundum-Service für Pulverfeuerlöscher

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

Unsere PulverSaugMaschinen sind für den kompletten Service rund um Pulverfeuerlöscher konzipiert: ob entleeren und wieder füllen, umfüllen des Löschpulvers, neu befüllen oder entleeren zur Entsorgung – all das ist möglich. Die Modulbauweise führt zu einer weitgehend gleichen Arbeitsweise bei allen Maschinentypen.



Beim Entleeren druckloser Feuerlöscher läuft das Löschpulver über einen flexiblen **Schlauch (S)** durch ein **Trennsieb (T)**, um Verunreinigungen zu entfernen. Ein Filterpaket trennt Luft vom Löschpulver, ehe es im **Vorratsbehälter (V)** landet.



- Entleeren eines fahrbaren 50 kg Feuerlöschers mit der PSM ECONOMIC.

Schnell füllen



- Bei Dauerdruck-Feuerlöschern entfällt das langsame Druckentlasten. Sie werden entleert, indem der Feuerlöscher-schlauch in den **Saugschlauch (S)** der laufenden **PSM** gesteckt und das Löschpulver durch den Druck des Stickstoffs abgeblasen wird.

Das Befüllen von Feuerlöschern bis zu einem Füllgewicht von 12 kg geht jetzt noch schneller. Durch die neu entwickelte **Behälterventilklappe (B)** mit großem Durchgang dauert der Vorgang nur noch halb so lange. Die beiden für die Ventilklappe mitgelieferten **Wechseladapter (W)** für Dauerdruck- und Aufladefeuерlöscher lassen sich ganz einfach am



M

- Handhebel (M) für die mechanische Reversierung.



- Das Feuerlöscher-Entleersystem FES-E Stationär in Verbindung mit PSM JUNIOR.



- Schnelles Entleeren mit Zusatzbehälter und aufgesetztem POWER-Filterkopf.

- Direkte Befüllung des fahrbaren Feuerlöschers über POWER-Filterkopf.



- Über das optionale Set SK 50 wird der Löscher neu befüllt.

das Filterpaket automatisch gereinigt wird. Das zwischen Vorratsbehälter und **Saugschlauch (S)** eingebaute **Rückschlagventil (R)** verschließt während des Reversiervorganges automatisch die Saugleitung. Am **Sichtfenster (F)** lässt sich kontrollieren, ob das gesamte Löschpulver aus dem Vorratsbehälter in den Feuerlöscher eingefüllt ist.

- Schneller Arbeiten dank gleichzeitiger Bearbeitung typgleicher Feuerlöscher.

Service in Serie

Abfüllventil austauschen. Durch Betätigung der **mechanischen (M)** oder **elektrischen (E)** Reversiereinrichtung wird der Feuerlöscher durch abwechselnde Druck- und Saugphasen schnell gefüllt, wobei während der Druckphase

Das Durchlaufverfahren ermöglicht einen zeitsparenden Serienservice bei mehreren Feuerlöschern gleichen Typs. Während ein Feuerlöscher mit dem Saugrohr entleert wird, kann gleichzeitig ein zweiter unter dem Vorratsbehälter befüllt werden.



Typenübersicht.

PulverSaugMaschinen PSM

		Feuerlöscher bis zu kg	Turbinensaugleistung (l/min)	Reversierung
Mobile PSM	MINI	12	2484	mechanisch
	JUNIOR	12	1821	elektrisch
	JUNIOR N	12	1821	elektrisch
	ECONOMIC	50 mit Zubehör	1795	elektrisch
	COMPACT 230 V	50 mit Zubehör	1870	elektrisch
	COMPACT 400 V	50 mit Zubehör	2120	elektrisch
	POWER 230 V	250	1870	elektrisch
	POWER 400 V	250	2120	elektrisch
	JUMBO	50	1890 / 2265	elektrisch
	BIG	1000	2665	elektrisch
	PEA BIG-BAG	1000	2120	elektrisch

Stationäre PSM	PEA STATIONÄR	250	2100	elektrisch
	COMPACT S (S+)	12	2120	elektrisch
	COMPACT W	12	2120	elektrisch
	COMPACT A	12	1400	elektrisch
	MFS	12	1821	elektrisch
	PFS	12	1000	pneumatisch
	Sonderlösungen	Für einige Pulversaugmaschinen ist auf Anfrage auch ein Benzinmotor oder Für den Export sind Elektromotoren mit anderen Nennspannungen und Nenn		



■ PSM MINI ■ PSM JUNIOR N ■ PSM JUNIOR ■ PSM ECONOMIC ■ PSM COMPACT ■ PSM POWER ■ PSM JUMBO

Elektromotor		Transporthöhe (mm)	Arbeitshöhe (mm)	Gewicht (kg)
230 V		885	1270	34
230 V		1175	1745	51,5
230 V		1010	1410	55
230 V		1340	1645	64
230 V		1340	1645	72
	400 V	1340	1645	78
230 V		1850	2160	81
	400 V	1850	2160	87
	2 x 400 V	1910	2410	210
	400 V	2000	2650	389
	400 V	2598	2598	206
Elektromotor	Arbeitshöhe (mm)	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Gewicht (kg)
400 V	Variabel	Variabel	Variabel	58
400 V	2300	735	680	120
400 V	2020	1080	900	180
400 V	2100	1080	880	213
230 V	1170	1100	930	180
400 V	1750	1000	780	162

Luftejektor als Antrieb lieferbar.

nfrequenzen erhältlich.



PSM BIG ■ PEA BIG-BAG ■ PSM COMPACT S ■ PSM COMPACT W ■ PSM COMPACT A ■ PFS ■ MFS ■



PSM MINI

Starkes Leichtgewicht

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- KOMPAKTE ABMESSUNG, GERINGES GEWICHT
- HOHE SAUGLEISTUNG
- MECHANISCHE RÜCKSPÜLUNG UND AUTOMATISCHES RÜCKSCHLAGVENTIL

Die **PSM MINI** ist klein, kraftvoll und extrem flexibel: Mit gerade einmal 34 kg ist sie eine besonders leichte Umfüllanlage. Mit weniger als einem Meter Transporthöhe findet sie auch in kleinen Servicefahrzeugen ihren Platz. Die **PSM MINI** ist für Feuerlöscher mit Füllöffnungen von 28 - 77 mm geeignet.



- Verkürzt Arbeitsschritte und spart kostbare Zeit.

Schnell, sicher und sauber

Als einzige Maschine ihrer Klasse verfügt die **PSM MINI** über eine mechanische Rückspülung und ein automatisches Rückschlagventil. Damit schafft es auch unsere kleinste Anlage, Feuerlöscher von 1-12 kg schnell, sicher und sauber wieder zu befüllen. Durch den 12 kg Vorratsbehälter können Sie Feuerlöscher unterschiedlicher Pulversorten ohne Zwischenbehälter prüfen.





- Ein ausgedienter Feuerlöscher wird unter die Abfüllöffnung gestellt. Der zu prüfende Feuerlöscher wird entleert und das Pulver direkt in den leeren Feuerlöscher umgefüllt.



- Passt auch in das kleinste Servicemobil. • Handhebel (M) für die mechanische Reversierung.

Mitnehmen und prüfen

Dank der großen rollengelagerten Räder bewegen Sie die **PSM MINI** spielend leicht über Hindernisse und Treppenstufen. So gelangen Sie auch in schwer erreichbare Räume.

Zubehör finden Sie auf [Seite 40-41](#)

T E C H N I S C H E D A T E N

PSM MINI

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186000



Elektromotor: 230 V, 50 - 60 Hz, 1,6 kW, 24000 min⁻¹. **Saugleistung:** 2050 l/min, 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 3 G 1,5 mm² öl- und säurebeständig. **Betriebsgeräusch:** 93 dB(A). **Fassungsvermögen des Vorratsbehälters:** 12 kg. **Filterpaket:** 2 Filterelemente und Edelstahl-sieb. **Füllöffnung der Feuerlöscher:** 28 - 77 mm. **Reversiervorgang:** mechanisch. **Saugschlauch:** Ø 32 x 1400 mm. **Saugrohr:** PVC Ø 25 x 780 mm. **Transporträder:** Ø 160 mm, rollengelagert. **Abmessungen:** 885 mm Transporthöhe, 1270 mm max. Arbeitshöhe, 500 mm Breite, 545 mm Tiefe. **Gewicht:** 34 kg. **Farbe:** Grau, Hammerschlag. **Elektrische Schutzklasse:** IP54

Technische Änderungen vorbehalten / 03-2020



PSM JUNIOR Flexibles Universaltalent

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- ELEKTRISCHE REVERSIERUNG
- HOCHWERTIGER UND LANGLEBIGER MOTOR
- DURCH ZUBEHÖR OPTIONALE AUTOMATISIERUNG
- RED HEAD FILTERSYSTEM

Seit mehr als 20 Jahren ist die **PSM JUNIOR** unser Verkaufsschlager und das weltweit. Flexible Erweiterbarkeit, außerordentliche Qualität und clevere Detaillösungen: Diese **PulverSaugMaschine** ist ein einzigartiges Universaltalent, bei dem Funktion und Handling im Vordergrund stehen.

- Zeitsteuerung mit einstellbarer Abschaltfunktion für automatisches Abfüllen und Reinigen der Filter. (Aufpreis).



- Ein Gerät, viele Möglichkeiten: Das Feuerlöscher-Entleersystem **FES-E Stationär** in Verbindung mit unserem Erfolgsmodell **PSM JUNIOR**. (Aufpreis).



Ergonomie im Fokus

Die ergonomische Arbeitshöhe erleichtert das Arbeiten. Die feinstufige Höhenverstellung und -arretierung sowie die leichtgängigen Räder sind weitere Merkmale, die die **PSM JUNIOR** zu einer der besten Maschinen ihrer Klasse machen.



- Leistungsstark und effektiv.

Die PSM JUNIOR definiert die Standards in der Klasse der mobilen Pulversaugmaschinen.



- Über das optionale Set SK 50 wird der Löscher neu befüllt.

Qualität im Detail

Qualität steckt bei der **PSM JUNIOR** in jedem Detail. Der bürstenlose kraftvolle Motor ist außergewöhnlich langlebig: Wechseladapter passen auf jeden handelsüblichen, tragbaren Feuerlöscher und die elektrische Reversierung mit automatischem Rückschlagventil beschleunigt den Prüfvorgang enorm.

Zubehör finden Sie auf [Seite 40-41](#)

T E C H N I S C H E D A T E N

PSM JUNIOR

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186001



Elektromotor: 230 V, 50 Hz, 1,1 kW, 2820 min⁻¹

Saugleistung: 1800 l/min, 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 3 G 1,5 mm² öl- und säurebeständig.

Fassungsvermögen des Vorratsbehälters: 12 kg. **Filterpaket:** 2 Filterelemente und Edelstahl-sieb.

Füllöffnung der Feuerlöscher: 28 - 77 mm. **Reversiervorgang:** elektrisch, mit automa-tischem Rückschlagventil.

Transporträder: Ø 160 mm, rollengelagert.

Saugschlauch: Ø 32 x 1400 mm.

Saugrohr: PVC Ø 25 x 780 mm.

Abmessungen: 1175 mm Transporthöhe, 1745 mm max. Arbeitshöhe, 515 mm Breite, 500 mm Tiefe.

Gewicht: 53 kg. **Farbe:** Grau, Hammerschlag.

Elektrische Schutzklasse: IP54

Technische Änderungen vorbehalten / 03-2020



PSM JUNIOR N Mobiles Multitalent

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- 1000 MM TRANSPORTHÖHE, 55 KG GESAMTGEWICHT
- FÜR FEUERLÖSCHER VON 2 KG BIS ZU 12 KG
- STARKE SAUGLEISTUNG AUF KLEINEM RAUM

Auch die **JUNIOR N** verfügt über eine Vielzahl an Talenten für Einzelprüfung sowie Durchlaufverfahren. Der Ausdruck „mobil“ ist bei diesem Modell noch klarer umgesetzt. Niedrigbauweise (**N**) ist hier Programm.

- Zeitsteuerung mit einstellbarer Abschaltfunktion für automatisches Abfüllen und Reinigen der Filter. (Aufpreis).



- DGUV 3 - Prüfung bei PSM - Maschinen nach VDE 0701-0702.

Schneller prüfen

Das Gerät ist mit einer elektrischen Reversierung und automatischem Rückschlagventil ausgestattet, sodass Sie mehr Feuerlöscher in kürzerer Zeit prüfen können. Ihren Arbeitstakt können Sie per optionalem Zeitsteuerungsmodul weiter beschleunigen. Mit der **PSM JUNIOR N** lassen sich mehrere Feuerlöscher gleicher Pulversorte gleichzeitig bearbeiten. Für den Service an großen Feuerlöschern gibt es optional Zusatzbehälter.





- Besonders kompakt und mit mobilen Design.
Die PSM JUNIOR N in Niedrigbauweise. Zwei Löscher gleichen Typs können in einem Arbeitsgang bearbeitet werden.



Klein und stark

Damit die **PSM JUNIOR N** möglichst klein ist und dabei enorm leistungsstark bleibt, sitzt der bürstenlose Motor auf der Rückseite der Anlage. Das bringt eine geringe Transporthöhe und gleichzeitig einen äußerst günstigen Schwerpunkt. Niveauregulierung und die auf 200 mm vergrößerten rollengelagerten Räder machen die **PSM JUNIOR N** noch mobiler.

Zubehör finden Sie auf Seite 40-41

T E C H N I S C H E D A T E N

PSM JUNIOR N

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186002



Elektromotor: 230 V, 50 Hz, 1,1 kW, 2820 min⁻¹.
Saugleistung: 1800 l/min, 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 3 G 1,5 mm² öl- und säurebeständig.
Fassungsvermögen des Vorratsbehälters: 12 kg. **Filterpaket:** 2 Filterelemente und Edelstahlsieb. **Füllöffnung der Feuerlöscher:** 28 - 77 mm. **Reversiervorgang:** elektrisch, mit automatischem Rückschlagventil. **Transporträder:** Ø 200 mm, rollengelagert, Niveauegleich.
Saugschlauch: Ø 32 x 1400 mm.
Saugrohr: PVC Ø 25 x 780 mm.
Abmessungen: 1000 mm Transporthöhe, 1410 mm max. Arbeitshöhe 440 mm Breite, 690 mm Tiefe.
Gewicht: 55 kg. **Farbe:** Grau, Hammerschlag.
Elektrische Schutzklasse: IP54

Technische Änderungen vorbehalten / 03-2020



PSM ECONOMIC

Saugstarker Taktgeber

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- FEINSTUFIGE HÖHENVERSTELLUNG - ERGONOMISCH VERBESSERT
- MIT ZUSATZBEHÄLTER FÜR FEUERLÖSCHER BIS 50 KG GEEIGNET
- ELEKTRISCHE REVERSIERUNG MIT AUTOMATISCHEM RÜCKSCHLAGVENTIL

Die **PSM ECONOMIC** für einen umfassenden und schnellen Service: vom 1 kg Feuerlöscher bis zum fahrbaren 50 kg Feuerlöscher - mit optionalem Zusatzbehälter. Sie beeindruckt dabei durch ein außergewöhnliches Preis-Leistungs-Verhältnis und überzeugende Ergonomie.

- **Zeitsteuerung** mit einstellbarer Abschaltfunktion für automatisches Abfüllen und Reinigen der Filter. (Aufpreis).



- Entleeren eines fahrbaren 50 kg Feuerlöschers mit der **PSM ECONOMIC**.

Schnell und bequem

Die elektrische Reversierung mit automatischem Rückschlagventil reinigt Filter und füllt Feuerlöscher schneller. Durch den Vorratsbehälter können Sie Feuerlöscher unterschiedlichen Typs bis 12 kg einzeln bearbeiten. Im Durchlaufverfahren füllen und entleeren Sie zwei typgleiche Löscher und mit dem optionalen 50 kg Zusatzbehälter überprüfen Sie auch ganz bequem fahrbare Feuerlöscher bis 50 kg.





• Art.-Nr. 186011
Schneller Arbeiten dank gleichzeitiger Bearbeitung typgleicher Feuerlöscher die PSM ECONOMIC.

• Art.-Nr. 186011.E
PSM ECONOMIC - E mit Untergestell für verbesserte Ergonomie.



Ergonomische Details

Große, rollengelagerte Transporträder und eine Gasdruckfeder zur einfachen Höhenverstellung beschleunigen Ihren Arbeitstakt. Je stärker Ihr Arbeitsumfang wächst, desto mehr werden Sie die ergonomischen Details der Maschine schätzen lernen.

Zubehör finden Sie auf Seite 40-41

T E C H N I S C H E D A T E N

PSM ECONOMIC

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186011



Elektromotor: 230 V, 50 Hz, 1,1 kW, 2820 min⁻¹.
Saugleistung: 2035 l/min, 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 3 G 1,5 mm² öl- und säurebeständig.
Fassungsvermögen des Vorratsbehälters: 12 kg. **Filterpaket:** 4 Filterelemente und Edelstahlsieb. **Füllöffnung der Feuerlöscher:** 28 - 77 mm. **Reversiervorgang:** elektrisch, mit automatischem Rückschlagventil. **Transporträder:** Ø 200 mm, rollengelagert, Niveaueausgleich.
Saugschlauch, geerdet: Ø 32 x 1400 mm.
Saugrohre: VA Ø 25 x 800 mm und Ø 32 x 700 mm. **Abmessungen:** 1340 mm Transporthöhe, 1645 mm max. Arbeitshöhe, 440 mm Breite, 780 mm Tiefe.
Gewicht: 64 kg. **Farbe:** Grau, Hammerschlag.
Elektrische Schutzklasse: IP54

Technische Änderungen vorbehalten / 03-2020



PSM COMPACT Dynamischer Allrounder

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- MEHR ALS 2100 LITER SAUGLEISTUNG PRO MINUTE
- FÜR FEUERLÖSCHER VON 6-50 KG MIT ZUSATZBEHÄLTER
- ERGONOMISCHES ARBEITEN DURCH AUTOMATISCHE REVERSIERUNG

Die **PSM COMPACT** besteht durch ihre Motorenvielfalt. Sie haben die **Wahl**: 230V-Modell oder 400V-Drehstromaggregat oder eine individuelle Motorisierung. Zum Beispiel für Einsatzorte ohne Stromanschluss oder an denen aus Sicherheitsgründen kein stromgetriebener Motor eingesetzt werden darf.

- Zeitsteuerung mit einstellbarer Abschaltfunktion für automatisches Abfüllen und Reinigen der Filter. (Aufpreis).



- Leistungsstark und effektiv. Die **PSM COMPACT** definiert die Standards in der Klasse der mobilen Pulversaugmaschinen.

Wenig Aufwand, viel Leistung

Die **PSM COMPACT** bedient perfekt sämtliche Servicestellen: vom 2 kg Feuerlöscher bis zum fahrbaren 50 kg Feuerlöscher. Mit der komplett neu entwickelten und vergrößerten Behälterventilklappe und den starken Motoren bearbeiten Sie mehr Feuerlöscher in der gleichen Zeit.





• **Kompakte Bauform und starke Saugleistung.**
Schneller Arbeiten dank gleichzeitiger Bearbeitung typgleicher Feuerlöscher die **PSM COMPACT**.



Extrem mobil

Trotz ihres Eigengewichts von 80 kg ist die **PSM COMPACT** mit ihren rollengelagerten 200 mm Rädern extrem mobil. Die Höhenverstellung mit Gasdruckfeder erleichtert Ihre Arbeit zusätzlich.

T E C H N I S C H E D A T E N

PSM COMPACT 
(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186021 (230 V), 186022 (400 V)

Elektromotor: 230 V, 50 Hz, 0,95 kW, 2830 min⁻¹.
Saugleistung: 1960 l/min, **alternativ:** 400 V, 50 Hz, 1,8 kW, 2900 min⁻¹. **Saugleistung:** 2120 l/min.
Sonderspannungen und andere Frequenzen auf Anfrage, 5 m Kabelzuleitung 230 V: H07RN-F 3 G 1,5 mm², 400 V: H07RN-F 5 G 1,5 mm², öl- und säurebeständig. **Fassungsvermögen des Vorratsbehälters:** 12 kg. **Filterpaket:** 4 Filterelemente und Edelstahlsieb. **Füllöffnung der Feuerlöscher:** 28 - 77 mm. **Reversiervorgang:** elektrisch, mit automatischem Rückschlagventil. **Transporträder:** Ø 200 mm, rollengelagert, Niveauequalisierung. **Geerdeter Saugschlauch:** Ø 32 x 1400 mm. **Saugrohre:** VA Ø 25 x 800 mm, Ø 32 x 700 mm. **Abmessungen:** 1340 mm Transporthöhe, 1645 mm max. Arbeitshöhe, 465 mm Breite, 815 mm Tiefe. **Gewicht:** 72 kg (230-V-Motor), 78 kg (400-V-Motor). **Farbe:** Grau, Hammerschlag. **Elektrische Schutzklasse:** IP54

Zubehör finden Sie auf **Seite 40-41**

Technische Änderungen vorbehalten / **03-2020**



PSM POWER Kraftvoller Profihelfer

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- IDEAL FÜR ALLE FEUERLÖSCHER VON 2 BIS 250 KG ZUSATZBEHÄLTERN
- ABNEHMBARER FILTERKOPF FÜR FAHRBARE FEUERLÖSCHER
- ERSTKLASSIGE ARBEITSERGONOMIE

Für Werkstätten, Berufs- und Werkfeuerwehren haben wir die **PSM POWER** entwickelt. Sie können zwischen zwei hervorragenden Industriemotoren mit 230 V/0,95 kW und sogar 400 V/1,8 kW wählen. Wenn Sie es wünschen setzen wir auch Benzin- oder andere Motoren ein.

- **Schnellkupplung** mit Kugelhahn für Direktverbindung von Filterkopf mit Pulverbehältern oder Feuerlöschern.



- Direkte Befüllung des fahrbaren Feuerlöschers über den **POWER-Filterkopf**.

Bestens in Balance

Trotz ihrer außergewöhnlichen Leistungsfähigkeit ist die **PSM POWER** sehr flexibel. Durch ihre 200 mm Transporträder und ihren gut ausbalancierten Schwerpunkt bleibt sie beweglich. Der abnehmbare Filterkopf des 12 kg fassenden Vorratsbehälters verfügt über eine Schnellkupplung und passt auf unsere Zubehörbehälter sowie auf fahrbare Feuerlöschers.





• Art.-Nr. P37
Universal adapter SK 50 für
mobile Feuerlöscher bis 50 kg.



• Perfektes Handling und außergewöhnliche Saugleistung.
Die PSM Power für den professionellen Service.



- Zeitsteuerung mit einstellbarer Abschaltfunktion für automatisches Abfüllen/Reinigen der Filter. (Aufpreis).

Wertvolle Zeit sparen

Die **PSM POWER** verfügt sowohl über eine feinstufige Höhenverstellung mit zwei Gasdruckfedern als auch eine Niveauregulierung. Für die elektrische Reversierung bieten wir Ihnen zusätzlich unser Zeitsteuerungsmodul an. Zusammen mit speziellen Zusatzbehältern sparen Sie sich viele Arbeitsschritte – und damit wertvolle Zeit.

Zubehör finden Sie auf [Seite 40-41](#)

T E C H N I S C H E D A T E N

PSM POWER

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186031 (230-V), 186032 (400-V)

Elektromotor: 230 V, 50 Hz, 0,95 kW, 2830 min⁻¹.
Saugleistung: 1960 l/min, alternativ: 400 V, 50 Hz, 1,8 kW, 2900 min⁻¹. **Saugleistung:** 2120 l/min.
Sonderspannungen und andere Frequenzen auf Anfrage, 5 m Kabelzuleitung 230 V: H07RN-F 3 G 1,5 mm², 400 V: H07RN-F 5 G 1,5 mm², öl- und säurebeständig. **Fassungsvermögen des Vorratsbehälters:** 12 kg, mit Zusatzbehälter: 50 bzw. 250 kg. **Filterpaket:** 4 Filterelemente und Edelstahlsieb. **Füllöffnung der Feuerlöscher:** 28 - 77 mm. **Reversiervorgang:** elektrisch, mit automatischem Rückschlagventil. **Transporträder:** Ø 200 mm, rollengelagert, Niveauequalisierung. **Geerdeter Saugschlauch:** Ø 32 x 1400 mm. **Saugrohre:** VA Ø 25 x 800 mm, Ø 32 x 1150 mm. **Abmessungen:** 1850 mm Transporthöhe, 2160 mm max. Arbeitshöhe, 510 mm Breite, 850 mm Tiefe. **Gewicht:** 81 kg (230-V), 87 kg (400-V). **Farbe:** Hammerschlag.

Technische Änderungen vorbehalten / 08-2021



PSM JUMBO Moderner Alleskönner

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- KRAFTVOLL DURCH BI-MOTOREN-POWER
- FÜR DEN STATIONÄREN UND MOBILEN EINSATZ
- GERÄUSCHGEDÄMMT DURCH SERIENMÄSSIGEN SCHALLDÄMPFER

Sie vereint alles, was eine **PulverSaugMaschine** derzeit können sollte. Die **PSM JUMBO** hat durch ihre zwei Motoren eine gigantische Kraft und ist dank ihres Zubehörs vollkommen flexibel einsetzbar. Über ihre vier großen, laufruhigen Räder können Sie sie leicht zum Einsatz bewegen.

- Fernbedienung zur drahtlosen Steuerung des Reversiervorgangs. (auf Anfrage).



- Filterkopf, mit Saugschlauch inkl. Saugschlauch Ø 32 x 1400 mm mit Erdung und VA-Saugrohr Ø 32 x 1150 mm. (Aufpreis).

Rundum-Service

Mit der **PSM JUMBO** kann eine Person sowohl 2-kg-Feuerlöscher allein entleeren und füllen als auch fahrbare Feuerlöscher und sogar Löschpulvertanks in Fahrzeugen. Durch Wechseladapter und elektrische Höhenverstellung lassen sich Hand- und fahrbare Feuerlöscher bis 50 kg ohne jeden Umbau sofort bearbeiten. Mit dem zusätzlichen Filterkopf wird die **PSM JUMBO** schließlich zum Rundum-Alleskönner.





- Service für riesige Pulvermengen durch hochwertiges Zubehör.



- Die **PSM JUMBO**: Gigantische Saugleistung mit enormem Vorratsbehälter.

- Mitgelieferter Einlegeboden für Feuerlöscher von 6 bis 12 kg.

- Direktes Entleeren und Befüllen eines 50-kg-Feuerlöschers.



- Zeitsteuerung und Höhenverstellung.



- Drehbare Spannvorrichtung **FES** - Stationär.

Ruhig durch Schalldämpfer

Die Motoren sind durch einen eigens entwickelten Schalldämpfer sehr leise. Zwei rollengelagerte 200 mm Räder und zwei feststellbare 160 mm Lenkräder machen den Transport kinderleicht. Der geerdete Saugschlauch sorgt für Sicherheit.

TECHNISCHE DATEN

PSM JUMBO

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186095



2 Elektromotoren: 400 V, 50 Hz, 1,8 kW, 2900 min⁻¹. **Saugleistung:** 2265 l/min (Saugleistung mit 1 Motor: 1890 l/min). Sonderspannungen und andere Frequenzen auf Anfrage, 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 5 G 1,5 mm² öl- und säurebeständig. **Fassungsvermögen des Vorratsbehälters:** 50 kg. **Filterpaket:** 4 Filterelemente und Edelstahlsieb. **Füllöffnung der Feuerlöscher:** 28 - 150 mm. **Reversiervorgang:** elektrisch, mit automatischem Rückschlagventil. **Transporträder:** Ø 200 mm, rollengelagert. **Lenkräder:** Ø 160 mm, feststellbar. **Geerdeter Saugschlauch:** Ø 32 x 1400 mm. **Saugrohre:** VA Ø 25 x 800 mm, Ø 32 x 700 mm und Ø 32 x 1150 mm. **Abmessungen:** 1910 mm Transporthöhe, 2410 mm max. Arbeitshöhe, 780 mm Breite, 1340 mm Tiefe. **Gewicht:** 210 kg. **Farbe:** Grau, Hammer-schlag. **Elektrische Schutzklasse:** IP54



PSM BIG Innovativer Kraftprotz

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- AUSSERGEWÖHNLICH HOHE SAUGLEISTUNG
- HOCHEFFIZIENTES HANDLING VON 50 KG-FEUERLÖSCHERN
- BEFÜLLUNG VON BIG-BAGS BIS 1000 KG, Z. B. ZUR ALTPULVERENTSORGUNG

Die **PSM BIG** ist für Servicearbeiten an stationären Löschanlagen sowie Trockenlösch-Tankfahrzeugen konzipiert, wie sie beispielsweise auf Flughäfen oder bei Werksfeuerwehren zum Einsatz kommen. Das neuartige Antriebssystem der Drehschieber-Vakuumpumpe ermöglicht außergewöhnlich hohe Saugleistungen von nahezu einem bar. Sie ist werksseitig allerdings auf 0,7 bar begrenzt.



- Entleerung / Wiederbefüllung von Löschanlage-Pulvertanks.

- Wiederbefüllung des Feuerlöschers P 250 nach der Behälterprüfung.

Hohe Arbeitsleistung

Um die hohe Arbeitsleistung von bis zu 50 kg/min nutzen zu können, ist der Auslauf entsprechend groß dimensioniert. Zusätzlich sind zwei separate Filterköpfe auf den Vorratsbehälter mit 100 kg Fassungsvermögen aufgesetzt. Alle Filter werden durch elektrische Reversierung gereinigt.





• Entsorgung von Altpulver in einen Big-Bag.

• Umfüllen des Pulvers aus einem Feuerlöscher in einen anderen.



• Entleerung eines Feuerlöschers P 250 in einen Zusatzbehälter 250 kg.



Leicht zu transportieren

Die **PSM BIG** ist über einen Zahnstangenantrieb höhenverstellbar. Das Fahrgestell mit zwei Bockrollen und zwei Lenkrollen mit Bremsen macht die Maschine leicht transportierbar. Das Gestell enthält außerdem Aufnahmen für die Gabeln von Hubwagen.

Zubehör finden Sie auf [Seite 40-41](#)

TECHNISCHE DATEN

PSM BIG

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186062



Drehschiebervakuumpumpe: 400 V, 50 Hz, 4 kW, 1450 min⁻¹, Volumenstrom 160 m³/h, Gewicht: 160 kg, 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 3 G 1,5 mm², öl- und säurebeständig. **Elektr. Reversierautomat:** Spannung 230 V, Stromstärke 0,041 A, Frequenz 50 Hz. **Vibrationsmotor:** Spannung 230 V (50 Hz), Drehzahl 3000 min⁻¹, Einschaltdauer 100%. **Elektr. Fernbedienung:** Kabellänge 10 m. **Pulverbehälter:** Fassungsvermögen ca. 100 kg. **Filterpaket:** 4 Filterelemente und Edelstahlsieb. **Füllöffnung der Feuerlöscher:** 80 - 110 mm. **Transporträder:** 2 rollengelagerte Bockrollen, Ø 200 mm, 2 gebremste Lenkrollen, Ø 160 mm. **Geerdete Saugschläuche:** Ø 38 x 2500 mm und Ø 38 x 5000 mm, **Saugrohre:** VA Ø 38 x 1200 mm, Ø 32 x 1100 mm und Ø 25 x 760 mm. **Abmessungen (Querbau Pumpe):** 1215 x 1600 x 2000 / 2650 mm. **Betriebsgeräusch:** ca. 80 dB(A). **Gewicht:** 389 kg. **Farbe:** Silbergrau, Hammerschlag.

Technische Änderungen vorbehalten / 03-2020

RED HEAD FILTERSYSTEM



PEA BIG-BAG Pulverentsorgungsanlagen Direkt zur Endlagerung

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- SEHR MOBIL TROTZ GROSSER KAPAZITÄT
- ZUR BEFÜLLUNG VON BIG-BAGS BIS 1000 KG
- STAUBFREIE ALTPULVERUMFÜLLUNG AUS FEUERLÖSCHERN IN BIG-BAGS



- Feuerlöscher-Entleersystem FES STATIONÄR.

Die **Pulverentsorgungsanlage PEA BIG-BAG** füllt Altpulver aus Feuerlöschern staubfrei in einen **Big-Bag** um. Sie können das Pulver dann fachgerecht entsorgen.

- Die **PEA BIG-BAG** kann auch das Pulver aus größeren fahrbaren Feuerlöschern entsorgen.

Trotz hoher Kapazität sehr mobil

Die Anlage verfügt über ein Grundgestell mit zwei Bockrollen und zwei feststellbaren Lenkrollen. Der **Big-Bag** wird mit seinen vier Schlaufen am Grundgestell eingehängt und am Entsorgungsstutzen mit Spanngurten befestigt. Der Vorratsbehälter mit einem Fassungsvermögen von 100 kg hat einen abnehmbaren Filterkopf und zwei Sichtfenster zur Füllstandskontrolle. Die hohe Saugleistung des Seitenkanalverdichters gewährleistet eine schnelle Arbeitsweise. Trotz der großen Kapazität ist die Anlage mobil und passt sich den örtlichen Gegebenheiten an.





• Die **PEA BIG-BAG** kann auch das Pulver aus größeren fahrbaren Feuerlöschern entsorgen.

• Die Anlage **PEA STATIONÄR** ist zum Entleeren und Füllen von P50-Pulverfeuerlöschern und auch größeren fahrbaren Feuerlöschern einsetzbar.



Pulverentsorgungsanlage PEA STATIONÄR



• Art.-Nr. 186091 Die Pulverentsorgungsanlage **PEA STATIONÄR**.

Die Anlage wird stationär in einer Werkstatt montiert. Der schallgedämpfte Seitenkanalverdichter ist auf einer Konsole an der Wand befestigt. Darunter befindet sich der Netzschalter mit Motorschutzschalter. Der Filterkopf ist zur leichten Handhabung an einen Balancer gehängt, der ebenfalls an die Wand geschraubt wird. Der Filterkopf wird mit einer Schnellkupplung auf die Tonne oder auf den zu füllenden Feuerlöscher aufgesetzt.

TECHNISCHE DATEN

PEA BIG-BAG

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186093 mech. Absperrklappe.

Art.-Nr. 186092 pneum. Absperrklappe.

Elektromotor: 400 V, 50 Hz, 1,8 kW, 2900 min⁻¹
Saugleistung: 2120 l/min. Sonderspannungen und andere Frequenzen auf Anfrage, 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 5 G 1,5 mm² öl- und säurebeständig. **Fassungsvermögen des Vorratsbehälters:** 100 kg. **Filterpaket:** 4 Filterelemente und Edelstahlsieb. **Reversiervorgang:** elektrisch mit automatischem Rückschlagventil. **Transporträder:** Ø 200 mm, rollengelagert, 2 Lenkräder feststellbar. **Geerdeter Saugschlauch:** Ø 32 x 2500 mm. **Saugrohr:** VA Ø 25 x 800 mm, Ø 32 x 700 mm und Ø 32 x 1150 mm. **Abmessungen:** 2598 mm Höhe, 1600 mm Breite, 1600 mm Tiefe. **Gewicht:** 206 kg. **Farbe:** Silbergrau, Hammer-schlag. **Elektrische Schutzklasse:** IP54

Technische Änderungen vorbehalten / 03-2020

Zubehör finden Sie auf Seite 40-41



• Art.-Nr. 186052 PSM COMPACT Stationär.

PSM COMPACT S Perfekte Servicestation

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- EINFACHE HANDHABUNG
- ZEITGESTEUERTE, AUTOMATISIERTE REVERSIERUNG
- ELEKTRISCHE BEHÄLTER-HÖHENVERSTELLUNG
- GERINGE ARBEITSLAUTSTÄRKE

Die „S“-Version ist die stationäre Variante unseres Erfolgsmodells **PSM COMPACT**. Besonders einfache Handhabung und schneller Service standen bei ihrer Entwicklung im Vordergrund. Mit ihr schaffen Sie in kürzester Zeit eine hohe Anzahl handelsüblicher Feuerlöscher von 2 bis 12 kg.



• Zeitsteuerung der Reversierung und elektrische Höhenverstellung.

- Ergonomisch arbeiten. Mehr erreichen. Mit dem optionalen Feuerlöscher-Entleerungssystem FES - E.

Serie bei COMPACT S

Der besonders hochwertige, bürstenlose Elektromotor ist schalldämpft. Das Gehäuse schirmt Ihre Werkstatt wirkungsvoll vor Lärm ab und ist gleichzeitig die Arbeitsplattform. Dank der schwingungsdämpfenden FüÙe arbeitet die Maschine vollkommen vibrationsfrei.





• Art.-Nr. 186050 PSM COMPACT Stationär + mit Integriertem erhältlichem Feuerlöscher-Entleersystem.

• Art.-Nr. 186050.S++ PSM COMPACT Stationär ++ mit Integriertem Feuerlöscher-Entleersystem und pneumatischer Spannvorrichtung.



• Elektrisch angetriebene drehbare Spannvorrichtung FES - E an einer COMPACT S.

Zubehör für alle Anforderungen

Mit optionalem Zubehör passen Sie die **PSM COMPACT S** perfekt an Ihre Anforderungen an. Sie können mit dem **Feuerlöscher-Entleersystem FES** noch schneller und bequemer arbeiten. Mit einem zusätzlichen Filterkopf ist es auch möglich fahrbare Feuerlöscher bis zu 250 kg prüfen. Der optionale Wandhalter mit Balancer garantiert Ihnen perfekte Ergonomie in der Werkstatt.

Zubehör finden Sie auf [Seite 40-41](#)

T E C H N I S C H E D A T E N

PSM COMPACT Stationär

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186052



Elektromotor: 400 V, 50 Hz, 1,8 kW, 2900 min⁻¹.
Saugleistung: 2120 l/min.

Fassungsvermögen des Vorratsbehälters: 12 kg, mit optionalem Zusatzbehälter: 50 bzw. 250 kg.

Filterpaket: 4 Filterelemente und Edelstahlsieb.

Füllöffnung der Feuerlöscher: 28 - 77 mm.

Reversiervorgang: elektrisch, mit Zeitsteuerung und automatischem Rückschlagventil.

Geerdeter Saugschlauch: Ø 32 x 1400 mm.

Saugrohre: VA Ø 25 x 800 mm, Ø 32 x 700 mm.

Abmessungen: 2000 mm Transporthöhe, 2300 mm max. Arbeitshöhe, 735 mm Breite, 670 mm Tiefe.

Gewicht: 130 kg. **Farbe:** Grau, Hammerschlag.

Elektrische Schutzklasse: IP54

Technische Änderungen vorbehalten / 08-2021



PSM COMPACT W Komfortabler Höchstleister

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- BESONDERS HOHE UND DAUERHAFTE LEISTUNG
- PNEUMATISCHE HILFEN
- INTEGRIERTE, PROGRAMMIERBARE WAAGE
- FÜR FEUERLÖSCHER VON 2 BIS 12 KG

Die **PSM COMPACT W** ist voll auf die Bedürfnisse von Prüfdienstwerkstätten mit großem Serviceaufkommen ausgerichtet. Durch die elektro-pneumatische Höhenverstellung und das pneumatisch gesteuerte Behälterventil arretieren Sie die Feuerlöscher ohne Kraftaufwand spielend einfach.

- Integrierte, programmierbare Waage mit Steuerung des Abfüllprozesses.



- Die Kraftstation mit elektronischer Waage und pneumatischen Hubvorrichtung.



Automatisierter Füllvorgang

Die integrierte Waage und die elektronische Steuerung erleichtern Ihnen die Arbeit zusätzlich. Sie können drei Speicherplätze der Waage mit unterschiedlichen Werten belegen und jederzeit abrufen. Ist das Füllgewicht erreicht, wechselt die **PSM COMPACT W** automatisch in den Reversier-vorgang. Ist dieser abgeschlossen, schaltet sich die Maschine von selbst ab.



- Entleeren/ Umfüllen von tragbaren Feuerlöschern, Neufüllung aus Pulvergebinde oder aus Zusatzbehälter.



Perfekter Arbeitsablauf

Während die **PSM COMPACT W** automatisch reversiert können Sie weitere Feuerlöscher bearbeiten. So entwickeln Sie den perfekten Arbeitsablauf. Die Anlage ermöglicht es Ihnen wesentlich mehr Feuerlöscher in der gleichen Zeit zu bearbeiten – und das in immer bester Qualität.

Zubehör finden Sie auf Seite 40-41

T E C H N I S C H E D A T E N

PSM COMPACT W

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186060



Elektromotor: 400 V, 50 Hz, 1,8 kW, 2900 min⁻¹.
Saugleistung: 2120 l/min, 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 5 G 1,5 mm² öl- und säurebeständig.
Druckluftanschluss: 8 bar. **Fassungsvermögen des Vorratsbehälters:** 12 kg.
Filterpaket: 4 Filterelemente und Edelstahlsieb.
Füllöffnung der Feuerlöscher: 28 - 77 mm.
Digitalwaage mit 20-g-Teilung.
Automatischer Reversiervorgang: elektrisch, mit automatischem Rückschlagventil.
Geerdeter Saugschlauch: Ø 32 x 2500 mm.
Saugrohre: VA Ø 25 x 800 mm, Ø 32 x 700 mm.
Abmessungen: 2020 mm Höhe, 1080 mm Breite, 900 mm Tiefe. **Gewicht:** 180 kg.
Farbe: Grau, Hammerschlag.
Elektrische Schutzklasse: IP54

Technische Änderungen vorbehalten / 03-2020



PSM COMPACT A Automatische Füllanlage

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- VOLLSTÄNDIGE AUTOMATISIERUNG
- EFFEKTIVER UND SEHR SCHNELLER ARBEITSABLAUF
- FÜR ALLE FEUERLÖSCHER VON 2 BIS 12 KG
- ZEITSPARENDE SERIENABFÜLLUNG

Das **A** steht für **Automatik**. Der Name ist **Programm**. **SPS-Steuerung, elektronische Waage und Profi-Werkstattzubehör**: Die **PSM COMPACT A** ist die ideale Füllanlage, wenn Sie große Mengen an Feuerlöschern in Serie füllen müssen. Ein Tastendruck genügt, und die Steuerungseinheit übernimmt den gesamten Füllvorgang.

- Bedieneinheit mit integrierter Digitalwaage und 3 frei wählbaren Speicherplätzen für das Füllgewicht.



Abfüllen in Serie

Die **PSM COMPACT A** passt sich Ihrem Werkstattablauf an. Mit unserer **Big-Bag-Entnahmestation** oder dem **Silo** für bis zu 300 kg Löschpulver starten Sie ganz einfach Ihre Serienabfüllung und versorgen Ihre PSM jederzeit zuverlässig mit Löschpulver. Diese Kombination von PSM und Behältern besticht durch ergonomische Arbeitsweise und niedrige Investitionskosten.

Programmierter Erfolg

Die Anlage bietet einen erheblichen Rationalisierungseffekt: Ist der leere Feuerlöscher dank der elektropneumatischen Höhenverstellung passgenau an die Abfüllöffnung gepresst, genügt ein Druck auf die Tara-Taste



• Art.-Nr. 186066

Fahrbare Aufbewahrungstonne zur Zwischenlagerung von 250 kg Löschpulver. Verbindung mit der PSM über 32-mm-Schlauchstutzen mit Zusatzbelüftung und Reinigungs-Druckluftanschluss. (Aufpreis).

• Art.-Nr. 186065

Silo mit Filterkopf zur Lagerung von 300 kg Löschpulver. Befüllung über separate Saugleitung. Füllstandsfenster zur einfachen Kontrolle. (Aufpreis).

• Art.-Nr. 186058

BIG-BAG-Entnahmestation mit Sicherheitsauflagegestell. Ausgerüstet mit Handabsperriklappe, Nebenluftzufuhr mit Rückschlagventil und absperbarem Reinigungs-Druckluftanschluss. (Aufpreis).



• Kundenspezifische Löschpulver-Füllanlage mit zwei Abfüllständen.

der Waage und die Starttaste, um das Füllen zu beginnen. Sobald das programmierte Füllgewicht erreicht ist, startet der Reversiervorgang. An seinem Ende schließen sich alle Ventile, und Sie können den exakt befüllten Löscher per Knopfdruck freigeben und entnehmen.

TECHNISCHE DATEN

PSM COMPACT A

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186056



Elektromotor: 400 V, 50 Hz, 1,5 kW, 1400 min⁻¹
Saugleistung: 1400 l/min, 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 5 G 1,5 mm² öl- und säurebeständig.
Druckluftanschluss: 8 bar. **Fassungsvermögen des Vorratsbehälters:** 12 kg.
Filterpaket: 4 Filterelemente und Edelstahlsieb.
Füllöffnung der Feuerlöscher: 28 - 77 mm.
Digitalwaage mit 20-g-Teilung.
Automatischer Reversiervorgang: elektrisch mit automatischen pneumatisch betätigten Ventilen. **Geerdeter Saugschlauch:** Ø 32 x 2500 mm. **Saugrohr:** VA Ø 25 x 800 mm, Ø 32 x 700 mm. **Abmessungen:** 2100 mm Höhe, 1080 mm Breite, 880 mm Tiefe. **Gewicht:** 213 kg.
Farbe: Grau, Hammerschlag.
Elektrische Schutzklasse: IP54



MFS

Mobile Feuerlöscher-Serviceeinheit

Kompaktes Modulmodell

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- INKLUSIVE PSM JUNIOR N KOMPONENTEN
- GRUNDMODUL MIT EUROPALETTEN-ABMESSUNGEN
- LEICHTES BE - UND ENTLADEN DES MODULS

Die **Mobile Feuerlöscher-Serviceeinheit MFS** bietet alles für unterwegs: Sie vereint in einem kompakten Heckmodul sämtliche Maschinen und Geräte, die zur Prüfung und Wartung von tragbaren Pulverfeuerlöschern nötig sind. Das Modul passt in alle handelsüblichen Kleintransporter.



- Mobile Feuerlöscher-Serviceeinheit MFS betriebsbereit im Kleintransporter.

Ausreichend Stauraum

Sie entspricht den Maßen einer Europalette und lässt sich mit dem Stapler ein- und ausladen. Sie beinhaltet die **PSM JUNIOR N**, die ausziehbar und mit absenkbarem Aufstelltisch versehen ist. Auch die drehbare Spannvorrichtung ist ausziehbar. Feuerlöscherentleersystem FES, Stickstoff-Füllanlage und ein Spezialkompressor (20 bar) gehören ebenfalls zur Ausstattung. Schubladen mit Einteilungs- und Hakensortiment sowie Kunststoffboxen für Werkzeug und Ersatzteile bieten ausreichend Stauraum.



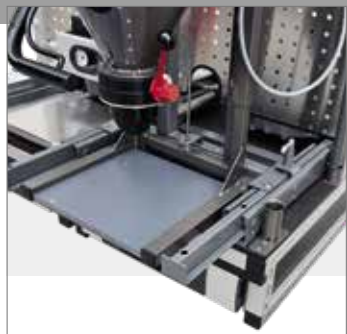
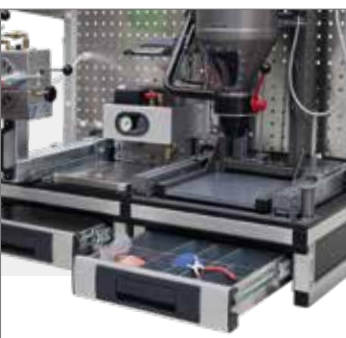


• Löschpulverumfüllung mit dem integrierten Entleersystem FES.

• Mobile Feuerlöscher-Serviceeinheit MFS mit Zubehör.



• Zwei Schubladen mit Einteilungssortiment für Werkzeug und Ersatzteile.



• Absenkbarer Aufstelltisch für das Füllen von Feuerlöschern.



Weitere Funktionen möglich

Optionale Zusatzkomponenten ermöglichen die notwendigen Kontrollwägungen, die Stickstoffversorgung und die Prüfung von fahrbaren Feuerlöschern bis 50 kg. Weitere Funktionen wie z. B. die Prüfung von Feuerlöscherschläuchen sind auf Anfrage realisierbar.

T E C H N I S C H E D A T E N

MFS Mobile Feuerlöscher-Serviceeinheit (EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186030



Ausstattung: Grundmodul aus eloxiertem Alu-Profilsystem mit zwei Schubladen 520 x 780 mm, mit Einteilungssortiment, Hakensortiment und Kunststoffboxen. Pulversaugmaschine PSM Junior N, ausziehbar und mit absenkbarem Aufstelltisch. Integrierte Stickstoff-Füllanlage. Ausziehbare, drehbare Spannvorrichtung mit Feuerlöscherentleersystem FES. Spezialkompressor, Betriebsdruck 20 bar, mit Mikrofilter.
Elektrische Anschlußwerte: PSM JUNIOR N: 230 V, 50 Hz, 1,1 kW.
Abmessungen: Höhe [mm]: 1100, Breite [mm]: 1170 (ohne Waagenanzeige), Tiefe [mm]: 930.
Gewicht [kg]: 180. **Farbe:** Grau, Hammerschlag.
Elektrische Schutzklasse: IP54



PFS Pulverfüllsystem

Produktion von Pulverfeuerlöschern

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- OPTIMIERTER FÜLLKOPF AUS EDELSTAHL
- PASSEND FÜR UNTERSCHIEDLICHE FEUERLÖSCHER
- VOLLAUTOMATISCHER FÜLLVORGANG
- ERGONOMISCHES ARBEITEN

Unser **Pulverfüllsystem PFS** ist die ideale Anlage, wenn es darum geht, Pulverfeuerlöschern bei der Herstellung zu füllen. Wenn Sie teilautomatisierte Serien von 50 bis 80 Löschern in der Stunde füllen wollen, ist das **PFS** ideal.



• Art.-Nr. 186065

Silo mit Filterkopf zur Lagerung von 300 kg Löschpulver. Befüllung über separate Saugleitung. Füllstandsfenster zur einfachen Kontrolle. (Aufpreis).

• Integrierte, programmierbare Waage mit Steuerung des Abfüllprozesses.



Das **PFS** saugt das Feuerlöschpulver aus einem **Silo** oder **Big Bag** (mittels **Big-Bag-Entnahmestation**, das als Zubehör erhältlich ist), verwirbelt und reinigt es. Das Pulver wird anschließend von der Luft getrennt und bis zum voreingestellten Füllgewicht in den Feuerlöscher gefüllt.

Die integrierte Waage kontrolliert das gewünschte Gewicht. Das Display der Waage befindet sich am Bedienpult, über das Sie die Anlage steuern. Das mit Pulver gefüllte Filterelement wird sofort mit Druckluft gereinigt.



• **Passend für unterschiedliche Maße.** Durch eine horizontal und in der Höhe verstellbare Plattform passt sich das System an die unterschiedlichen Maße von Feuerlöscher-Behälter an. Verschiedene speziell gefertigte austauschbare Flanschhänge tragen außerdem dazu bei, dass das PFS besonders kompatibel ist.



• Art.-Nr. 186066 Fahrbare Aufbewahrungstonne. • 186058 BIG-BAG-Entnahmestation. (Aufpreis).

Programmierbare Steuerung

Der Füllvorgang verläuft vollautomatisch. Die programmierbare Steuerung überwacht den gesamten Prozess. Die Ventilsteuerung und Aktivierung des Hubzylinders erfolgen elektropneumatisch. Das PFS verfügt über eine leistungsstarke Vakuumpumpe. Das Feuerlöschpulver gelangt über einen Edelstahl-Füllkopf in den Feuerlöscher. Der Füllkopf dient zur Aufnahme des Filterelements.

Zubehör finden Sie auf Seite 40-41

TECHNISCHE DATEN

PFS Pulverfüllsystem

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186061



Medienanschlüsse:
Spannung: Stecker IEC/ 16A/400V - 50Hz - 3Ph.
Löschpulvereingang: Tülle/dn 32 mm/max. -0,6 bar. **Druckluftanschluss:** Stecker/dn 7,2 mm/6 bar 8 bar.
Drehschiebervakuumpumpe:
Leistung: 1,5 kW. **Drehzahl:** 1400 1/min.
Volumenstrom: 60 m³/h. **Ölfüllmenge:** 1,3L Mineralöl DIN 51506 ISO VG 68. **Edelstahl - Füllkopf:** Innen-Volumen: ca.10,9L.
Abfüllöffnung adaptierbar: 38,5...60,5 mm.
Waage: Anzeigegerät: Soehnle 3010.
Messaufnehmer: 3 Kraftaufnehmer mit je 50 kg.
Abmessungen: Höhe [mm]: 1750, Breite [mm]: 1000, Tiefe [mm]: 780. **Gewicht [kg]:** 162.
Betriebsgeräusch (Pumpe): 68 dB (A).
Elektrische Schutzklasse: IP54

Technische Änderungen vorbehalten / 03-2020



LIEFERUMFANG ZUB PSM PULVERSAUG FOTO ENTHÄLT AUFPREISPFLICHTIGE

- 1** **Art.-Nr. 186069**

Filterkopf, mit Saugschlauch
inkl. Saugschlauch Ø 32 x 1400 mm mit Erdung und VA-Saugrohr Ø 32 x 1150 mm
- 2** **Art.-Nr. 187141**

Saugkopf SK100
Fülltrichter für **PSM BIG**, für Füllöffnungen von 90 mm bis 240 mm, mit Saugschlauch Ø 38 x 6000 mm
- 3** **Art.-Nr. 186009**

Zusatzbehälter, Saugschlauch und PVC-Saugrohr, ohne Rollen (Fahrgestell optional)
Zusatzbehälter für 50-kg-Löschpulver inkl. Saugschlauch Ø 32 x 1400 mm, PVC-Saugrohr Ø 32 x 1150 mm
- 4** **Art.-Nr. 186009.R**

Zusatzbehälter mit Rollen
Zusatzbehälter für 50-kg-Löschpulver mit Rollen inkl. Saugschlauch Ø 32 x 1400 mm, PVC-Saugrohr Ø 32 x 1150 mm

- 5** **Art.-Nr. 186019**

Zusatzbehälter ohne Rollen
Zusatzbehälter „**POWER/JUMBO**“ für 50-kg-Löschpulver
- 6** **Art.-Nr. 186072**

Fahrgestell für Position 3, 5
Fahrgestell für 50-kg-Zusatzbehälter
- 7** **Art.-Nr. 186035**

Saugschlauchverlängerung
Saugschlauchverlängerung Ø 32 x 1400 mm mit Rohrstützen
- 8** **Art.-Nr. 186036**

Schlauchverlängerung
Schlauchverlängerung Ø 51 x 1500 mm mit Schraubkupplung
- 9** **Art.-Nr. 186026**

Tonne
Tonne für 200-kg-Löschpulver

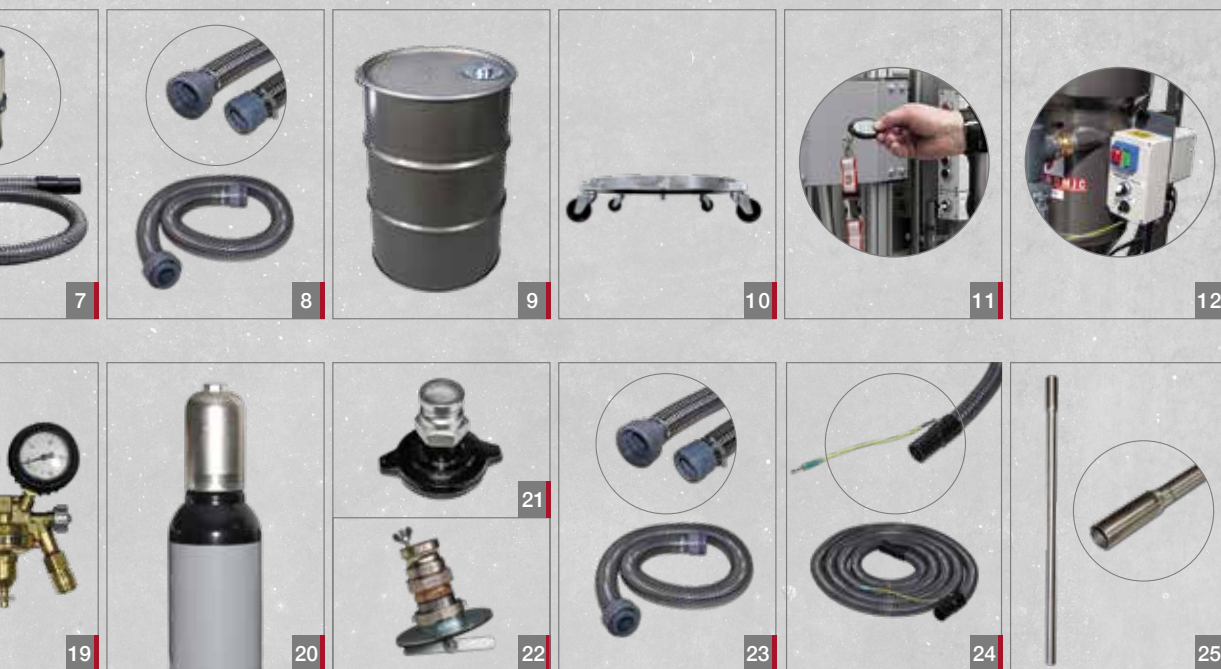
- 10** **Art.-Nr. 187214**

Fahrgestell
Fahrgestell für 200-kg-Tonne
- 11** **Art.-Nr. 186096**

Fernbedienung
Fernbedienung zur drahtlosen Steuerung des Reversiervorgangs **PSM Jumbo** (auf Anfrage)
- 12** **Art.-Nr. 186038 Economic, JUNIOR**
Art.-Nr. 186039 (400-V-Motor)
Art.-Nr. 186040 (230-V-Motor)

Zeitsteuerung
Zeitsteuerung mit einstellbarer Abschaltfunktion für automatisches Abfüllen und Reinigen der Filter.
- 13** **Art.-Nr. 186003**

KFZ-Halterung
Kfz-Halterung für stehenden Transport „**JUNIOR N, ECONOMIC, COMPACT, POWER**“



BEHÖR MASCHINEN

OPTIONEN UND ZUBEHÖR

14 **Art.-Nr. 186004**

Kfz-Halterung

Kfz-Halterung für stehenden Transport
„JUNIOR, MINI, DSV Mobil“

15 **Art.-Nr. 186071**

Wandhalter

Wandhalter mit Balancer für Filterkopf

16 **Art.-Nr. 186910**

Waage

Waage Digi 5000 g, Ziffernschritt 1 g

17 **Art.-Nr. 186903**

Bodenwaage

Bodenwaage 30 kg, Ziffernschritt 10 g

18 **Art.-Nr. 186008**

Set SK 50

Set SK 50 für 50-kg-Feuerlöscher
inkl. Saugschlauch Ø 32 x 1400 mm,
PVC-Saugrohr Ø 32 x 1150 mm,
Spanngurt 3 m

19 **Art.-Nr. 186801**

Druckminderer

Druckminderer
Stickstoff 0-20 bar

20 **Art.-Nr. 187072**

Stickstoffflasche

Stickstoffflasche (Stahl),
gefüllt mit 10 l Stickstoff,
200 bar

21 **Art.-Nr. 186037**

Original-Überwurfmutter

Original-Überwurfmutter für den
Filterkopf zur Befestigung auf
P 50 oder P 250
(bitte Fabrikat und Typ angeben)

22 **Art.-Nr. P37**

Universal adapter SK 50

Universal adapter SK 50 für
mobile Feuerlöscher bis 50 kg

23 **Art.-Nr. 186068**

Schlauchverlängerung

Schlauchverlängerung Ø 51 x
3500 mm mit Schraubkupplung

24 **Art.-Nr. 186067**

Saugschlauch

Saugschlauch Ø 32 x 5000 mm
mit Erdung

25 **Art.-Nr. 186005 (je Rohr)**

Saugrohre

Edelstahlsaugrohre von Ø 8 bis
Ø 32 mm Außendurchmesser



Inhaltsverzeichnis:

Wasser- / Schaum-Systeme

Beschreibung	Seite
Inhaltsverzeichnis:	42 - 43
FES Liquid Mobil	44 - 45
FES Liquid Stationär	46 - 47
NPA Nassfeuerlöscher-Prüfanlage	48 - 49
MFP Mobile Flüssigkeitspumpe	48 - 49
NFB 3 Nassfeuerlöscher Befüllstation	50 - 51

Wasser- / Schaum



n Systeme





FES Liquid Mobil

Feuerlöscher-Entleerungs-System

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- SCHAUMFREI, ERGONOMISCH, KOMPLETT
- SERVICEARBEITEN OHNE LÖSCHMITTELVERLUST BEI MINIMALER SCHAUMBILDUNG
- DEUTLICH VERBESSERTES ERGONOMISCHES ARBEITEN

• Art.-Nr. 186720
Feuerlöscher-Entleerungs-System **FES Liquid Mobil**.

Das **Feuerlöscher-Entleerungs-System FES Liquid Mobil** ist ein erheblicher Rationalisierungsbeitrag bei der Wartung von Wasser-/Schaum-Feuerlöschern. Es ermöglicht ein bequemes und vor allem schnelles Entleeren und Befüllen von Auflade- bzw. Dauerdruck-Feuerlöschern mit 6 bis 9 Litern Nasslöschmittel.



Einzelkomponenten für FES Liquid Mobil

- | | | |
|---|------------------------|---|
| 1 | Art.-Nr. 186075 | Klemmbügel PA-Fix mit Feststellschraube |
| 2 | Art.-Nr. 186078 | Beispiel für einen Entleerungsadapter (abhängig vom Feuerlöscherfabrikat unterschiedliche Ausführungen) |
| 3 | Art.-Nr. 186727 | Füllschlauch |
| 4 | Art.-Nr. 186726 | Halterung für Entleerungsadapter und Füllschlauch mit Aufnahme |

Das umständliche Hantieren mit abgenommenem Feuerlöscher ist auf ein Minimum reduziert worden. Außerdem gewährleisten spezielle Entleerungsadapter eine hohe Arbeitsgeschwindigkeit. Die Arbeitszeit pro Wartungsvorgang wird deutlich reduziert. Es wird eine Zeitersparnis von ca. 50% erreicht.

Konfiguration

Das **FES Liquid Mobil** besteht aus einer mobilen drehbaren Spannvorrichtung **DSV Mobil** aus Edelstahl mit Klemmbügel PA-Fix, dem **Anbauteil FES Liquid**, der Halterung für Entleerungsadapter und Füllschlauch, einem Entleerungsadapter und dem Füllschlauch.



- **Art.-Nr. 186725**
Anbauteil FES Liquid mit durchsichtigem Prüfbehälter 9 Liter und Balancer zur leichten Höhenverstellung des Prüfbehälters. Das Anbauteil kann mit der mitgelieferten Aufnahme an einer vorhandenen drehbaren Spannvorrichtung **DSV Mobil** nachgerüstet und bei Bedarf leicht wieder abgenommen werden.

- **FES Liquid Mobil**. „Überkopf“- Entleeren eines Feuerlöschers. (Prüfbehälter in der unteren / oberen Position).



Zubehör für FES Liquid Mobil (Aufpreis)

5	Art.-Nr. 186740	Mobile Flüssigkeitspumpe MFP
6	Art.-Nr. 186903	Bodenwaage 30 kg, Zifferschnitt 10 g
7	Art.-Nr. 186910	Waage Digi 5000 Zifferschnitt 1 g
8	Art.-Nr. 187111	Halterung für Waage Digi 5000
9	Art.-Nr. 186004	Kfz-Halterung für stehenden Transport
10	Art.-Nr. 186074	2 Stück 10-ltr-Kanister
11	Art.-Nr. 186556	VA-Halterung für Bodenwaage 30 kg
12	Art.-Nr. 186557	Werkzeugablage VA
13	Art.-Nr. 187096	Werkzeugkoffer



TECHNISCHE DATEN

FES Liquid Mobil

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186720



Entleerungsadapter (Feuerlöschfabrikat angeben).

Abmessungen: Höhe [mm]: ca min. 1710, Höhe [mm]: max. 2200, Breite [mm]: 730, Tiefe [mm]: 750. **Gewicht [kg]:** 48. **Transporträder:** Ø 200 mm, rollengelagert. **Edelstahlausführung.**
Elektrische Schutzklasse: IP54

Anbauteil FES Liquid

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186725



Abmessungen: Höhe [mm]: ca min. 1445, Höhe [mm]: max. 1845, Breite [mm]: 380. Tiefe [mm]: 215. **Gewicht [kg]:** 11.
Elektrische Schutzklasse: IP54



FES Liquid Stationär Prüf- & Füllarbeitsplatz

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- SERVICEARBEITEN OHNE LÖSCHMITTELVERLUST
BEI MINIMALER SCHAUMBILDUNG
- EFFIZIENTES NEUBEFÜLLEN VON WASSER- ODER
SCHAUM- FEUERLÖSCHERN

• Art.-Nr. 186700 FES Liquid Stationär.
(Foto enthält aufpreispflichtige Optionen und Zubehör).

Schaumfrei, effizient, komplett

Das **FES Liquid Stationär** ist ein kompletter Arbeitsplatz für Servicewerkstätten zum Prüfen oder für die Neubefüllung von Wasser- oder Schaum-Feuerlöschern. Es ist nicht nur eine rationelle, sondern auch eine äußerst saubere Lösung, wenn es darum geht, hohe Stückzahlen in kurzer Zeit zu bearbeiten.

Der Arbeitsplatz ist mit einem Gestell aus Edelstahlblechen aufgebaut. Er hat zur exakten waagerechten Ausrichtung 4 verstellbare Füße. Unter einem Edelstahl-Gitterrost befindet sich eine herausnehmbare Auffangwanne. Der Arbeitsplatz hat einen Wasseranschluss mit Füllschlauch sowie einen Druckluftanschluss. Die Grundausrüstung enthält eine fest angebaute drehbare **Spannvorrichtung DSV**, einen Prüfbehälter mit pneumatischer Höhenverstellung, ein Wassermengenmeßgerät und einen Universal-Entleerungsadapter.

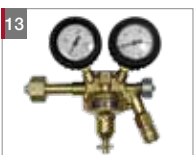


Optionen für FES Liquid Stationär (Aufpreis)

- | | | |
|---|------------------------|--|
| 1 | Art.-Nr. 186755 | Elektronische, programmierbare Dosiereinrichtung für die zu befüllende Wassermenge |
| 2 | Art.-Nr. 186750 | Elektronische, programmierbare Dosiereinrichtung für die zu befüllende Wasser- und Schaummenge, inkl. Steuerelektrik |
| 3 | Art.-Nr. 186751 | LED- Arbeitsplatzbeleuchtung inkl. Schaltern und 2 Steckdosen |
| 4 | Art.-Nr. 186705 | 50 Ltr. Zwischenspeicherbehälter mit Füllstandskontrolle, Aräometer und Sauglanze |
| 5 | Art.-Nr. 186752 | 16 Sichtlagerkästen Größe 4 mit Lagerschienen |



• Das FES Liquid Stationär ist eine stationäre Servicestation für Feuerlöscher mit flüssigen Löschmedien. (Wasser- und Wasser-Schaum-Feuerlöscher). (Foto enthält aufpreispflichtige Optionen und Zubehör).



- 6 **Art.-Nr. 186753** Abrollmagazin für Instandhaltungsnachweise, Prüfmarken und Plombendraht

Zubehör für FES Liquid Stationär (Aufpreis)

- 7 **Art.-Nr. 186706** Schaummittelpumpe 230 V / 240 L/min (ohne Abbildung)
 8 **Art.-Nr. 186910** Waage Digi 5000 g, Zifferschritt 1 g (ohne Abbildung)
 9 **Art.-Nr. 186913** Bodenwaage 20 kg, Zifferschritt 10 g
 10 **Art.-Nr. 186301** Stickstofffüllanlage SFA
 11 **Art.-Nr. 187072** Stahlflasche gefüllt mit 10 l Stickstoff, 200 bar
 12 **Art.-Nr. 186330** Halter für eine Stickstoff-Vorratsflasche
 13 **Art.-Nr. 186801** N₂-Druckminderer, 0 - 20 bar, mit Schnellkupplung und Manometerschutzkappen, max. 200 bar

TECHNISCHE DATEN

FES Liquid Stationär

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2)

Art.-Nr. 186700



Max. Volumen Prüfbehälter: 12 Ltr.

Füll- und Entleergeschwindigkeit für Feuerlöscher: ca. 4 Ltr./min. Füllgeschwindigkeit Frischwasser: ca. 10 Ltr./min.

Universal-Entleerungsadapter: mit Überwurfmutter M74 x 2 (andere Gewinde auf Anfrage).

Anschlüsse (rechts):

Druckluftanschluß, 5 bis 8 bar

Frischwasseranschluß, für Schlauch Ø 13 mm

Ablauf der Tropfwanne, für Schlauch Ø 25 mm

Stromanschluß 230 V (optional), mit 5 m Netzkabel & Schukostecker.

Abmessungen: Höhe [mm]: 2250, Breite [mm]: 1310, Tiefe [mm]: 850. **Gewicht [kg]:** 155.

Ausführung: Edelstahl.

Elektrische Schutzklasse: IP54



NPA Nassfeuerlöscher-Prüfanlage **MFP Mobile Flüssigkeitspumpe** **Kompaktes Prüfgerät**

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- KOMPLETT AUS EDELSTAHL
- MOBILE PRÜFUNG VON NASSFEUERLÖSCHERN BIS 9 LITER
- EFFIZIENTES ARBEITEN
- BIDIREKTIONALES ARBEITEN

• Art.-Nr. 186741 Nassfeuerlöscher-Prüfanlage NPA.

Zur mobilen Prüfung von Handfeuerlöschern

Die Nassfeuerlöscher-Prüfanlage **NPA** ist zur mobilen Prüfung von Handfeuerlöschern mit flüssigen Löschmitteln bis zu einem Inhalt von 9 Litern geeignet.



• Zubehör: Zusatzschlauch für Nassfeuerlöscher-Prüfanlage NPA.

• Dreizeige-Kugelhahn für die Entsorgung von Löschmittel.



Mit dem Gerät können Sie in einem Arbeitsgang die Füllmenge und die Dichte prüfen sowie eine optische Prüfung des Löschmittels vornehmen. Die **NPA** besteht aus einem transparenten Prüfbehälter mit integriertem Dichtemesser, einer integrierten Füllskala und einem Spülanschluss. Das Fahrgestell sowie das Pumpengehäuse sind aus Edelstahl gefertigt. Das Entleeren und Befüllen des Feuerlöschers erfolgt durch eine bidirek-



• Art.-Nr. 186741 Nassfeuerlöscher-Prüfanlage NPA.



tional arbeitende, schaummittelbeständige Elektropumpe mit einer Leistung von 15 l/min. Die Pumpe benötigt einen 230 Volt / 50-Hz-Stromanschluss. Durch einen am Prüfbehälter angebrachten Dreiwege-Kugelhahn können Sie zu entsorgendes Löschmittel direkt in einen Entsorgungsbehälter leiten.

Mobile Flüssigkeitspumpe MFP

Die **Mobile Flüssigkeitspumpe MFP** ist eine tragbare Füll- und Entleerpumpe für Wasser- und Schaumfeuerlöscher.

Folgende Komponenten sind im Lieferumfang enthalten:

- Edelstahlgehäuse mit innenliegender Batterie, Pumpe, Bedienschalter und Ladeanschluss
- 2 PVC-Schläuche zum 1 x Entleeren / 1 x Befüllen
- Fülllanze mit Handgriff
- Ladegerät für 12 V, 6 A Batterieladegerät



NPA Nassfeuerlöscher-Prüfanlage

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2)

Art.-Nr. 186741



Elektromotor:

230 V / 50 HZ, 200 Watt.

Pumpenleistung: 15 L/Min.

Abmessungen:

Höhe [mm]: 1220, Breite [mm]: 510, Tiefe [mm]: 500. Gewicht [kg]: 24.

MFP

Mobile Flüssigkeitspumpe

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2)

Art.-Nr. 186740



Pumpenleistung: 11 l/min.

2 PVC-Schläuche 1 x Befüllen / 1 x Entleeren.

Ladegerät für 12 V, batteriebetrieben.

Gewicht [kg]: 11.

Technische Änderungen vorbehalten / 08-2021

TECHNISCHE DATEN



• Art.-Nr. 186790
Nassfeuerlöscher Befüllstation NFB 3.

NFB 3 Nassfeuerlöscher Befüllstation Vielfältige Möglichkeiten

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- HOHE GENAUIGKEIT
- EINFACHE BEDIENUNG
- SPEICHERUNG VON BIS ZU 120 REZEPTUREN
- KOMPLETT AUS EDELSTAHL

Die **Nassfeuerlöscher Befüllstation NFB 3** ist eine stationäre Füllanlage zur Füllung von Nassfeuerlöschern von 2 bis 12 Litern Inhalt. Mit der Anlage können Rezepturen mit maximal 3 Bestandteilen gefüllt werden.

- (Optionen)
Zweite
Bediendisplay zur
Steuerung der
Bodenwaage.



Die wesentlichen Bauteile der Anlage bestehen aus Edelstahl. Eine integrierte Wägeplattform ermöglicht die rezeptgenaue Befüllung der Feuerlöscher mit flüssigen Löschmitteln bis zu einer Behälterhöhe von 620 mm und einem Gesamtgewicht von maximal 30 kg.

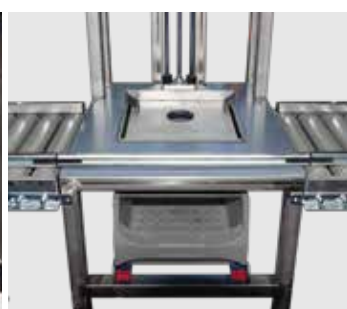


- Das Bild zeigt die einfache Auswahl der Rezepturen.

Die Abfüllung der Löschmittelkomponenten erfolgt seriell und wird gravimetrisch überwacht. Insgesamt können 3 Rezepturbestandteile (Komponenten) verarbeitet werden. Im Speicher der Waage der Füllanlage können bis zu **120 Rezepturen** gespeichert werden.



• Das Bild zeigt optional erhältliches Zubehör.



Die Füllanlage besteht aus: Edelstahlgehäuse mit

- **Ventilblock** mit:
 - 3 Stück pneumatisch betätigte VA-Medienventilen
 - 1 Stück VA-Belüftungsventil
- 2 Stück **Füllpinole** aus Edelstahl, auswechselbar
- pneumatisch angetriebener **Plattform** zur Aufnahme der Feuerlöscher
- 2 integrierten **Wägezellen** mit je 60 kg Maximalbelastung
- 3 Anschlüssen zur Medieneinspeisung davon zwei gesteuerte **Steckdosen** 230 V zur Fassungpumpenansteuerung sowie ein Wasseranschluss

TECHNISCHE DATEN

**NFB 3
Nassfeuerlöscher Befüllstation**

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186790



Steuerung: Siemens Logo, 12 V DC Steuerspannung. **Waagen:** Rinstrumanzeiger R423, **Messsensor:** Soehnle SEB46, Wägezelle: 2 Stück je 60 kg pro Zelle, Ablesegenauigkeit 20 g.

Fassungspumpen: 2 Stück, je Antrieb 230 V, 50 Hz, 500 W, drehzahleregelt, Fördermenge je 240 l/min, Förderdruck max. 3 bar.

Pneumatischer Hubzylinder D 32 mm, 600 mm Hub, Druckluftversorgung 6 - 10 bar.

Abmessungen System: Breite [mm]: 1000, Höhe [mm]: 2500, Tiefe [mm]: 535. **Gewicht ohne Zubehör** [kg]: 180. **Zusätzliche elektronische EOS** Bodenwaage mit Digitalanzeige, 0 bis 300 kg, 900 x 505 x 60 mm. **Elektrische Schutzklasse:** IP54. Optional auf Anfrage.

Inhaltsverzeichnis:

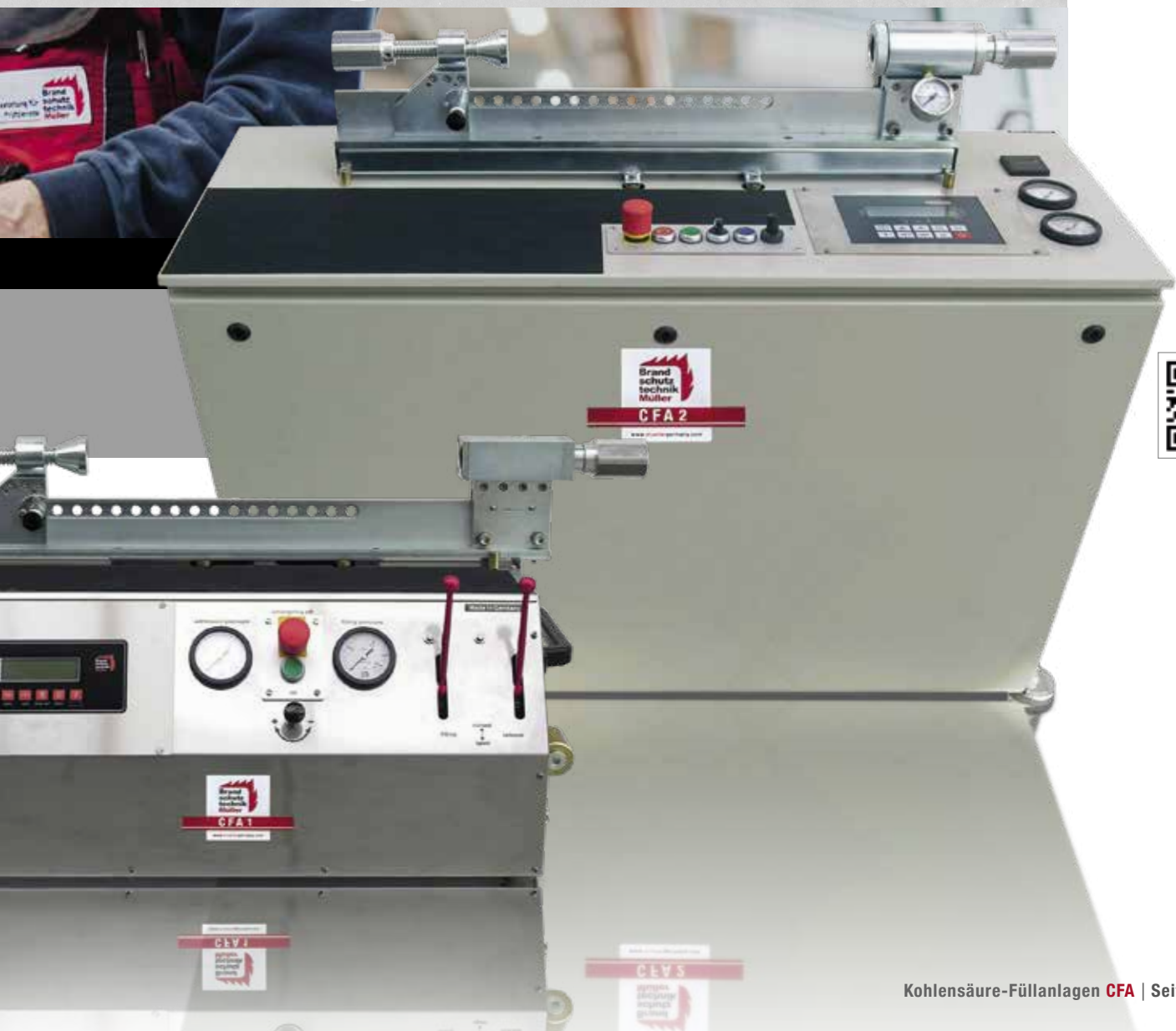
Kohlensäure-Füllanlagen CFA

Beschreibung	Seite
Inhaltsverzeichnis: CFA	52 - 53
CFA Typenübersicht	54 - 55
CFA Basic	56 - 57
CFA Mobil	58 - 59
CFA 1	60 - 61
CFA 2	62 - 63
CFA 3	64 - 65
CFA 4	66 - 67
CFA 5	68 - 69
CFA 5-2W	70 - 71
Optionen / Zubehör	72 - 73






Kohlensäure-



-Füllanlagen CFA



Für jede Füllanwendung die richtige Lösung. Kohlensäure-Füllanlagen **CFA**

		Zu füllende	
CO ₂ -Füllanlagen-Matrix		Innenliegende Patronen von Feuerlöschern	Sodapatronen bis ca. 1 kg (evtl. zusätzlicher Adapter erforderlich)
CO ₂ -Versorgung:	Füllanlage:		
 <p>Einzelflasche 30-50 kg mit Steigrohr, Flaschenbündel oder Mitteldrucktank ohne Rücklauf</p>	CFA BASIC (2,4 kg/min)	mit Erg. Teil	mit Erg. Teil
	CFA BASIC (4,5 kg/min)	mit Erg. Teil	mit Erg. Teil
	CFA MOBIL	mit Erg. Teil	mit Erg. Teil
	CFA 1	ja	ja
	CFA 2	ja	ja
	CFA 3	nein	nein
oder			
 <p>Mitteldrucktank mit Rücklauf</p>	CFA 4 (6,5 kg/min)	nein	nein
	CFA 4 (12,5 kg/min)	nein	nein
oder			
 <p>Tiefkalt-Tank mit Rücklauf</p>	CFA 5 (5 kg/min)	nein	nein
	CFA 5 (8 kg/min)	nein	nein
	CFA 5 (15 kg/min)	nein	nein
	CFA 5-2W	nein	nein



CFA Basic



CFA Mobil



CFA 1






CFA 2



CFA 3

CO₂- Behälter:

kg er	Außenliegende CO ₂ -Flaschen von Feuerlöschern oder CO ₂ -Druckgasflaschen mit Drehventil bis 2 kg	CO ₂ -Feuerlöscher oder CO ₂ -Druckgasflaschen von 2 bis 6 kg	CO ₂ -Feuerlöscher oder CO ₂ -Druckgasflaschen > 6 kg	Große CO ₂ -Druckgasflaschen bis 50 kg
				
	mit Waage od. Erg.Teil & F2	mit Waage od. Erg.Teil & F3	mit Waage	mit Waage
	mit Waage od. Erg.Teil & F2	mit Waage od. Erg.Teil & F3	mit Waage	mit Waage
	mit Waage od. Erg.Teil & F2	mit Waage od. Erg.Teil & F3	mit Waage	mit Waage
	mit Füllkopf F2	mit Füllkopf F3	mit Waage & F4	mit Waage & F4
	mit Füllkopf F2	mit Füllkopf F3	mit Bodenwaage	mit Bodenwaage
	nein	ja	ja	ja
	nein	ja	ja	ja
	nein	ja	ja	ja
	nein	ja	ja	ja
	nein	ja	ja	ja
	nein	ja	ja	ja
	nein	ja	ja	ja
	nein	ja	ja	ja
	nein	ja	ja	ja





- Die **CFA Basic** ist eine preiswerte CO₂-Füllanlage. Von besonderem Vorteil ist der kostengünstige Einstieg, mit der Möglichkeit einer späteren Erweiterbarkeit bei gestiegenen Anforderungen.

CFA Basic Kohlensäure-Füllanlage Hohes Niveau, unschlagbarer Preis

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- GERINGE INVESTITIONSKOSTEN
- FÜR DEN STATIONÄREN UND MOBILEN EINSATZ
- VIELE ERWEITERUNGSMÖGLICHKEITEN
- VIELSEITIG EINSETZBAR

Die **CFA BASIC** ist eine vielseitige **Kohlensäure-Füllanlage** für alle CO₂-Flaschen von 2-30 kg. Sie ist eine reduzierte Variante der **CFA MOBIL** und verfügt zum Beispiel über ein einfaches Gehäuse. Das macht sie zu einer besonders kostengünstigen Anlage mit einem auf diesem Niveau unschlagbaren Preis.

- Die **Füllarmatur** der **CFA Basic** verfügt über einen Füll- und einen Entlastungskugelhahn.



- Art.-Nr. 186155
Ergänzungsteil Digital II mit automatisch abschaltender Waage und Füllkopf F1 für innenliegende CO₂-Patronen.



Viele weitere Füllanwendungen

Unsere Zusatzausstattungen für nahezu jeden Bedarf machen viele weitere Füllanwendungen möglich. Zur CO₂-Versorgung können Sie die Füllanlage an CO₂-Flaschen, CO₂-Flaschenbündel mit Steigrohr oder an die Flüssigphase von CO₂-Mitteldrucktanks (ca. 50 bar) anschließen.



• Aufeinander abgestimmt: **CFA Basic** mit digitaler Bodenwaage. (ohne Flasche).

• Art.-Nr. 186670 Art.-Nr. 186677 (geeicht)
Digitale Bodenwaage mit automatischer Abschaltung,
Wägebereich: 0 - 60 kg, für CO₂-Flaschen bis 20 kg. (ohne Flasche).



• Art.-Nr. 186103 **Füllkopf F2** für außenliegende CO₂-Flaschen mit Drehventil bis 300 g.

• Art.-Nr. 186104
Füllkopf F3 für CO₂-Feuerlöscher 2 - 6 kg.

Ein Edelstahlfilter am Anlageneingang schützt die Pumpe vor Verunreinigungen aus den CO₂-Vorratsbehältern. Innenliegende CO₂-Patronen, außenliegende CO₂-Flaschen und CO₂-Feuerlöscher bis 6 kg lassen sich mit dem als Zubehör erhältlichen Ergänzungsteil (**Art.-Nr. 186155**) füllen.

Zubehör finden Sie auf **Seite 72-73**

T E C H N I S C H E D A T E N

CFA Basic

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)



Art.-Nr. 186196 Füllleistung: 4,5 kg/min

Art.-Nr. 186198 Füllleistung: 2,4 kg/min

Elektromotor: 230 V, 50 Hz, 1,1 kW, 1400 min⁻¹
Sonderspannungen und andere Frequenzen auf Anfrage.

Elektrokabelzuleitung: 5 m Kabelzuleitung
H07RN-F 3 G 1,5 mm², öl- und säurebeständig.

Füllleistung: 2,4 kg/min bzw. 4,5 kg/min.

Mech. Sicherheitsventil: 130 bar.

Abmessungen:

Höhe [mm]: 300.

Breite [mm]: 500.

Tiefe [mm]: 425.

Gewicht [kg]: 42.

Farbe: Silbergrau.

Elektrische Schutzklasse: IP54

Technische Änderungen vorbehalten / 03-2020



- Die **CFA MOBIL** ist eine Füllanlage mit Allround-Eigenschaften. Von besonderem Vorteil ist die Möglichkeit einer späteren Erweiterbarkeit bei gestiegenen Anforderungen.

CFA Mobil **Kohlensäure-Füllanlage** **Leistungsstarker Allrounder**

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- **VIELSEITIG EINSETZBAR**
- **VIELE ERWEITERUNGSMÖGLICHKEITEN DURCH MODULARE KONZEPTION**
- **FÜR DEN STATIONÄREN UND MOBILEN EINSATZ**

Die **CFA MOBIL** ist eine vielseitige **Kohlensäure-Füllanlage** für alle CO₂-Flaschen von 2-30 kg. Sie lässt sich durch ihre modulare Konzeption ganz einfach erweitern, wenn die Ansprüche steigen. Die Anlage verfügt über eine hochwertige Pumpe aus deutscher Produktion, die für den CO₂-Einsatz optimiert ist.

- Die **Füllarmatur** der **CFA MOBIL** verfügt über einen Füll- und einen Entlastungskugelhahn.



- **Art.-Nr. 186155**
Ergänzungsteil **Digital II** mit automatisch abschaltender Waage und Füllkopf F1 für innenliegende CO₂-Patronen.



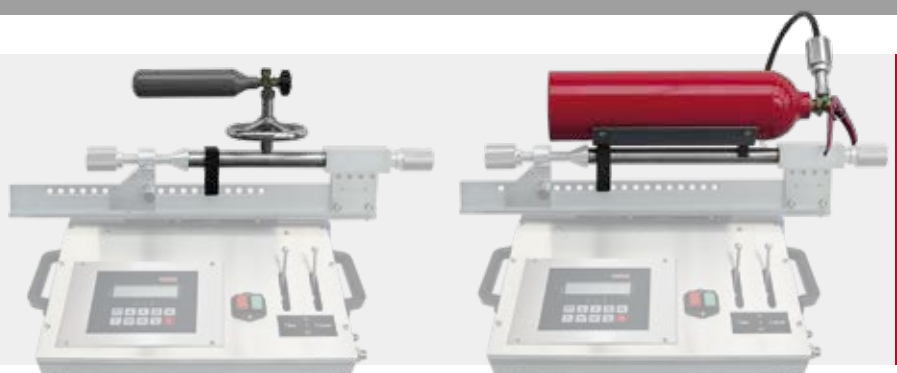
Viele weitere Füllanwendungen

Unsere Zusatzausstattungen für nahezu jeden Bedarf machen viele weitere Füllanwendungen möglich. Zur CO₂-Versorgung können Sie die Anlage an CO₂-Flaschen mit Steigrohr, CO₂-Flaschenbündel oder CO₂-Mitteldrucktanks (ca. 50 bar) anschließen.



• Die modulare Konzeption der **CFA MOBIL** ermöglicht anwendungsgerechte Arbeitsplätze. Beispielsweise ist hier auf dem als Zubehör erhältlichen Arbeitstisch die **CFA MOBIL** mit dem Ergänzungsteil Digital II inklusive dem Füllkopf F1 aufgebaut. Mit der zusätzlichen Boden - Wägebrücke für das Ergänzungsteil Digital II können größere CO₂-Flaschen bearbeitet werden.

• Art.-Nr. 186670 Art.-Nr. 186677(geeicht)
Digitale Bodenwaage mit automatischer Abschaltung, Wägebereich: 0 - 60 kg, für CO₂-Flaschen bis 20 kg. (ohne Flasche).



• Art.-Nr. 186103 **Füllkopf F2** für außenliegende CO₂-Flaschen mit Drehventil bis 300 g.

• Art.-Nr. 186104
Füllkopf F3 für CO₂-Feuerlöscher 2 - 6 kg.

Ein Edelstahlfilter am Anlageneingang schützt die Pumpe vor Verunreinigungen aus den CO₂-Vorratsbehältern. Innenliegende CO₂-Patronen, außenliegende CO₂-Flaschen und CO₂-Feuerlöscher bis 6 kg lassen sich mit den als Zubehör erhältlichen Ergänzungsteilen (**Art.-Nr. 186155**) füllen.

Zubehör finden Sie auf **Seite 72-73**

T E C H N I S C H E D A T E N

CFA MOBIL

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186141



Elektromotor: 230 V, 50 Hz, 1,1 kW, 1440 min⁻¹
Sonderspannungen und andere Frequenzen auf Anfrage.

Elektrokabelzuleitung:
5 m Kabelzuleitung H07RN-F 3 G 1,5 mm²,
öl- und säurebeständig.

Füllleistung: 3,5 kg/min.

Mech. Sicherheitsventil: 130 bar.

Abmessungen:

Höhe [mm]: 310.

Breite [mm]: 560.

Tiefe [mm]: 360.

Gewicht [kg]: 42.

Farbe: Grau, Hammerschlag.

Elektrische Schutzklasse: IP54

Technische Änderungen vorbehalten / 03-2020



CFA 1 Kohlensäure-Füllanlage Kompakt, exakt und flexibel

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- Die **CFA 1** ist eine genaue und sichere **Kohlensäure-Füllanlage** für kleine und mittlere CO₂-Behälter. Das Arbeiten mit dieser Anlage ist kostengünstig, weil alle Arbeitsvorgänge präzise und in kurzer Zeit erledigt werden können. Die Bedienelemente sind übersichtlich angeordnet. Von besonderem Vorteil sind auch das leise Arbeiten der Anlage, sowie die Robustheit des Edelstahlgehäuses.

- PRÄZISES, SICHERES UND KOSTENGÜNSTIGES FÜLLEN KLEINER UND MITTLERER CO₂-BEHÄLTER
- DIGITALWAAGE MIT ELEKTRISCHER ABSCHALTUNG BEI ERREICHEN DES FÜLLGEWICHTS

Unsere **CFA 1** ist sehr kompakt und dabei äußerst flexibel. Mit ihr befüllen Sie kleine und mittlere CO₂-Behälter: innenliegende CO₂-Patronen, außenliegende CO₂-Flaschen mit Drehventil sowie CO₂-Feuerlöscher bzw. CO₂-Flaschen bis zu 6 kg. Dazu dient der Universalfüllkopf F1 für innenliegende CO₂-Patronen, der Füllkopf F2 als Zubehör für außenliegende CO₂-Flaschen mit Drehventil, sowie der Füllkopf F3 als Zubehör für CO₂-Feuerlöscher sowie -Flaschen von 2 bis 6 kg. Die **CFA 1** verfügt über eine integrierte Digitalwaage.



Einspannen im Handumdrehen

Die Versorgung der Anlage können Sie über CO₂-Flaschen mit Steigrohr, CO₂-Flaschenbündel oder CO₂-Mitteldrucktanks (ca. 50 bar) sichern. Ein Edelstahlfilter am Anlageneingang schützt die Pumpe vor Verunreinigungen aus den Vorratsflaschen oder dem CO₂-Tank.

Das Einspannen der CO₂-Patrone ist durch die rastbare Grobeinstellung und die Feinverstellung über eine Gewindespindel mit einem Drehgriff im Handumdrehen erledigt.



• Art.-Nr. 186103

Füllkopf F2 für außenliegende CO₂-Flaschen mit Drehventil bis 300 g.



• Art.-Nr. 186104

Füllkopf F3 für 2 bis 6 kg CO₂-Feuerlöscher, z. B. 2 kg.



• Art.-Nr. 186104

Füllkopf F3 für 2 bis 6 kg CO₂-Feuerlöscher, z. B. 6 kg.



- Der **Universalfüllkopf F1** für innenliegende CO₂-Patronen mit Standard-Vorsatzflansch Nr.1 und der CO₂-Anschlussschlauch zur Versorgung der Anlage sind im Lieferprogramm enthalten.

Immer das exakte Füllgewicht

Mit der serienmäßigen Füllleistungsregelung erreichen Sie auch bei kleinen Patronen das exakte Füllgewicht. Das können Sie an der Digitalwaage programmieren. Die Waage tarieren Sie durch Tastendruck. Durch Öffnen eines Kugelhahns und Betätigung des Drucktasters starten Sie den Füllvorgang, der bei Erreichen des Füllgewichts automatisch endet. Lediglich das Ventil des gefüllten Behälters sowie den Füllkugelhahn müssen Sie noch schließen. Fülldruck und Vordruck überwachen Sie an den beiden Manometern der Anlage.



Zubehör finden Sie auf [Seite 72-73](#)

TECHNISCHE DATEN

CFA 1

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186122



Elektromotor: 230 V, 50 Hz, 0,75 kW, 1440 min⁻¹ Sonderspannungen und andere Frequenzen auf Anfrage.

Elektrokabelzuleitung: 5 m Kabelzuleitung 230 V: H07RN-F 3 G 1,5 mm², öl- und säurebeständig.

Füllleistung: 2,5 kg/min.
Mech. Sicherheitsventile: 130 bar.

Abmessungen:

Höhe [mm]: 500.

Breite [mm]: 985.

Tiefe [mm]: 425.

Gewicht [kg]: 80.

Gehäuse: Edelstahl.

Elektrische Schutzklasse: IP54

Technische Änderungen vorbehalten / 03-2020



CFA 2 Kohlensäure-Füllanlage Eine Lösung für alle Behälter

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- STUFENLOS REGELBARE FÜLLELEISTUNG DURCH DREHZAHLGESTEUERTEN MOTOR
- DIGITALWAAGE MIT ELEKTRISCHER ABSCHALTUNG BEI ERREICHEN DES FÜLLGEWICHTS

- Die **CFA 2** ist eine **Kohlensäure-Füllanlage** mit regelbarer Füllleistung und drehzahlgesteuertem Motor. Der Universalfüllkopf F1M ist auf einer elektronischen Wägezelle montiert. Das Bedienbleau ist ergonomisch günstig angeordnet.

Die **CFA 2** ist unser Multitalent: Neben innenliegenden CO₂-Patronen, außenliegenden CO₂-Flaschen mit Drehventil und CO₂-Feuerlöschern bzw. CO₂-Flaschen bis 6 kg, füllt sie mit einer separaten Niederflurbodenwaage auch CO₂-Flaschen bis 50 kg (Netto). Der Universalfüllkopf F1M kommt bei innenliegenden CO₂-Patronen zum Einsatz, der Füllkopf F2 als Zubehör bei außenliegenden CO₂-Flaschen mit Drehventil, während der Füllkopf F3 als Zubehör bei CO₂-Feuerlöschern und -Flaschen bis 6 kg nützlich ist.

- Die **CFA 2** lässt sich durch einen **Thermotransferdrucker** für PE-Folien-Etiketten ergänzen. (Option /Aufpreis).



Art.-Nr. 187275

- Mit der optionalen **Niederflurbodenwaage** können CO₂-Feuerlöcher oder CO₂-Flaschen bis 50 kg gefüllt werden.

Sehr exakter Füllvorgang



Die Versorgung der Anlage können Sie über CO₂-Flaschen mit Steigrohr, CO₂-Flaschenbündel oder CO₂-Mitteldrucktanks (ca. 50 bar) sichern. Ein Edelstahlfilter am Anlageneingang schützt die Pumpe vor Verunreinigungen aus den Vorratsflaschen oder dem CO₂-Tank. An der Digitalwaage



- Der **Füllkopf F1M** für innenliegende CO₂-Patronen mit Standard-Vorsatzflansch Nr. 1 und der CO₂-Anschlusschlauch zur Versorgung der Anlage sind im Lieferprogramm enthalten.



- Art.-Nr. 186103

Füllkopf F2 für außenliegende CO₂-Flaschen mit Drehventil bis ca. 300 g.



- Art.-Nr. 186104

Füllkopf F3 für CO₂-Feuerlöscher bis 6 kg, z. B. 2 kg.



- Art.-Nr. 186104

Füllkopf F3 für CO₂-Feuerlöscher bis 6 kg, z. B. 6 kg.



programmieren Sie das Füllgewicht und tarieren die Waage durch Tastendruck. Diese Wiegetechnik ermöglicht einen sehr exakten Füllvorgang.

Volle Kontrolle in der Füllphase

Durch Betätigung eines Drucktasters öffnen Sie das Füll-Magnetventil, wodurch der CO₂-Behälter per drehzahlgesteuerter Kolbenpumpe gefüllt wird. Ist das Füllgewicht erreicht, schaltet der Füllvorgang automatisch ab. Das Ventil des gefüllten CO₂-Behälters muss geschlossen werden. Fülldruck und Vordruck überwachen Sie an den beiden Manometern der Anlage. Das Ansteigen des CO₂-Füllgewichts können Sie an der Waage überwachen und die Füllgeschwindigkeit über die Drehzahlregulierung der Behältergröße anpassen.

Optionaler Drucker

Die **CFA 2** lässt sich durch einen **Thermotransferdrucker** für PE-Folien-Etiketten ergänzen. Der Aufdruck enthält Datum, Uhrzeit, Gewicht (Tara, Netto und Brutto) sowie eine Kennung des Abfüllers.

Zubehör finden Sie auf [Seite 72-73](#)

TECHNISCHE DATEN

CFA 2

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Vorgerüstet für den Anschluss der Niederflurbodenwaage.

Art.-Nr. 186112



Ohne Anschlussmöglichkeit einer Bodenwaage.

Art.-Nr. 186125

Elektromotor: 230 V, 50 Hz, 1,5 kW, 1400 min⁻¹
Sonderspannungen und andere Frequenzen auf Anfrage.

Elektrokabelzuleitung: 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 3 G 1,5 mm², öl- und säurebeständig.

Füllleistung: max. 4 kg/min.

Elektrischer Druckschalter: Abschaltdruck 130 bar. **Mech. Sicherheitsventile:** 2 x 150 bar.

Abmessungen: Höhe [mm]: 1070, Breite [mm]: 1320, Tiefe [mm]: 460. **Gewicht [kg]:** 141.

Farbe: RAL 7032 kieselgrau, Hammerschlag.

Elektrische Schutzklasse: IP54

Technische Änderungen vorbehalten / 03-2020



CFA 3 Kohlensäure-Füllanlage Kostengünstiger Hochleister

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- HOHE FÜLLEISTUNG, KURZE RÜSTZEITEN
- VERSCHLEISS- UND WARTUNGSARM
- FÜLLANLAGE ZUM FÜLLEN AUS DER FLÜSSIGEN PHASE
- HOHE FLEXIBILITÄT DURCH MODULBAUWEISE

• Art.-Nr. 186161

Mit der **Kohlensäure-Füllanlage CFA 3** können CO₂-Feuerlöschern oder CO₂-Flaschen bis 50 kg gefüllt werden.

Unsere **Kohlensäure-Füllanlage CFA 3** ist speziell für das Füllen von CO₂-Feuerlöschern und CO₂-Flaschen aus Mitteldrucktanks mit einem Betriebsdruck von ca. 50 bar konzipiert. Der Edelstahlfilter am Anlageneingang schützt die Pumpe vor Verunreinigungen aus dem CO₂-Tank.



- Die Drehzahlreglung ermöglicht die Optimierung der Füllgeschwindigkeit bei unterschiedlichen Behältergrößen.

Schnell und genau

Die **CFA 3** arbeitet sehr gewichtsgenau und kostengünstig, da die Rüstzeiten kurz und Arbeitstakte schnell sind. Die Anlage ist außerdem verschleiß- und wartungsarm. Bei der **CFA 3** kommt eine Digitalwaage mit Abschaltautomatik zum Einsatz, die Sie mit einem Flaschenhalter und einer Auffahrrampe erhalten. Zum Füllen wird der CO₂-Behälter auf die Niederflurbodenwaage gestellt und gesichert, danach wird die Füllarmatur angekuppelt. Nachdem Sie das Füllgewicht einprogrammiert haben, öffnen Sie das Flaschenventil sowie die Füllarmatur und starten die Anlage.





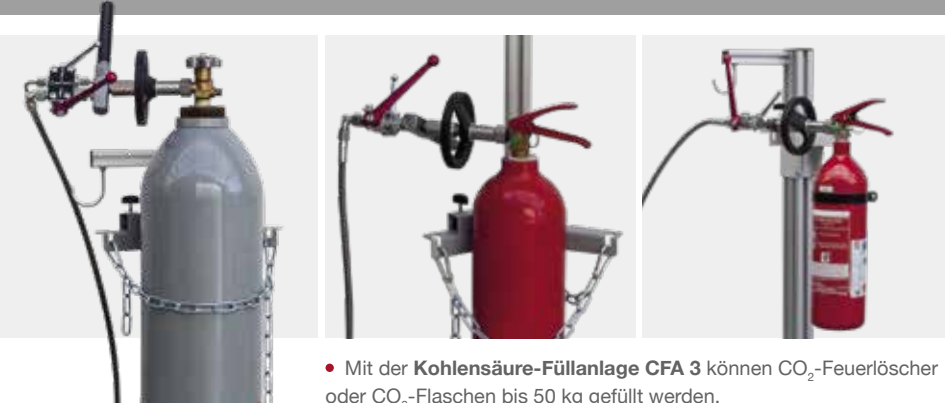
- Die **Füllarmatur** der CFA 3 verfügt über einen Füll- und einen Entlastungskugelhahn und kann an der CO₂-Flasche und gegebenenfalls auch an der Niederflurbodenwaage befestigt werden.



- Die **Niederflurbodenwaage** für CO₂-Flaschen bis 50 kg (Netto) ist Bestandteil der Anlage. Flaschenhalterung, Füllarmatur und Hochdruckschlauch 1,4 m sind inklusive. Der Wiegebereich liegt bei 0 bis 150 kg.



- Mit der **Kohlensäure-Füllanlage CFA 3** können CO₂-Feuerlöscher oder CO₂-Flaschen bis 50 kg gewichtsgenau und kostengünstig gefüllt werden, da es nur kurze Rüstzeiten und schnelle Arbeitstakte gibt. Die Anlage ist verschleiß- und wartungsarm.



- Mit der **Kohlensäure-Füllanlage CFA 3** können CO₂-Feuerlöscher oder CO₂-Flaschen bis 50 kg gefüllt werden.

Optimales Ergebnis

Am Bedienpult können Sie den CO₂-Vordruck, den Fülldruck und das Füllgewicht überwachen und mit der Drehzahlregelung die optimale Füllgeschwindigkeit einstellen. Sobald das programmierte Füllgewicht erreicht ist, endet der Füllvorgang automatisch.

Zubehör finden Sie auf [Seite 72-73](#)

TECHNISCHE DATEN

CFA 3

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186161



Elektromotor: 400 V, 50 Hz, 2,2 kW, 1400 min⁻¹
Sonderspannungen und andere Frequenzen auf Anfrage. **Elektrokabelzuleitung:** 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 5 G 1,5 mm², öl- und säurebeständig. **Füllleistung:** max. 6,5 kg/min, stufenlos regelbar. **Abschaltdruck:** 130 bar
Mech. Sicherheitsventile: 2 x 150 bar. Frei programmierbare elektronische Bodenwaage. Abstand Pumpenstand - Bedienpult max 8 m.

Abmessungen:

Steuerstand: Höhe [mm]: 1190, Breite [mm]: 895, Tiefe [mm]: 620. Gewicht [kg]: 153.

Niederflurbodenwaage: Höhe [mm]: 1420, Breite [mm]: 630, Tiefe [mm]: 590.

Gewicht [kg]: 44. **Farbe:** RAL 7032 kieselgrau.

Elektrische Schutzklasse: IP54

Technische Änderungen vorbehalten / 03-2020



CFA 4

Kohlensäure-Füllanlage

Anpassungsstarkes Erfolgsmodell

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- HOHE FLEXIBILITÄT DURCH MODULBAUWEISE
- FÜLLANLAGE ZUM FÜLLEN AUS DER FLÜSSIGEN PHASE
- FREIPLATZIERBARES UND HÖHENVERSTELLBARES BEDIENPULT

• Art.-Nr. 186190

Durch die modulare Bauweise sind mit der **CFA 4** kundenspezifische Lösungen hinsichtlich der örtlichen Gegebenheiten möglich.

Unsere **Kohlensäure-Füllanlage CFA 4** ist speziell für das Füllen von CO₂-Feuerlöschern und CO₂-Flaschen aus Mitteldrucktanks mit einem Betriebsdruck von ca. 50 bar konzipiert. Sie besteht aus einem Pumpenstand, einem Bedienpult auf einem Stativ und einer elektronischen Bodenwaage.



• Am freiplatzierbaren und höhenverstellbaren Bedienpult der **CFA 4** wird der Füllprozess programmiert und gesteuert.



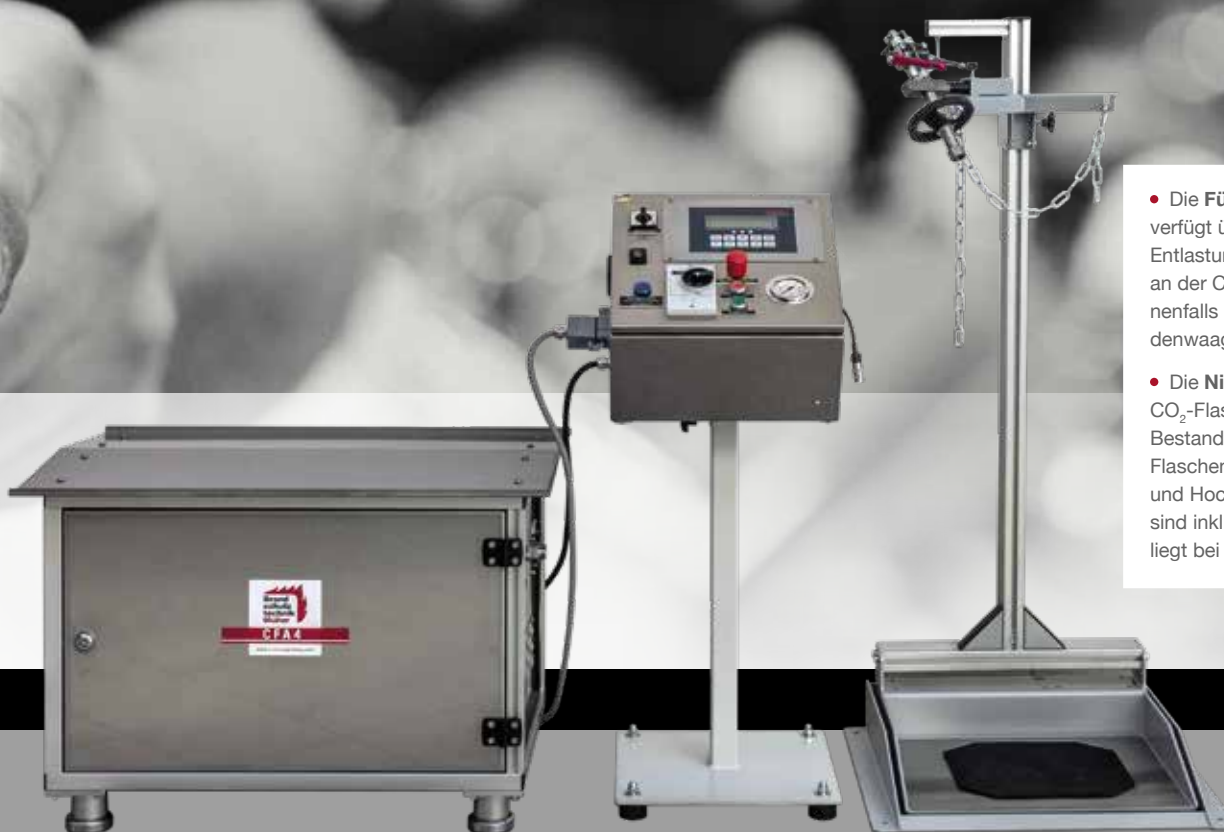
Flexible Einsatzmöglichkeiten

Durch die Modulbauweise der **CFA 4** können Sie den Pumpenstand direkt am CO₂-Mitteldrucktank aufstellen, abseits des Bedienpults und der Waage. So können Sie die Anlage Ihren örtlichen Gegebenheiten anpassen. Das Bedienpult wird über eine CO₂-Versorgungsleitung und eine Steuerleitung mit dem Pumpenstand verbunden. Die Kohlensäure bleibt während

CFA 4

Abmessungen:

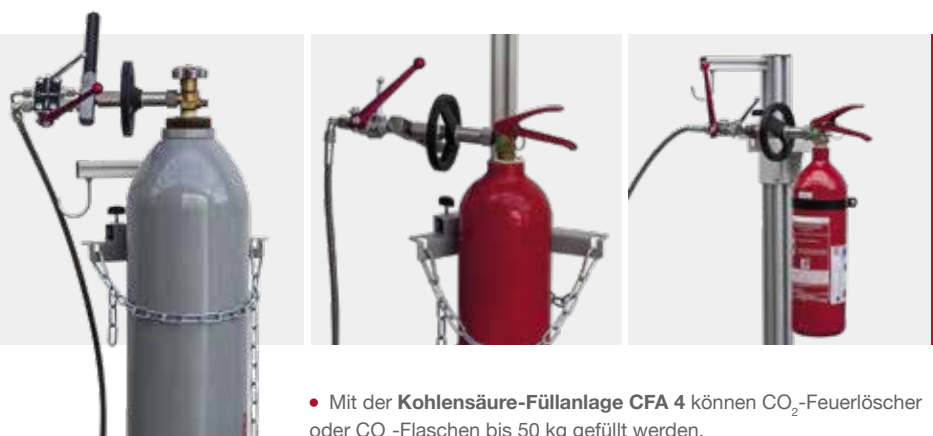
	Pumpenstand	Bedienpult mit Stativ	Niederflurbodenwaage
Höhe [mm]:	605	1035	1420
Breite [mm]:	845	500	630
Tiefe [mm]:	610	505	590
Gewicht [kg]:	110	37	44
Art.-Nr. 186190			
Gewicht [kg]:	136	37	44
Art.-Nr. 186195			



- Die **Füllarmatur** der CFA 4 verfügt über einen Füll- und einen Entlastungskugelhahn und kann an der CO₂-Flasche und gegebenenfalls auch an der Niederflurbodenwaage befestigt werden.

- Die **Niederflurbodenwaage** für CO₂-Flaschen bis 50 kg (Netto) ist Bestandteil der Anlage. Flaschenhalterung, Füllarmatur und Hochdruckschlauch 1,4 m sind inklusive. Der Wiegebereich liegt bei 0 bis 150 kg.

- Die **Kohlensäure-Füllanlage CFA 4** ist für das präzise CO₂-Füllen aus der flüssigen Phase konzipiert. Es wird mit ihr Kohlensäure aus Mitteldrucktanks von ca. 50 bar in CO₂-Flaschen bis 50 kg gefüllt.



- Mit der **Kohlensäure-Füllanlage CFA 4** können CO₂-Feuerlöscher oder CO₂-Flaschen bis 50 kg gefüllt werden.

des Betriebs der Anlage ständig in Bewegung: Sie wird in flüssiger Form aus dem Mitteldrucktank entnommen und vom Pumpenstand entweder in den Tank zurück- oder in die zu füllende CO₂-Flasche gepumpt. Sobald das programmierte Füllgewicht erreicht ist, endet der Füllvorgang automatisch.

Zubehör finden Sie auf [Seite 72-73](#)

CFA 4

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186190



Elektromotor: 400 V, 50 Hz, 2,2 kW, 1410 min⁻¹
Fülleistung: 6,5 kg/min.

Art.-Nr. 186195

Elektromotor: 400 V, 50 Hz, 4 kW, 1435 min⁻¹.
Fülleistung: 12,5 kg/min.
 Sonderspannungen und andere Frequenzen auf Anfrage.

Elektrokabelzuleitung: 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 5 G 1,5 mm², öl- und säurebeständig. Abstand Pumpenstand - Bedienpult max 8 m.

Abschaltdruck: 130 bar. **Mech. Sicherheitsventile:** 1 x 80 bar. + 1 x 150 bar.

Digitalwaage: 0 - 150 kg.

Farbe: RAL 7032 kieselgrau.

Elektrische Schutzklasse: IP54

Technische Änderungen vorbehalten / 03-2020



CFA 5 Kohlensäure-Füllanlage Präzise und sicher

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- HOHE FLEXIBILITÄT DURCH MODULBAUWEISE
- DREI VERSCHIEDENE FÜLLEISTUNGSVARIANTEN
- HOHE PROZESSSICHERHEIT
- FÜLLANLAGE ZUM FÜLLEN AUS DER FLÜSSIGEN PHASE

Die **Kohlensäure-Füllanlage CFA 5** ist für das präzise CO₂-Füllen aus der flüssigen Phase konzipiert. Es wird mit ihr tiefkalte Kohlensäure aus Niederdrucktanks (15 bis 20 bar) in CO₂-Flaschen bis 50 kg gefüllt.

Unsere **Kohlensäure-Füllanlage CFA 5** ist für das Füllen aus der flüssigen Phase konzipiert. Mit ihr füllen Sie präzise tiefkalte Kohlensäure aus Niederdrucktanks (15 bis 20 bar) in CO₂-Flaschen bis 50 kg. Sie verfügt über einen Pumpenstand, ein Bedienpult und eine elektronische Bodenwaage. Die **CFA 5** arbeitet mit hoher Prozesssicherheit. Kurze Rüstzeiten und schnelle Arbeitstakte gewährleisten ein rationelles und kostengünstiges Arbeiten.



- Am freiplatzierbaren und höhenverstellbaren Bedienpult der **CFA 5** wird der Füllprozess programmiert und gesteuert.

Flexible Einsatzmöglichkeiten

Durch die Modulbauweise der **CFA 5** können Sie den Pumpenstand direkt am CO₂-Tank aufstellen, abseits des Bedienpults und der Waage. So können Sie die Anlage Ihren örtlichen Gegebenheiten anpassen. Das Bedienpult wird über eine CO₂-Versorgungsleitung und eine Steuerleitung mit dem Pumpenstand verbunden. Die Kohlensäure bleibt während des Betriebs



CFA 5

Abmessungen:

	Pumpenstand	Bedienpult mit Stativ	Niederflurbodenwaage
Höhe [mm]:	605	1035	1420
Breite [mm]:	845	500	630
Tiefe [mm]:	610	505	590
Gewicht [kg]: Art.-Nr. 186170	98	37	44
Gewicht [kg]: Art.-Nr. 186173	100	37	44
Gewicht [kg]: Art.-Nr. 186172	136	37	44



- Die **Niederflurbodenwaage** für CO₂-Flaschen bis 50 kg ist Bestandteil der Anlage. Flaschenhalterung, Auffahrrampe, Füllarmatur und Hochdruckschlauch sind inklusive. Der Wiegebereich liegt bei 0 bis 150 kg.



- Die **Füllarmatur** der CFA 5 verfügt über einen Füll- und einen Entlastungskugelhahn und kann an der CO₂-Flasche und gegebenenfalls auch an der Niederflurbodenwaage befestigt werden.

der Anlage ständig in Bewegung: Sie wird in flüssiger Form aus dem Tiefkalttank entnommen und vom Pumpenstand entweder in den Tank zurück- oder in die zu füllende CO₂-Flasche gepumpt. An der Digitalwaage programmieren Sie das Füllgewicht und tarieren die Waage durch Tastendruck. Sobald das programmierte Füllgewicht erreicht ist, endet der Füllvorgang automatisch.

Zubehör finden Sie auf [Seite 72-73](#)

CFA 5

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186170



Elektromotor: 1,5 kW, 400 V, 50 Hz, 1400 min⁻¹

Fülleistung: 5 kg/min.

Art.-Nr. 186173

Elektromotor: 2,2 kW, 400 V, 50 Hz, 1400 min⁻¹

Fülleistung: 8 kg/min.

Art.-Nr. 186172

Elektromotor: 4,0 kW, 400 V, 50 Hz, 1400 min⁻¹.

Fülleistung: 15 kg/min. Sonderspannungen und andere Frequenzen auf Anfrage. **Elektrokabel-**

zuleitung: 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 5 G 1,5

mm², öl- und säurebeständig. **Elektr. Druck-**

schalter: 100 bar. **Mech. Sicherheitsventile:** 1

x 130 bar. + 1 x 80 bar. Abstand Pumpenstand

- Bedienpult max 8 m. Frei programmierbare

elektronische Bodenwaage. **Farbe:** RAL 7032

kieselgrau. **Elektrische Schutzklasse:** IP54

Technische Änderungen vorbehalten / 03-2020



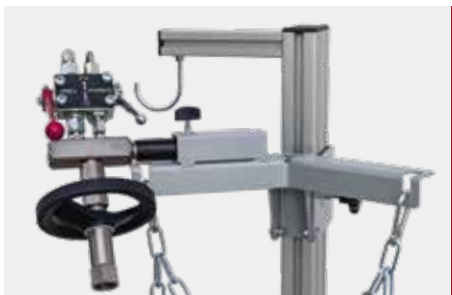
CFA 5-2W Kohlensäure-Füllanlage Hocheffizient und komfortabel

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- HOHE FLEXIBILITÄT DURCH MODULBAUWEISE
- MEHR KOMFORT DURCH STEUERSTAND
- HÖHERE ARBEITSLEISTUNG
- FÜLLANLAGE ZUM FÜLLEN AUS DER FLÜSSIGEN PHASE

• Art.-Nr. 186168
Kohlensäure-Füllanlage CFA 5-2W.

Unsere **Kohlensäure-Füllanlage CFA 5-2W** ist für das Füllen aus der flüssigen Phase konzipiert. Mit ihr füllen Sie präzise tiefkalte Kohlensäure aus Niederdrucktanks (15 bis 20 bar) in CO₂-Flaschen bis 50 kg. Sie ist die komfortable Ausführung der **CFA 5**, deren Arbeitsweise hier ebenfalls zutrifft. Sie verfügt aber anstelle des Bedienpultes über einen Steuerstand, der Ihnen mehr Bedienkomfort bietet.



• Die Füllarmatur der CFA 5-2W verfügt über einen Füll- und einen Entlastungskugelhahn und kann an der CO₂-Flasche und gegebenenfalls auch an der Niederflurbodenwaage befestigt werden.

• Art.-Nr. 186168
Kohlensäure-Füllanlage CFA 5-2W.

Optimale Füllgeschwindigkeit

Der Pumpenmotor der **CFA 5-2W** hat eine zweistufige Drehzahlregelung, wodurch die Füllgeschwindigkeit – je nach Größe der zu füllenden CO₂-Flaschen – optimal eingestellt werden kann. Der Steuerstand der **CFA 5-2W** verfügt über zwei unabhängig voneinander arbeitende Füllsteuerungen mit Anschlüssen für zwei Füllarmaturen und zwei Bodenwaagenplattformen. So können Sie wechselseitig auf beiden Waagen füllen. Das macht die Anlage hocheffizient.





TECHN. DATEN

CFA 5-2W

Abmessungen:

	Pumpenstand	Steuerstand	Niederflur- bodenwaage
Art.-Nr. 186168			
Höhe [mm]:	605	1150	1420
Breite [mm]:	845	890	630
Tiefe [mm]:	610	620	590
Gewicht [kg]:	136	130	2 x 44



• Art.-Nr. 186168 Kohlensäure-Füllanlage CFA 5-2W mit Pumpenstand, Steuerstand mit zwei Füllsteuerungen und zwei Flachbett-Bodenwaagen.



• Mit der Kohlensäure-Füllanlage CFA 5-2W können CO₂-Feuerlöscher oder CO₂-Flaschen bis 50 kg gefüllt werden.

Niederflurbodenwaage

Die **Niederflurbodenwaage** (Wiegebereich 0-150 kg) für CO₂-Flaschen bis 50 kg, inkl. Flaschenhalterung, Füllarmatur und Hochdruckschlauch ist als fester Bestandteil der **CFA 5-2W** doppelt vorhanden.

TECHNISCHE DATEN

CFA 5-2W

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

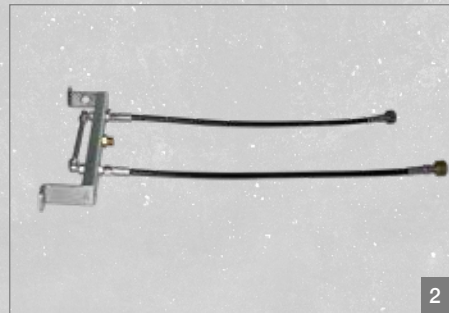
Art.-Nr. 186168



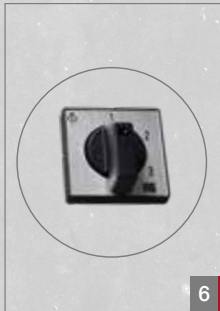
- Füllleistung:** 8 kg/min.
- Elektr. Druckschalter:** 100 bar.
- Mech. Sicherheitsventile:** 3 x 130 bar. + 1 x 80 bar.
- Elektromotor, 2-stufig:** 400 V, 50 Hz, 1,4 kW bei 705 min⁻¹ oder 2,2 kW bei 1435 min⁻¹.
- Elektrokabelzuleitung:** 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 5 G 1,5 mm², öl- und säurebeständig. Frei programmierbare elektronische Bodenwaage mit 3 Schaltpunkten SPS-Steuerung.
- Abstand Pumpenstand - Bedienpult max 8 m.
- Farbe:** RAL 7032 kieselgrau.
- Auf Anfrage auch mit Förderleistung** 15 kg / min lieferbar.
- Elektrische Schutzklasse:** IP54



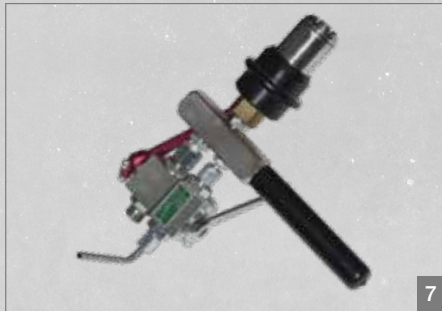
1



2



6



7



8



9



LIEFERUMFANG ZUB CFA Kohlendensäure-

FOTO ENTHÄLT AUFPREISPFLICHTIGE

1 Art.-Nr. 186330

Halter und Sammelleitung

Flaschenhalter für eine CO₂-Vorratsflasche

2 Art.-Nr. 186106

Sammelleitung

Sammelleitung für 2 CO₂-Vorratsflaschen mit Steigrohr.
Lieferbar mit bis zu 6 Anschlüssen

3 Art.-Nr. 186108

Vorsatzflansche

Vorsatzflansche zum Füllen von CO₂-Patronen, passend zum Füllkopf F1B (bitte Fabrikat und Typ des Feuerlöschers angeben)

4 Art.-Nr. 186105

Verschleißsätze

Verschleißsätze für verschiedene CO₂-Patronen, passend zum Füllkopf F1B und F1M (bitte Fabrikat und Typ des Feuerlöschers angeben)

5 Art.-Nr. 186114

Vorsatzflansche

Vorsatzflansche zum Füllen von CO₂-Patronen, passend zum Füllkopf F1M (bitte Fabrikat und Typ des Feuerlöschers angeben)

6 Art.-Nr. 186171

Schalteinheit

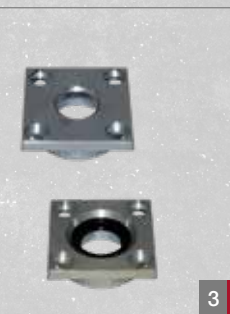
Schalteinheit zur Auswahl von 3 frei programmierbaren Abschaltgewichten

CFA 3

CFA 4

CFA 5

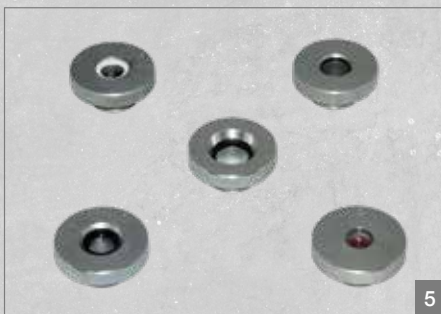
CFA 5-2W



3



4



5



10



11



12

BEHÖR Füllanlage

OPTIONEN UND ZUBEHÖR

7 Art.-Nr. 187217

Schnellfüllanschluss

Schnellfüllanschluss mit Füll- und Entlastungskugelhahn

8 Art.-Nr. 187275

Thermotransferdrucker

Optional kann ein Thermotransferdrucker für PE-Folien-Etiketten an die Maschine angebaut werden. Der Etikettendruck enthält Datum, Uhrzeit, Gewicht (Tara, Netto und Brutto), sowie eine Kennung des Abfüllers

9 Art.-Nr. 186915

Niederflurbodenwaage

Niederflurbodenwaage für CO₂-Flaschen bis 50 kg, inkl. Füllarmatur, Hochdruckschlauch

10 Art.-Nr. 186670

Digitale Bodenwaage

Digitale Bodenwaage mit automatischer Abschaltung
Wägebereich: 0 - 60 kg, für CO₂-Flaschen bis 20 kg. (ohne Flasche) Art.-Nr. 186677 (geeicht)

11 Art.-Nr. 186155

Ergänzungsteil Digital II

Ergänzungsteil Digital II mit automatisch abschaltender Waage und Füllkopf F1B für innenliegende CO₂-Patronen

12 Art.-Nr. 186158

Boden - Wägebrücke für CO₂-Flaschen bis 20 kg

13 Art.-Nr. 186331

Arbeitstisch (ohne Abbildung)

14 Art.-Nr. 186333

Werkzeugtafel für Arbeitstisch (ohne Abbildung)



Inhaltsverzeichnis:

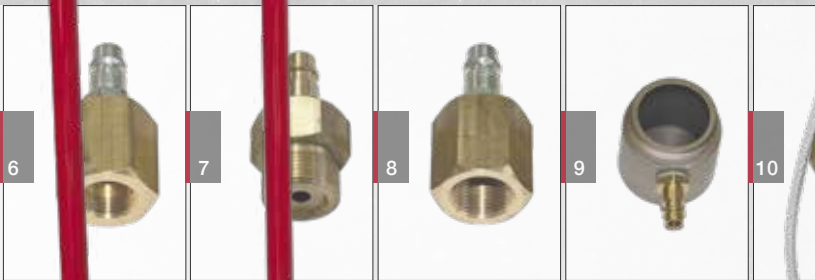
Prüf- und Servicegeräte

Beschreibung	Seite
Inhaltsverzeichnis: Prüf- und Servicegeräte	74 - 75
HPP Basic Hydrantenprüfpumpe	76 - 77
STG Basic Schlauchtrockengerät	76 - 77
HPP Hydrantenprüfpumpen	78 - 79
HPP Maxi Hydrantenprüfpumpe	78 - 79
HPM, HPM 2.0 Hydrantenprüfpumpe	80 - 81
HHP Hydrantenprüfpumpen	80 - 81
HPS, HPS 2.0 Hydrantenprüfset	80 - 81
Flowmeter 190, Flowmeter 190-D	80 - 81
STG Schlauchtrockengerät	82 - 83
SPG Schlauchprüfgerät	84 - 85
SPGV Schlauchprüfgerät	86 - 87
HTG 500 Hydrotestgerät	88 - 89
HTG 60 Hydrotestgerät	90 - 91
HTG 500 / 60 Hydrotestgerät	92 - 93
HTG Computersteuerung	94 - 95
Prüf- und Schwenkvorrichtung Großflaschen	96 - 97
Water-Jacket-Prüfanlage Professional 2	98 - 99
BTG Behältertrockengerät	98 - 99
Rolliergerät	98 - 99
DMT 600 Durchflussmessgerät	100 - 101
Flowmaster ANALOG	102 - 103
Flowmaster Assistent	102 - 103
Flowmaster DIGITAL	104 - 105
Flowmaster DIGITAL 2.0	104 - 105
Flowmaster DIGITAL 2.0 (Bluetooth)	104 - 105

Prüf- und



Servicegeräte





HPP Basic Hydrantenprüfpumpe STG Basic Schlauchtrockengerät Gut und günstig

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- SICHERE DRUCKPRÜFUNG VON WANDHYDRANTEN UND FEUERWEHRDRUCKSCHLÄUCHEN
- MOBILE, LEICHT ZU TRANSPORTIERENDE GERÄTE ZUR "VOR ORT"- PRÜFUNG

- Die Hydrantenprüfpumpe HPP Basic zur mobilen Druckprüfung von Steigleitungen nass / trocken, formfesten Schläuchen und Feuerwehr-Druckschläuchen.

Hydrantenprüfpumpe HPP Basic

Die **Hydrantenprüfpumpe HPP Basic** ist ein kompaktes Geräte mit stufenlos regelbarer Druckleistung für den mobilen Einsatz zur Druckprüfung von Löschwasserleitungen nass / trocken, Wandhydranten und Wasserdruckschläuchen. Eine Dreikolben-Wasserpumpe sorgt für den Druck, der stufenlos mit einem Druckregler justiert werden kann. Der eingestellte Druck ist am glyzeringefüllten Manometer ablesbar.

Zubehör (Aufpreis)

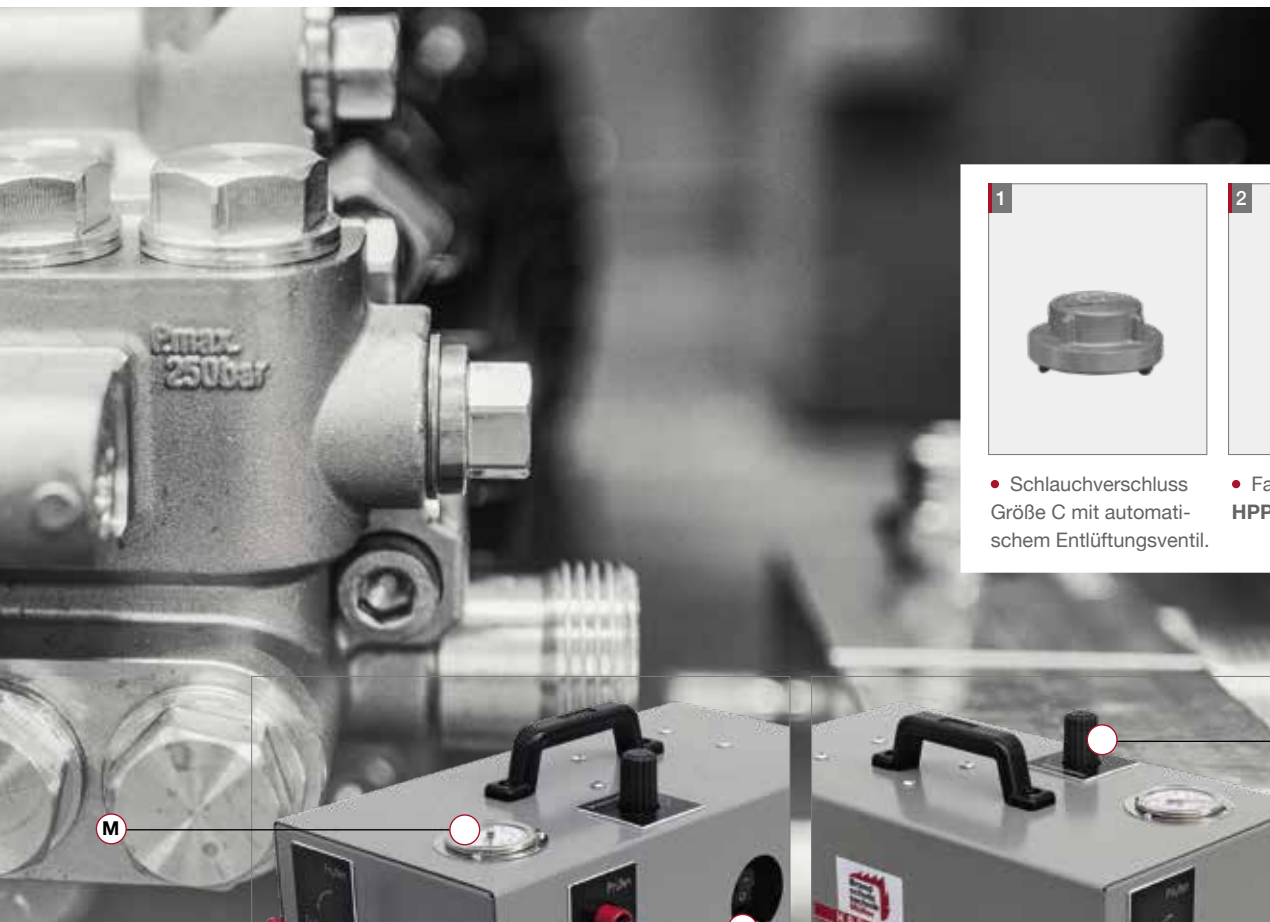
1	Art.-Nr. 186553	Schlauchverschluss Größe C mit automatischem Entlüftungsventil
2	Art.-Nr. 186587	Fahrgestell-Anbauteile HPP Basic ca. 4 kg
3	Art.-Nr. 186551	Übergangsstück Größe C - D
4	Art.-Nr. 186552	Übergangsstück Größe B - C
5	Art.-Nr. 186554	Haltescheibe Größe C
6	Art.-Nr. 186555	Kupplung Größe C auf 3/4 Zoll AG für Wassereingang

- Das Schlauchtrockengerät STG Basic wird zur Trocknung von Feuerwehrdruckschläuchen eingesetzt.

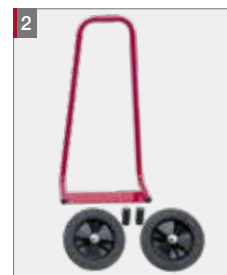
Schlauchtrockengerät STG Basic

Das Gerät besteht aus einem Aluprofilrahmen, einem Elektromotor mit Seitenkanalverdichter und angeflanschem Luftherhitzer und einem C-Storz-Kupplungsanschluss. Motor und Luftherhitzer sind durch ein verzinktes und beschichtetes Stahlblechgehäuse geschützt. Ein 5 m langes Kabel und ein Nockenschalter dienen der Stromversorgung.





• Schlauchverschluss
Größe C mit automati-
schem Entlüftungsventil.



• Fahrgestell-Anbauteile
HPP Basic ca. 4 kg.



HANDHABUNG

HPP Basic über Storzkupplung (C) mit der Wasserversorgung verbinden. Nachdem der zu prüfende Feuerwehldruckschlauch an der Kupplung (K) angeschlossen wurde, wird er durch Öffnen des Füllkugelhahns (F) mit Wasser gefüllt. Danach wird der Prüfkugelhahn (P) zur Vermeidung eines Druckrückschlags in die Füllleitung geschlossen. Anschließend wird der Prüfdruck aufgebaut, indem der Motor am Schalter (S) eingeschaltet wird. Mit dem Drehgriff (D) kann der Druck reguliert und am Manometer (M) abgelesen werden. Nach der Prüfung wird der Feuerwehldruckschlauch mit dem Entlastungs - Kugelhahn (E) druckentlastet.



• Art.-Nr. 186588 Verteilerbatterie zur gleichzeitigen Druckprüfung von bis 3 Feuerwehr-Druckschläuchen, Standausführung, max. 16 bar.

Die innen nassen Feuerwehldruckschläuche werden zur Trocknung einseitig an die C-Storz-Kupplung des **Schlauchtrockengerätes STG Basic** angeschlossen. Das andere Schlauchende muss zum Luftaustritt frei sein. Das Gerät liefert einen Volumenstrom von ca. 1600 l/min. Die Heizleistung beträgt 1200 W.

TECHNISCHE DATEN

HPP Basic

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186585, Art.-Nr. 186586

Betriebsdruck: max. 16 bar, regelbar.

Betriebsdruck: max. 30 bar, regelbar.

Füllleistung: 11 l/min. **Elektromotor:** 230 V,

50 Hz, 2,2 kW, 1400 min⁻¹ 5 m Kabelzuleitung

H07RN-F 3 G 1,5 mm², öl- und säurebeständig

Abmessungen: 310 mm Höhe, 530 mm Breite, 280 mm Tiefe. **Gewicht:** 24,5 kg. **Farbe:** Grau.

STG Basic

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186534



Volumenstrom: 1600 l/min. **Elektromotor:** 230 V,

50 Hz, 0,75 kW, 2840 min⁻¹. **Lufterhitzer:** 230 V,

50 Hz, 1200 W 5 m Kabelzuleitung H07RN-F

3 G 1,5 mm², öl- und säurebeständig. **Abmes-**

sungen: 385 mm Höhe, 300 mm Breite, 445

mm Tiefe. **Gewicht:** 23,5 kg. **Farbe:** Grau.

Technische Änderungen vorbehalten / 03-2020



HPP und HPP Maxi Hydrantenprüfpumpe Mobil, kompakt, stark

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- STARKER ELEKTROMOTOR MIT NIEDRIGEN DREHZAHLEN
- UNGEFÄHRLICHES PRÜFEN MIT WASSERDRUCK
- INTEGRIERTES FAHRGESTELL MIT KLAPPBAREM GRIFF
- HOCHWERTIGES, ROBUSTES GEHÄUSE

• Die **Hydrantenprüfpumpen HPP** sind für den mobilen Einsatz zur Druckprüfung konzipiert. Sie sind kompakte Geräte mit hoher, regelbarer Druckleistung.

Hydrantenprüfpumpen sind kompakte Geräte mit unterschiedlich hoher, regelbarer Druckleistung. Sie sind für den mobilen Einsatz zur Druckprüfung von Löschwasserleitungen, Wandhydrantensteigleitungen und Wasserdruckschläuchen geeignet. Eine Dreikolben-Wasserpumpe bei der **HPP** sowie eine Membranpumpe bei der **HPP Maxi** sorgen für den Druck, der stufenlos mit einem Druckregler justiert werden kann.



• Die Geräte sind auf einem Transportwagen aus Stahlrohr mit abklappbarem Griff montiert.



Der eingestellte Druck ist am glyzeringefüllten Manometer ablesbar. Das automatische Rückschlagventil verhindert beim Druckaufbau einen Rücklauf. Die Handhabung ist einfach: Mit einem Kugelhahn am Gerät wird der Prüfling mit Wasser gefüllt. Anschließend wird der Druck aufgebaut. Nach der Prüfung wird mit einem 2. Kugelhahn druckentlastet. Wassereingang und -ausgang sind mit C-Storz-Festkupplungen, bzw. 1 Zoll AG bei der 60-bar-Version der **HPP** ausgerüstet. Als Zubehör für den

TECHN. DATEN

HPP Maxi

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186565



Betriebsdruck: max. 30 bar, regelbar
Füllleistung: 35 l/min max
Elektromotor: 230 V, 50 Hz, 2,2 kW, 1400 min⁻¹
 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 3 G 1,5 mm²,
 öl- und säurebeständig
Transporträder: Ø 200 mm, rollengelagert
Abmessungen: 550 mm Transporthöhe, 1035 mm Höhe, 520 mm Breite, 760 mm Tiefe
Gewicht: 69 kg, **Farbe:** Rot, RAL 3000
Elektrische Schutzklasse: IP54

Verteilerbatterie, Standausführung (Aufpreis)

Mit Kugelhähnen zum gleichzeitigen Anschluss von bis zu 3 Feuerwehr-Druckschläuchen.

Art.-Nr. 186508

Größe C, max. 16 bar.

Art.-Nr. 186514

Größe C, max. 30 bar.



• Die Hydrantenprüfpumpe HPP Maxi hat eine größere Füllleistung als die HPP.



Wassereingang ist auch eine C-Kupplung mit 3/4 Zoll AG lieferbar. Eine verzinkte und pulverbeschichtete Stahlblechhaube mit einem Belüftungs-Lochblech an der Vorderseite schützt den Motor und die Pumpe vor Schmutz und Beschädigung.

Verteilerbatterie, Standausführung (Aufpreis)

Mit Kugelhähnen zum gleichzeitigen Anschluss von bis zu 3 Feuerwehr-Druckschläuchen

- | | | |
|---|------------------------|----------------------|
| 1 | Art.-Nr. 186588 | Größe C, max. 16 bar |
| 2 | Art.-Nr. 186589 | Größe C, max. 30 bar |

Zubehör (Aufpreis)

- | | | |
|---|------------------------|--|
| 3 | Art.-Nr. 186551 | Übergangsstück Größe C - D |
| 4 | Art.-Nr. 186552 | Übergangsstück Größe B - C |
| 5 | Art.-Nr. 186553 | Schlauchverschluss Größe C mit auto. Entlüftungsventil |
| 6 | Art.-Nr. 186554 | Haltescheibe Größe C |
| 7 | Art.-Nr. 186555 | Kupplung Größe C auf 3/4 Zoll AG, für Wassereingang |



TECHNISCHE DATEN

HPP

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186500

Betriebsdruck: max. 16 bar, regelbar. **Füllleistung:** 12 l/min.

Art.-Nr. 186515

Betriebsdruck: max. 30 bar, regelbar. **Füllleistung:** 12 l/min.

Art.-Nr. 186517

Betriebsdruck: max. 60 bar, regelbar. **Füllleistung:** 13 l/min.
Elektromotor: Art.-Nr. 186500 und Nr. 186515: 230 V, 50 Hz, 1 kW, 1400 min⁻¹ Art.-Nr. 186517: 230 V, 50 Hz, 2,2 kW, 1400 min⁻¹. 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 3 G 1,5 mm², öl- und säurebeständig. **Transporträder:** Ø 200 mm, rollengelagert. **Abmessungen:** Art.-Nr. 186500 und Nr. 186515: 38 kg, Art.-Nr. 186517: 41 kg 475 mm Transporthöhe, 1000 mm Höhe, 460 mm Breite, 650 mm Tiefe. **Farbe:** Rot, RAL 3000. **Elektrische Schutzklasse:** IP54

Technische Änderungen vorbehalten / 03-2020



HPM, HHP und HPS Hydrantenprüfgeräte Mobiles und stabiles Gerät

• Manuelle Hydrantenprüfpumpe HPM in der Grundausstattung.

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

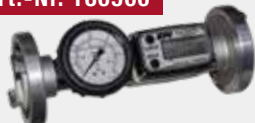
- INTEGRIERTER WASSERAUFFANGBEHÄLTER
- PNEUMATISCHE SCHLAUCHENTLEERUNG
- DURCHFLUSSMENGENERMITTLUNG UND DRUCKPRÜFUNG IN EINEM

Art.-Nr. 186564



• Flowmeter 190
Durchflussmessgerät.

Art.-Nr. 186566



• Flowmeter 190-D
Druck- und Durchflussmessgerät.

Hydrantenprüfpumpe HPM

Mit der manuellen **Hydrantenprüfpumpe HPM** kann an Wandhydranten sowohl der Ruhe- als auch der Fließdruck des Löschwassers gemessen und die Durchflussmenge ermittelt werden. Zusätzlich können auf einfachste Art und Weise Wandhydranten- und Feuerwehr-Druckschläuche druckgeprüft werden.

Zubehör (Aufpreis)

- 1 **Art.-Nr. 186580** Entleerpumpe **HPM** mit Akku und Ladeteil, fördert ca. 20 l/min. (ohne Abbildung)
- 2 **Art.-Nr. 187570** Stickstoffflasche 3 l
- 3 **Art.-Nr. 186581** Pneumatische Schlauchentleerung für **HPM** (Absperrkugelhahn mit Schlauch und Flaschenhalterung)
- 4 **Art.-Nr. 186801** N₂-Druckminderer, 0 - 20 bar, mit Schnellkupplung und Manometerschutzkappen max. 200 bar



Art.-Nr. 186995

- **Abmessungen:**
Länge komplett [mm]: 1500,
Schlauchlänge [mm]: 1300.
- Transportkoffer:**
Höhe [mm]: 130, Breite [mm]:
520, Tiefe [mm]: 370.
Gewicht [kg]: 4,5.



Hydrantenprüfset HPS

Mit dem **Hydrantenprüfset HPS** kann an Wandhydranten sowohl der Ruhe- als auch der Fließdruck des Löschwassers gemessen und die Durchflussmenge ermittelt werden.

HPM 2.0 Hydrantenprüfpumpe
(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2)

Art.-Nr. 186519



Betriebsdruck: 16 bar max. **Behälter-Fassungsvermögen:** 120 l. **Transporträder:** Ø 300 mm. **Abmessungen:** Höhe [mm]: 1270, Breite [mm]: 660, Tiefe [mm]: 770. **Gewicht [kg]:** 50. **Oberfläche:** Rot (RAL 3000). **Elektrische Schutzklasse:** IP54

HPS 2.0 Hydrantenprüfset

entsprechend den Anforderungen der DIN 14462

Art.-Nr. 187008



Abmessungen: Länge komplett [mm]: 2300, Schlauchlänge [mm]: 2000. **Transportkoffer:** Höhe [mm]: 130, Breite [mm]: 520, Tiefe [mm]: 370. **Gewicht [kg]:** 5,8.



• Hydrantenprüfpumpe HPM: Vollausbau mit Entleerpumpe, pneumatischer Schlauchentleerung, Stickstoffflasche, N₂-Druckminderer.

• Art.-Nr. 187485 HPM Maxi mit großem Wasserauffangbehälter (125 l) für spezielle Einsatzzwecke.

• Art.-Nr. 186519 HPM 2.0 entsprechend den Anforderungen der DIN 14462.



Art.-Nr. 187142



Hydrantenhandprüfpumpe HHP

Mit der **Hydrantenhandprüfpumpe HHP** können auf einfachste Art und Weise Wandhydranten- und Feuerwehr-Druckschläuche druckgeprüft werden.

Art.-Nr. 187145



Hydrantenhandprüfpumpe HHP-16

Hydrantenprüfpumpe HHP-16 mit zusätzlicher Spannvorrichtung für Wandhydrantendüsen.

HPM Hydrantenprüfpumpe
(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2)

Art.-Nr. 186516



Betriebsdruck: 16 bar max. **Behälter-Fassungsvermögen:** 50 l. **Transporträder:** Ø 300 mm. **Abmessungen:** Höhe [mm]: 1105, Breite [mm]: 450, Tiefe [mm]: 590. **Gewicht [kg]:** 28. **Oberfläche:** Rot (RAL 3000). **Elektrische Schutzklasse:** IP54

HHP Hydrantenhandprüfpumpe
(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2)

Art.-Nr. 187142



Betriebsdruck: max. 16 bar. **HD-Schlauch mit C-Kupplung:** 1,5 m. **Abmessungen:** Höhe [mm]: 310, Breite [mm]: 590, Tiefe [mm]: 195. **Gewicht [kg]:** 7. **Edelstahlgehäuse.** **Elektrische Schutzklasse:** IP54



STG Schlauchtrockengerät Effektives Trockengerät

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- GROSSE ROLLENGELAGERTE TRANSPORTRÄDER
- INTEGRIERTES FAHRGESTELL MIT KLAPPBAREM GRIFF
- EFFEKTIVES TROCKENGERÄT FÜR FEUERWEHRDRUCKSCHLÄUCHE

Hohe Warmluftleistung für Trocknung

Die innen nassen Feuerwehrdruckschläuche werden zur Trocknung einseitig an die C-Storz-Kupplung des **Schlauchtrockengerätes STG** angeschlossen. Das andere Schlauchende muss zum Luftaustritt frei sein. Das Gerät hat eine Luftleistung von ca. 1600 l/min. Die Heizleistung beträgt 2200 W.

- Anschluss an die Feuerwehrdruckschläuche.



- Das **STG** ist auf einem Transportwagen aus Stahlrohr mit Griff montiert. Für kleine Abmessungen beim Transport ist der Fahrgriff abklappbar.



Das Gerät besteht aus einem Stahlrohrrahmen mit Rädern, einem Elektromotor mit Seitenkanalverdichter und angeflanschem Lufterhitzer, einem regelbaren Thermostat und einem C-Storz-Kupplungsanschluss. Motor, Lufterhitzer und Thermostat sind durch ein verzinktes Stahlblechgehäuse geschützt. Ein 5 m langes Kabel und ein Nockenschalter dienen der Stromversorgung.



- Das **Schlauchtrockengerät STG** wird zur Trocknung von Feuerwehrdruckschläuchen eingesetzt. Es hat einen einstellbaren, thermostatregulierten Lufterhitzer.
- Aufsteckbarer Schlauchaufwickler für **Schlauchtrockengerät STG** als Zubehör.



1 Art.-Nr. 187215 **Aufsteckbarer Schlauchaufwickler für Schlauchtrockengerät STG (Aufpreis)**

Aufsteckbarer Schlauchaufwickler für Feuerwehrdruckschläuche, zum Anbau an das **Schlauchtrockengerät STG**.

T E C H N I S C H E D A T E N

STG Schlauchtrockengerät
(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186531



- Luftleistung:** 1600 l/min.
Elektromotor: 230 V, 50 Hz, 1,1 kW, 2820 min⁻¹.
Lufterhitzer: 230 V, 50 Hz, 2,2 kW
 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 3 G 1,5 mm²,
 öl- und säurebeständig.
Transporträder:
 Ø 200 mm, rollengelagert.
Abmessungen:
 Höhe [mm]: 1000
 Transporthöhe [mm]: 475.
 Breite [mm]: 480.
 Tiefe [mm]: 610* ohne Kupplung.
Gewicht [kg]: 36.
Farbe: Rot (RAL 3000).

Elektrische Schutzklasse: IP54

Technische Änderungen vorbehalten / 03-2020



SPG Schlauchprüfgerät Einfach sicher

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- HOHER PERSONENSCHUTZ DURCH BRUCHSICHERE POLYCARBONATHAUBE
- PRAXISGERECHTE PRÜFUNG VON FEUERLÖSCHER-SCHLÄUCHEN

• Mit dem **Schlauchprüfgerät SPG** können sämtliche Feuerlöscherschläuche getestet werden.

Druckprüfung von Feuerlöscherschläuchen

Mit dem **Schlauchprüfgerät SPG** können sämtliche Feuerlöscherschläuche mit Pistole auf Druckfestigkeit und Dichtigkeit getestet werden. Im **SPG** werden Feuerlöscherschläuche in gestreckter Länge geprüft. Das Gerät wird mit einem Hochdruck-Schlauch (250 bar) an eine Stickstoff-Flasche angeschlossen. Der im Gerät eingebaute Druckminderer wird auf den gewünschten Prüfdruck eingestellt.



• Manometer für Vor- und Prüfdruck.

Spezialkompressor

Schallgedämpfter Spezialkompressor mit max. 20 bar Betriebsdruck.

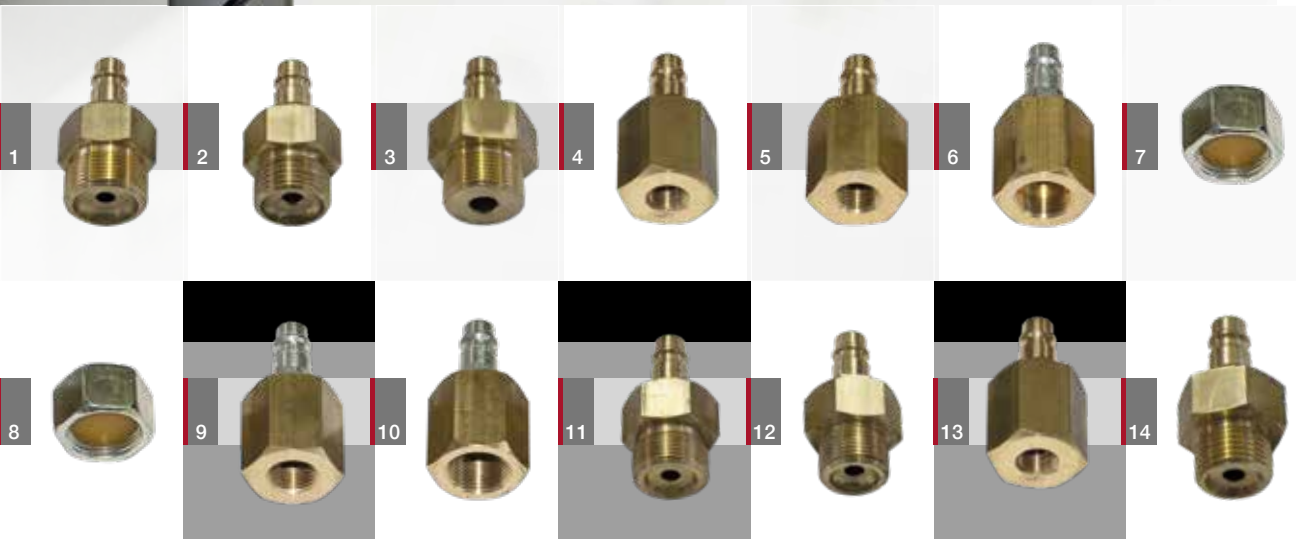
Art.-Nr. 187067



Mit einem Prüfanschluss wird der zu prüfende Feuerlöscherschlauch an das **SPG** angekuppelt. Aus Sicherheitsgründen muss die transparente Sicherheitsabdeckung geschlossen werden. Danach kann der Kugelhahn zur Prüfung des Feuerlöscherschlauches geöffnet werden. Nach der Prüfung wird der Kugelhahn geschlossen. Der Schlauch entlüftet automatisch. Die Sicherheitsabdeckung kann dann zur Entnahme des Feuerlöscherschlauches geöffnet werden.



• Exakte Druckeinstellung.



• Prüfanschlüsse. (Zubehör).



Prüfanschlüsse (Aufpreis)

TECHNISCHE DATEN

SPG Schlauchprüfgerät

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2)

Art.-Nr. 186405



Eingangsdruck: max. 200 bar.

Prüfdruck: max. 30 bar.

Abmessungen: Höhe [mm]: 230, Breite [mm]: 1150, Tiefe [mm]: 215. **Gewicht [kg]: 18.**

Oberfläche: galvanisch verzinkt.

Spezialkompressor

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 187067

Betriebsdruck: max. 20 bar. **Ansaugvolumen:** 160 l/min. **Füllvolumen:** 125 l/min. **Elektromotor:** 230 V, 50 Hz, 1,1 kW, 3000 min⁻¹.

Schalldruckpegel: 60 dB(A). **Druckbehälter:** 4 l.

Abmessungen: Höhe [mm]: 510, Breite [mm]: 350, Länge [mm]: 570. **Gewicht [kg]: 31.**

Technische Änderungen vorbehalten / 03-2020

Nr.	Beschreibung	Art.-Nr.	Nr.	Beschreibung	Art.-Nr.
1	Prüfanschluss m. AG M 26x1,5 für Wintrich, Total P 50	187166	10	Prüfanschluss m. IG M 20x1,5 für Neuruppin, Bavaria Quick	187175
2	Prüfanschluss m. AG R 1/2" Weber	187167	11	Prüfanschluss m. AG M 22x1,5 für Gloria, Werner, Total GI	187176
3	Prüfanschluss m. AG M 24x1,5 für Bavaria P 50	187168	12	Prüfanschluss m. AG M 20x1,5 für Total GS	187305
4	Prüfanschluss m. IG M 12x1 Bav.GI	187169	13	Prüfanschluss m. IG M 22x1,5 für Jockel P 6 J40	187308
5	Prüfanschluss m. IG M 14x1,5 für Vulkan, Wintrich	187170	14	Prüfanschluss m. AG G 3/4" für Gloria P 50	187309
6	Prüfanschluss m. IG M 18x1,5 für Minimax, Gloria PS/PE	187171	15	Prüfanschluss m. AG M 30x1,5 für Gloria P 250	187319
7	Verschlusskappe m. IG M 22x1,5	187172	16	Prüfanschluss m. AG M 24x2 Werner / Sicli MQ / ES	187313
8	Verschlusskappe m. IG M 26x1,5	187173			
9	Prüfanschluss m. IG M 16x1,5 für Döka GI 6/12, Total GX	187174			



SPGV Schlauch- und Ventilprüfgerät Einfach sicher

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- PRAXISGERECHTE PRÜFUNG VON FEUERLÖSCHER-SCHLÄUCHEN UND ARMATUREN
- HOHER PERSONENSCHUTZ DURCH BRUCHSICHERE POLYCARBONATHAUBE

Schlauch- und Ventilprüfgerät SPGV

In dem **SPGV** werden Druckfestigkeit und Dichtigkeit sämtlicher Feuerlöscherschläuche mit und ohne Pistole geprüft. Außerdem können in diesem Gerät auch die Sicherheitsventile der Feuerlöschearmaturen getestet werden. Das Gerät wird mit einem Hochdruck-Schlauch über eine Schnellkupplung an einen 50-bar-Druckminderer einer Pressluft- oder Stickstoff-Flasche angeschlossen.

Zubehör / Optional (Aufpreis)

Art.-Nr. 186802	Stickstoffdruckminderer 0 - 50 bar, Vordruck max. 200 bar
Art.-Nr. 186882	Pressluftdruckminderer 0 - 50 bar, Vordruck max. 200 bar
Art.-Nr. 186402	Verbindungsschlauch von der Schnellkupplung der Sicherheitsventilprüfleitung zum Ventilprüfkopf



Der zu prüfende Feuerlöscherschlauch wird in die Vorrichtung eingeschraubt. Es sind fünf verschiedene Prüfanschlussmöglichkeiten in dem Gerät eingebaut. Offene Feuerlöscherschläuche ohne Pistole werden zur Prüfung mit einem Düsenverschluß verschlossen.

Alle Feuerlöscherschläuche werden in gestreckter Länge geprüft. Zum Prüfen muss die bruchsichere Polycarbonathaube geschlossen werden, wodurch die Druckzufuhr geöffnet wird. Nach der Prüfung werden beim



• Prüfung eines Dauerdruck-Feuerlöserschlauches, der mit dem in Längsrichtung beweglichen Düsenverschluß des SPGV verschlossen ist.



• Prüfung eines Sicherheitsventils mit einem Ventilprüfkopf.

• Prüfung eines Feuerlöserschlauches mit Pistole in gestreckter Länge.



Öffnen der Haube alle Leitungen automatisch entlüftet. Zum Prüfen von Sicherheitsventilen der Feuerlöscherarmaturen stehen verschiedene Ventilprüfköpfe zur Verfügung. Das Sicherheitsventil wird in den passenden Ventilprüfkopf eingeschraubt und dieser mit dem Verbindungsschlauch mit dem **SPGV** verbunden.

Ventilprüfköpfe (Aufpreis)

Nr.	Beschreibung	Art.-Nr.
1	Total Y	186841
2	Bavaria	187064
3	Total	186842
4	Gloria Gi	186840
5	Werner GA	186844
6	Minimax, Total, Bavaria, Jockel, BW, Neuruppin	186843
7	P 50, 1"	186550

• Andere Ventilprüfköpfe können nach Muster gefertigt werden.

TECHNISCHE DATEN

SPGV Schlauchprüfgerät

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2)

Art.-Nr. 186401



Eingangsdruck: max. 40 bar.

Zuleitungsschlauch mit Kupplungsstecker: 1,5 m.

Abmessungen:

Höhe [mm]: 22.

Breite [mm]: 1100.

Tiefe [mm]: 225.

Gewicht [kg]: 18.

Oberfläche: galvanisch verzinkt.

5 Prüfanschlüsse (eingebaut):

M 14 x 1,5 IG.

M 16 X 1,5 IG.

M 18 x 1,5 IG.

M 22 x 1,5 IG.

M 22 x 1,5 AG, flach bzw. konisch dichtend.

Schnellkupplung für die Sicherheitsventilprüfung.



HTG 500

Hydrotestgerät

Sicher und flexibel

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- GEFAHRLOSE DRUCKPRÜFUNG VON METALLISCHEN DRUCKGASFLASCHEN
- EINSpanNEN, FÜLLEN, PRÜFEN UND ENTLEEREN MIT KURZEN ARBEITSTAKTEN



Mit dem **Hydrotestgerät HTG 500** können mit einem Prüfdruck von bis zu 500 bar 5 Stahl- oder Alu-Druckgasflaschen gleichzeitig geprüft werden, z. B. CO₂-Feuerlöscher CO₂-Flaschen, Atemluftflaschen.

Prüfadapter für HTG 500 (Aufpreis)

1	Art.-Nr. 187101.VA	Prüfadapter, kleinkonisch
2	Art.-Nr. 187102.VA	Prüfadapter, großkonisch
3	Art.-Nr. 187320.VA	Prüfadapter, zylindrisch M18 x 1,5
4	Art.-Nr. 187321.VA	Prüfadapter, zylindrisch M25 x 2
5	Art.-Nr. 187322.VA	Prüfadapter, zylindrisch M30 x 2

- Sonderprüfadapter. (auf Anfrage).

Weitere Optionen (Aufpreis)

- Prüfrahmen für mehrere CO₂-Patronen und kleine Druckgasflaschen zum Einsetzen in den Prüfstand. (auf Anfrage).
- Prüfstand für 5 zusätzliche Prüfplätze. (auf Anfrage).

- In den Schnellspannvorrichtungen können bis zu 5 Druckgasflaschen sicher eingespannt und geprüft werden.

Sicher und kraftvoll

Vor der ersten Prüfung wird aus einem Wasserleitungsanschluss die Auffangwanne der Anlage über einen Füllschlauch mit Wasser gefüllt. Nach dem Einspannen von bis zu 5 Druckgasflaschen werden diese mit Wasser aus der Wanne mit der eingebauten Elektropumpe randvoll befüllt. Ein Filter hält hierbei eventuelle Verunreinigungen zurück. In die Flaschen werden die passenden Prüfadapter eingeschraubt und mit den Schnellkupplungen der Hochdruckschläuche verbunden. Danach kann über den Druckmin-





- Am Prüfmanometer (Klasse 1,0) kann der eingestellte Prüfdruck exakt abgelesen werden.



- Mit dem **Hydrotestgerät HTG 500** können Stahl- oder Alu-Druckgasflaschen mit einem regelbaren Prüfdruck von bis zu 500 bar geprüft werden. Die Anlage gewährleistet einen höchstmöglichen Personenschutz, weil die Wasserdruckprüfung im Berstfall nur wenig Volumen zur Druckentlastung freisetzt und eine hochfeste Polycarbonatverglasung zusätzlich schützt. Die Anlage ist um einen zusätzlichen Prüfstand erweiterbar, so dass eine erhebliche Zeitersparnis durch wechselseitiges Arbeiten möglich wird.



- Befüllen.
- Druckprüfung.
- Entleeren.

derer mit der druckluftbetriebenen Prüfpumpe der geforderte Wasser-Prüfdruck stufenlos eingestellt und über ein Manometer (Klasse 1,0) kontrolliert werden. Nach der Prüfung kann das Wasser aus den Behältern zur Wiederverwendung in die Auffangwanne zurück gepumpt werden, oder die Behälter werden durch Umdrehen in die Wanne entleert. Zur anschließend erforderlichen Trocknung der Flaschen kann das optionale Behältertrockengerät **BTG (Art.-Nr. 186532)** verwendet werden.

- Befüllen, Druckprüfung, und Entleeren von bis zu 5 Stahl- oder Aludruckgasflaschen.

TECHNISCHE DATEN

HTG 500 Hydrotestgerät

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186181



Maximaler Prüfdruck: 500 bar.

5 Adapter kleinkonisch,

5 Adapter großkonisch.

Wasserpumpe: 230 V, 50 Hz, 0,54 kW, 2800 min⁻¹. Fördermenge: 45 l/min, 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 3 G 1,5 mm², öl- und säurebeständig. **Prüfpumpe:** Druckluftbetriebene Flüssigkeitspumpe: max. 500 bar. Druckminderer, regelbar: 0 - 4 bar. Sicherheitsventil:

4,5 bar. Benötigte Druckluft: < 10 bar, 300 l/min. **Abmessungen:** Höhe [mm]: 1780 bzw. 2200 bei geöffneter Haube.

Breite [mm]: 2850, Tiefe [mm]: 560. **Gewicht** [kg]: 203. **Farbe:** Bedienpult: Edelstahl. Prüfstand: Aluminium. Auffangwanne: Edelstahl.

Elektrische Schutzklasse: IP54



HTG 60 Hydrotestgerät Sicher und kraftvoll

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- SICHERE DRUCKPRÜFUNG MIT WASSERDRUCK
- HYDROTEST MEHRERER BEHÄLTER IN EINEM ARBEITSGANG
- EINSpanNEN, FÜLLEN, PRÜFEN UND ENTLEEREN MIT KURZEN ARBEITSTAKTEN



Mit dem **Hydrotestgerät HTG 60** können mit einem Prüfdruck von bis zu 60 bar bis zu fünf Behälter von Pulver-, Wasser- oder Schaum-Handfeuerlöschern gleichzeitig geprüft werden.

Zusätzliche Prüfadapter für HTG 60 (Aufpreis)

1	Art.-Nr. 187330.VA	Prüfadapter, M24 x 1,5
2	Art.-Nr. 187331.VA	Prüfadapter, M30 x 1,5
3	Art.-Nr. 187333.VA	Prüfadapter, M34 x 1,5
4	Art.-Nr. 187334.VA	Prüfadapter m. Ü-Mutter M74 x 2
5	Art.-Nr. 187335.VA	Prüfadapter, Unitor
6	Art.-Nr. 187336.VA	Prüfadapter, Wintrich USP

• Sonderprüfadapter. (auf Anfrage).

• In den Schnellspannvorrichtungen können bis zu 5 Behälter von Handfeuerlöschern sicher eingespannt und geprüft werden.

Sicher und effizient

Vor der ersten Prüfung wird aus einem Wasserleitungsanschluss die Auffangwanne der Anlage über den Füllschlauch mit Wasser gefüllt. Nach dem Einspannen von bis zu 5 Handfeuerlöcherbehältern werden diese mit Wasser aus der Wanne mit der eingebauten Elektropumpe randvoll befüllt. Ein Filter hält hierbei eventuelle Verunreinigungen zurück. In die Behälter werden die passenden Prüfadapter eingeschraubt und mit den Schnellkupplungen der Hochdruckschläuche verbunden. Danach kann über den Druckminderer mit





- Am Prüfmanometer (Klasse 1,6) kann der eingestellte Prüfdruck exakt abgelesen werden.



- Mit dem **Hydrotestgerät HTG 60** können Behälter von Handfeuerlöschern mit einem regelbaren Prüfdruck von bis zu 60 bar geprüft werden. Das Arbeiten mit dieser Anlage ist gefahrlos, weil die Wasserdruckprüfung im Berstfall nur wenig Volumen zur Druckentlastung freisetzt. Die Anlage ist um einen zusätzlichen Prüfstand erweiterbar, so dass eine erhebliche Zeitersparnis durch wechselseitiges Arbeiten möglich wird.



- Befüllen.
- Druckprüfung.
- Entleeren.

- Befüllen, Druckprüfung, und Entleeren von bis zu 5 Behältern von Pulver-, Wasser-, oder Schaum-Handfeuerlöschern.

der druckluftbetriebenen Prüfpumpe der geforderte Wasser-Prüfdruck stufenlos eingestellt und über ein Manometer (Klasse 1,6) kontrolliert werden. Nach der Prüfung kann das Wasser aus den Behältern zur Wiederverwendung in die Auffangwanne zurück gepumpt werden, oder die Behälter werden durch Umdrehen in die Wanne entleert. Zur anschließend erforderlichen Trocknung der Behälter kann das optionale Behältertrockengerät **BTG (Art.-Nr. 186532)** verwendet werden.

TECHNISCHE DATEN

HTG 60 Hydrotestgerät

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186081



Maximaler Prüfdruck: 60 bar.

5 Adapter. (bitte Feuerlöschfabrikat angeben)

Wasserpumpe: 230 V, 50 Hz, 0,54 kW, 2800 min⁻¹. Fördermenge: 45 l/min.

5 m Kabelzuleitung H07RN-F 3 G 1,5 mm², öl- und säurebeständig.

Prüfpumpe: Druckluftbetriebene Flüssigkeitspumpe: max. 60 bar. Druckminderer, regelbar: 0 - 5 bar. Sicherheitsventil: 6 bar.

Benötigte Druckluft: < 10 bar, 300 l/min.

Abmessungen: Höhe [mm]: 1780, Breite [mm]: 2850, Tiefe [mm]: 560.

Gewicht [kg]: 165.

Farbe: Bedienpult: Edelstahl.

Prüfstand: Aluminium. Auffangwanne: Edelstahl.

Elektrische Schutzklasse: IP54



HTG 500 / 60 Hydrotestgerät Sicher und kraftvoll

- Steuerstand mit den beiden getrennten Bedienteilen "HTG 500" und "HTG 60".

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- HYDROTEST MEHRERER BEHÄLTER IN EINEM ARBEITSGANG
- KOMBIANLAGE ZUR PRÜFUNG VON PULVER-, WASSER-, SCHAUM-FEUERLÖSCHERN SOWIE CO₂-FEUERLÖSCHERN, CO₂-FLASCHEN UND ATEMLUFT-STAHLFLASCHEN



Mit dem **Hydrotestgerät HTG 500 / 60** können Handfeuerlöcher und Druckgasflaschen mit unterschiedlichen Prüfdrücken getestet werden: entweder mit bis zu 60 bar, oder mit bis zu 500 bar-je nach Behältertyp.

Prüfadapter für HTG 500 (Aufpreis)

1	Art.-Nr. 187101.VA	Prüfadapter, kleinkonisch
2	Art.-Nr. 187102.VA	Prüfadapter, großkonisch
3	Art.-Nr. 187320.VA	Prüfadapter, zylindrisch M18 x 1,5
4	Art.-Nr. 187321.VA	Prüfadapter, zylindrisch M25 x 2
5	Art.-Nr. 187322.VA	Prüfadapter, zylindrisch M30 x 2

- Sonderprüfadapter. (auf Anfrage).

Weitere Optionen (Aufpreis)

- Prüfrahmen für mehrere CO₂-Patronen und kleine Druckgasflaschen zum Einsetzen in den Prüfstand (auf Anfrage).
- Prüfstand für 5 zusätzliche Prüfplätze (auf Anfrage).



• Befüllen.

• Druckprüfung.

• Entleeren.

Sicher und flexibel

Im Steuerstand sind für jeden Druckbereich ein separates Bedienteil und die zugehörigen Hochdruckschlauchverbindungen eingebaut. Der Prüfstand enthält an jedem der 5 Prüfplätze jeweils 2 unverwechselbare Schlauchverbindungen zu den Druckbehältern. Die Bedienung und Funktionsweise entspricht den Einzelgeräten **HTG 500** bzw. **HTG 60**.

HTG 500 / 60 Hydrotestgerät

Abmessungen:

	Pumpenstand	Steuerstand
Höhe [mm]:	1780	1160
offen [mm]:	2200	
Breite [mm]:	2500	700
Tiefe [mm]:	560	610
Gewicht [kg]:	189	100



- An den beiden Prüfmanometern kann der eingestellte Prüfdruck exakt abgelesen werden.



- Das Hydrotestgerät HTG 500 / 60 ist eine Kombination der Geräte HTG 500 und HTG 60. Es ist eine Anlage mit Allroundeigenschaften, mit der alle Feuerlöscherbehälter und Druckgasflaschen mit dem entsprechenden Prüfdruck getestet werden können.



Zusätzliche Prüfadapter für HTG 60 (Aufpreis)

6	Art.-Nr. 187330.VA	Prüfadapter, M24 x 1,5
7	Art.-Nr. 187331.VA	Prüfadapter, M30 x 1,5
8	Art.-Nr. 187333.VA	Prüfadapter, M34 x 1,5
9	Art.-Nr. 187334.VA	Prüfadapter m. Ü-Mutter M74 x 2
10	Art.-Nr. 187335.VA	Prüfadapter, Unitor
11	Art.-Nr. 187336.VA	Prüfadapter, Wintrich USP

- Sonderprüfadapter. (auf Anfrage).

- Befüllen, Druckprüfung, und Entleeren von bis zu 5 Behältern von Pulver-, Wasser-, oder Schaum-Handfeuerlöschern.

- Abbildung von **Sonderprüfadapter** sehen Sie auf den Seiten 86 bis 91.

HTG 500 / 60 Hydrotestgerät

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186080



Maximaler Prüfdruck: 500 bar.
5 Adapter kleinkonisch, 5 Adapter großkonisch.
Maximaler Prüfdruck: 60 bar.
5 Adapter. (bitte Feuerlöscherfabrikat angeben)
Wasserpumpe: 230 V, 50 Hz, 0,54 kW, 2800 min⁻¹. Fördermenge: 45 l/min 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 3 G 1,5 mm², öl- und säurebeständig.
Prüfpumpen: Druckluftbetriebene Flüssigkeitspumpe, max. 500 bar. Druckminderer, regelbar: 0 - 4 bar. Sicherheitsventil: 4,5 bar. Druckluftbetriebene Flüssigkeitspumpe, max. 60 bar. Druckminderer, regelbar: 0 - 5 bar. Sicherheitsventil: 6 bar. Benötigte Druckluft: < 10 bar, 300 l/min. **Farbe:** Steuerstand: RAL 7032 kieselgrau. Prüfstand: Aluminium. Auffangwanne: Edelstahl.
Elektrische Schutzklasse: IP54



HTG Computersteuerung Digitale Dokumentation

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- GEEIGNET ZUM NACHRÜSTEN VORHANDENER TESTGERÄTE
- AUTOMATISIERTER PRÜFPROZESS
- PROTOKOLLIERUNG UND DOKUMENTATION DES PRÜFZYKLUS

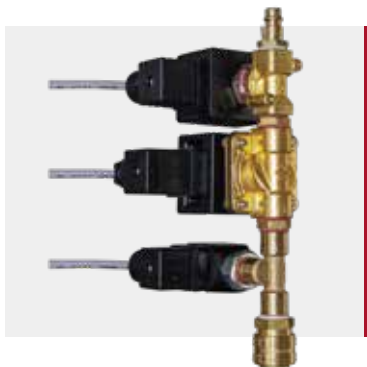
• Art.-Nr. 186188 Computersteuerung.

Die **HTG** und **HTG Kombi Computersteuerung** ist sowohl für neue als auch bereits ausgelieferte Hydrotestgeräte vom Typ **HTG's** geeignet. Sie besteht aus Hardware und Software. Der Industrie-PC mit 17-Zoll-Touchscreen und Tastatur ist in einen massiven Stahlschrank eingebaut und dadurch gut geschützt.



• Startbildschirm Software.

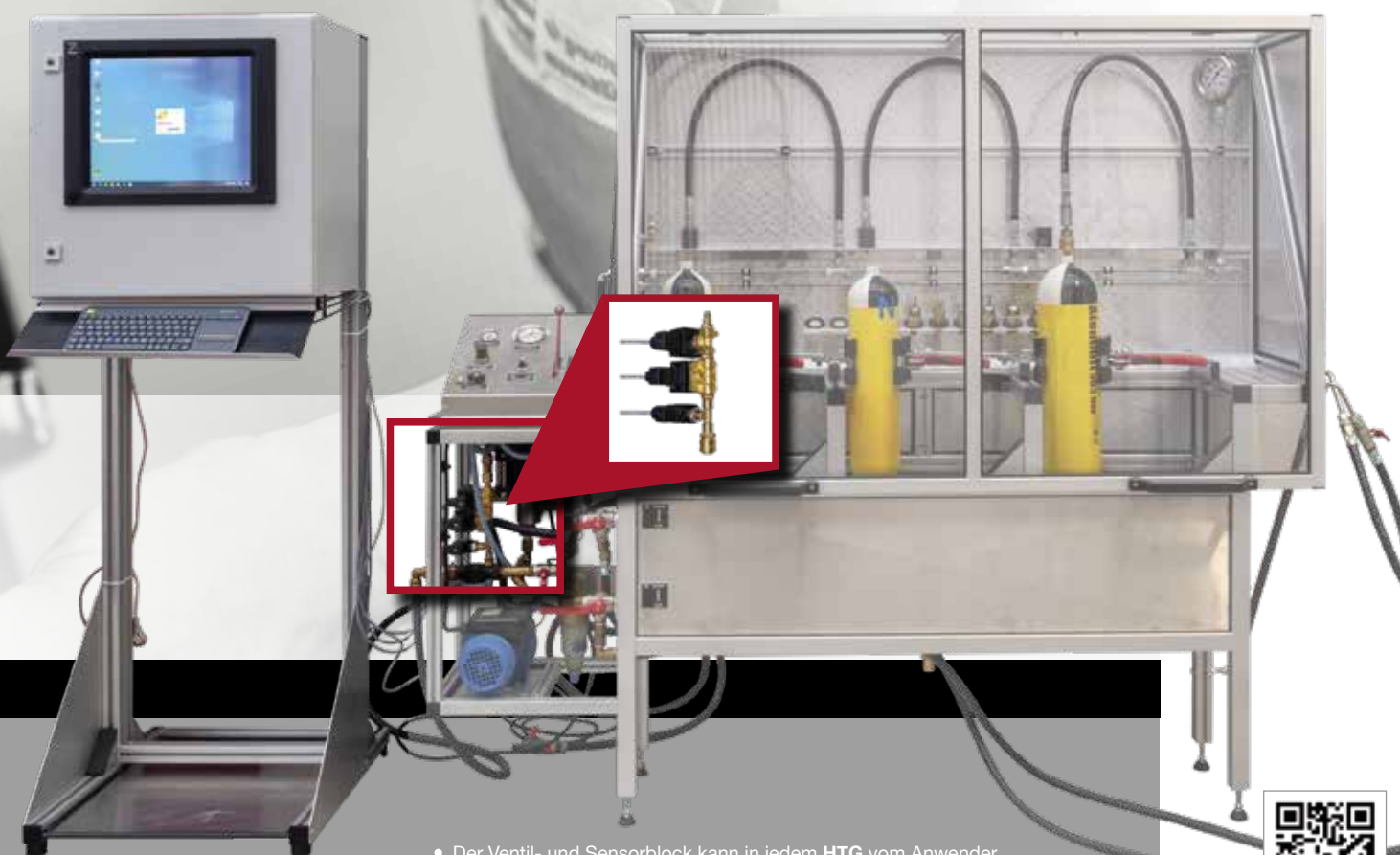
• Ventilblock zur Ansteuerung des HTG.



Funktionsumfang

Das Gerät dient zur Steuerung, Visualisierung und Prozessdatenübernahme von Druckbehälterprüfungen. Daten können über einen USB- oder Ethernet-Anschluss exportiert werden.

Die mitgelieferte Software gibt Ihnen die Möglichkeit, eine Flaschen- und Kundendatenbank aufzubauen sowie Prüfprotokolle zu erstellen.



• Der Ventil- und Sensorblock kann in jedem HTG vom Anwender einfach nachgerüstet werden.



• Anzeige- und Bedienoberfläche der HTG Prüfanlagen-Software. • Layout Protokolldatei.

Die **HTG Computersteuerung** verfügt über eine **SPS-Steuerung** sowie einen Drucksensor. Der Ventilblock hat ein Proportional- und Abschaltventil sowie einen Druckschalter.

T
E
C
H
N
I
S
C
H
E
D
A
T
E
N

HTG Computersteuerung

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186188

Steuerung Beckhoff SPS Linie Ethercat mit eingebautem PC.

Netzanschluss: 230 Volt, 50 HZ.

Versorgungsspannung: 12 und 24 Volt.

Industrie Touchpanel: 17 Zoll.

Betriebssystem: WIN 10 OS.

Druckaufnehmer: bis 500 bar, Genauigkeitsklasse 0,3.

Logitech Funktastatur: Wireless K400.

Software: Hydrotest Rev. 2.0.0.6.

zur Steuerung, Datenübernahme und Visualisierung des Prüfablaufs.

Elektrische Schutzklasse: IP54



PSG

Prüf- und Schwenkvorrichtung Großflaschen Praktisch und universell

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- SCHNELLES SELBSTTÄTIGES ENTLEREEN DER FLASCHEN
- HYDROTEST UNTERSCHIEDLICH GROSSER STAHLFLASCHEN
- SICHTPRÜFUNG DES INNENRAUMS
- ANBRINGEN DES PRÜFSTEMPELS

• Art.-Nr. 186184

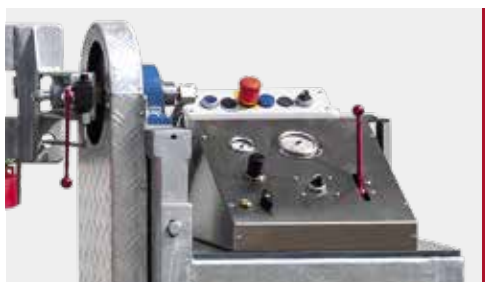
Prüf- und Schwenkvorrichtung Großflaschen PSG.

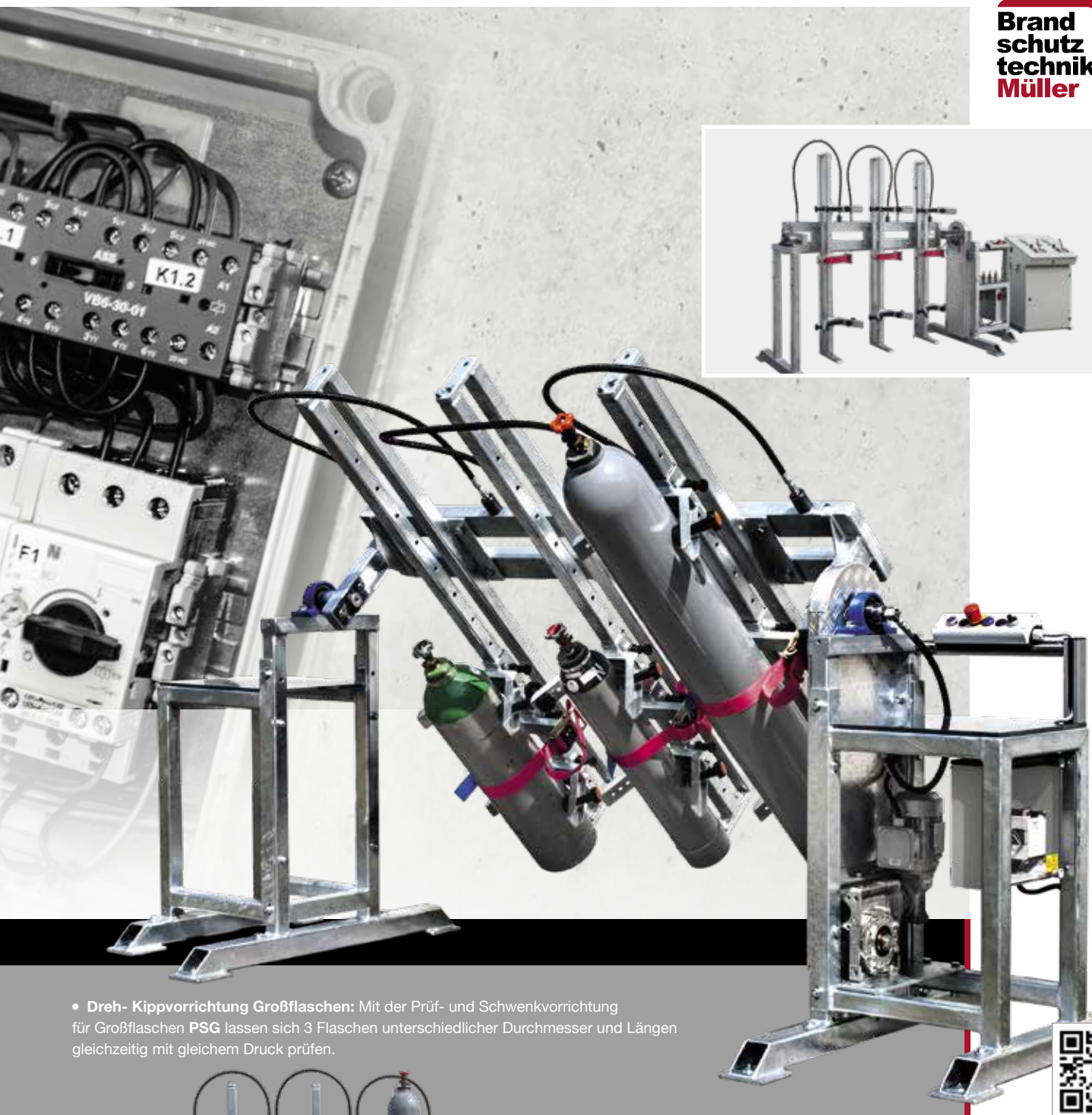
Die **Prüf- und Schwenkvorrichtung für Großflaschen PSG** unterstützt hydrostatische Druckprüfungen mit einem Prüfdruck von maximal 500 bar bei großen Druckgas-Stahlflaschen bis 50 Liter. Das Gerät ist als Ergänzung zum **HTG 500** oder **HTG Kombi 500 / 60** konstruiert. Für Kunden, die ausschließlich Großflaschen prüfen, kann es auch mit einer eigenen Druckerhöhungspumpe geliefert werden.



• Prüf- und Schwenkvorrichtung Großflaschen PSG mit HTG 500.

Die Spannvorrichtungen der Anlage sind in der Höhe und im Durchmesser verstellbar, sodass 3 Flaschen unterschiedlicher Durchmesser und Längen gleichzeitig mit gleichem Druck geprüft werden können. Die bodennahe Flaschenaufnahme und die im Lieferumfang enthaltene Beladekarre vermindern die körperliche Belastung der Mitarbeiter deutlich. Die Vorrichtung besteht aus einer robusten feuerverzinkten Stahlkonstruktion und verfügt über einen leistungsstarken Schwenkantrieb





- **Dreh- Kippvorrichtung Großflaschen:** Mit der Prüf- und Schwenkvorrichtung für Großflaschen PSG lassen sich 3 Flaschen unterschiedlicher Durchmesser und Längen gleichzeitig mit gleichem Druck prüfen.



- Prüf- und Schwenkvorrichtung Großflaschen PSG mit HTG 60.

per Elektromotor und Rollenkette. Die geprüften Flaschen lassen sich durch Drehung um 180 Grad in beide Richtungen sehr einfach entleeren. Mit Hilfe der optional lieferbaren Auffangwanne kann das benutzte Wasser aufgefangen und bei weiteren Prüfungen erneut verwendet werden. Die Druckschläuche und -leitungen zur Druckprüfung sind an der Maschine fest verbaut und werden umlaufend um 360 Grad mitgeführt. Die **PSG** ist – nach Prüfung – auch in Verbindung mit Prüfanlagen anderer Hersteller einsetzbar.

T E C H N I S C H E D A T E N

PSG Prüf- und Schwenk- vorrichtung Großflaschen

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186184



Maximaler Prüfdruck [bar]: 500.

Abmessungen (im Aufbauzustand):

Höhe [mm]: 1900 (1900).

Tiefe [mm]: 1010 (2400)*.

Breite [mm]: 3100 (3100).

* (inkl. Sicherheitsabstand für Schwenkbetrieb).

Gewicht (ohne Gasflaschen) [kg]: 520.

Schwenkantrieb:

Drehstrom-Schneckengetriebemotor:

0,55 kW – 4-polig.

Anschluss:

230/400V – 50 Hz, Nennstrom 2,9 A.

Schwenkbereich:

360 Grad, rechts- und linksdrehend, umlaufend.

Farbe: Feuerverzinkt.



Water-Jacket-Prüfanlage Professional 2

Volumetrischer Hydrotest bis 500 bar

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- COMPUTERSYSTEM ZUR FLASCHENDATENERFASSUNG
- EDELSTAHLCHRANK MIT 2 PRÜFBECKEN (Ø 150 UND 240 MM)
- MESSWERTERMITTLUNG/-SPEICHERUNG UND PRÜFBERICHTSERSTELLUNG

• Art.-Nr. 186615 Water-Jacket -Prüfanlage Professional 2 dient der volumetrischen Prüfung der Ausdehnung von Composite-Druckgasflaschen unter Druck.

Water-Jacket-Prüfanlage Professional 2

Mit der **Water-Jacket-Prüfanlage Professional 2** können Composite-Druckgasflaschen bis 10 l der vorgeschriebenen volumetrischen Hydrotest-Druckprüfung unterzogen werden. Das Water-Jacket-Prüfverfahren ist eine volumetrische Hydrotest-Prüfung der Ausdehnung einer Druckgasflasche unter Druck, wobei die Ausdehnung über das die Flasche umgebende Wasser („**water jacket**“) gemessen wird. Nach Erfassung der Flaschendaten am Computer kann die vollständig mit Wasser gefüllte und an den Prüfschlauch angeschlossene Druckgasflasche mit Hilfe eines

Druckerzeuger (Optional)

• Am optionalen **Druckerzeuger** mit druckluftbetriebener Prüfpumpe kann der erforderliche Wasser-Prüfdruck bis 450 bar stufenlos eingestellt und am Manometer abgelesen werden.



Zubehör (Aufpreis)

Art.-Nr. 186533

Trockeneinrichtung für eine Großflasche



Gegengewichtes leicht in das dem Flaschendurchmesser entsprechende Prüfbecken abgelassen werden. Das Prüfbecken wird bis zum Hals der zu prüfenden Flasche mit Wasser gefüllt. Der Computer zeigt hierbei die Abweichung vom korrekten Füllstand an. Dann kann der Messvorgang durch Driftberechnung und Nullstellung gestartet werden. Am Druckerzeuger wird dann zunächst der Betriebsdruck der Flasche (z. B. 300 bar) eingestellt. Die Ausdehnung der Flasche bei diesem Druck wird angezeigt und mit Mausclick gespeichert. Dann wird der Druck am Druckerzeuger auf den erforderlichen Prüfdruck (z. B. 450 bar) erhöht, die Ausdehnung der

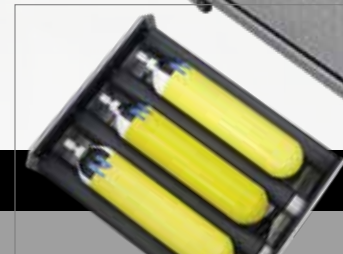
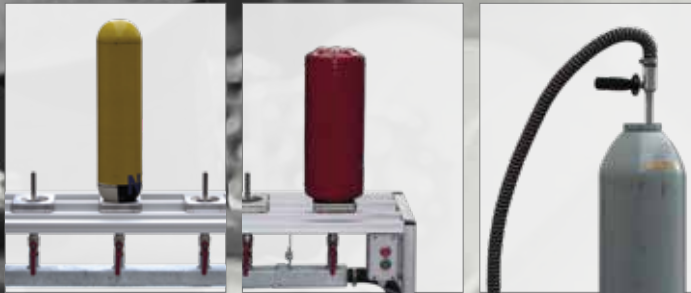
BTG Behältertrockengerät

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186532



Seitenkanalverdichter: 230 V, 50 Hz, 0,75 kW, 2840 min⁻¹. **Lufterhitzer, regelbar:** 230 V, 50 Hz, 2,2 kW 5 m Kabelzuleitung H07RN-F 3 G 1,5 mm², öl- und säurebeständig. **Abmessungen:** Höhe [mm]: 860, Breite [mm]: 1340, Tiefe [mm]: 370. **Gewicht [kg]:** 55. Alu-Profilrahmen. Auffangwanne mit Ablasshahn: feuerverzinkt.



• **Art.-Nr. 186532**

Das **Behältertrockengerät BTG** ist eine leise Trockenanlage für Druckgasflaschen. Die hohe, thermostatgeregelte Heißluftleistung gewährleistet eine schnelle Trocknung.

• **Art.-Nr. 186180**

Mit dem **Rolliergerät** können gleichzeitig bis zu 3 Druckgasflaschen innen gereinigt werden. Zur Geräuschkämpfung ist es in einem Edelstahlgehäuse gekapselt.



Flasche unter diesem Prüfdruck angezeigt und mit Mausclick gespeichert. Nach vollständiger Entlastung des Druckerzeugers (Prüfdruck 0 bar) wird dann nach einer kurzen Wartezeit die verbleibende Ausdehnung der Flasche angezeigt und mit Mausclick gespeichert. Die verbleibende Ausdehnung darf einen gewissen prozentuellen Anteil der Ausdehnung unter Prüfdruck (z. B. 5%) nicht überschreiten. Nach Entnahme der Prüflings aus dem Prüfbeckens und Abkupplung vom Prüfschlauch kann die nächste Druckgasflasche getestet werden.

Behältertrockengerät BTG

Das **Behältertrockengerät BTG** dient der Trocknung von Stahl- oder Alu-Druckgasbehältern mit Heißluft, z. B nach dem Hydrottest. Es können bis zu 5 Behälter gleichzeitig getrocknet werden. Die nassen Behälter werden kopfüber über die einzeln absperrbaren Luftrohre gestülpt. Das Restwasser wird in der Auffangwanne gesammelt. Ein Seitenkanalverdichter mit Heizung und Thermowächter bläst Heißluft in die Behälter. Die Trocknungszeit ist abhängig von der an der Regel-elektronik eingestellten Temperatur und von der Größe der Behälter.

Water-Jacket-Prüfanlage Professional 2

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186615

ohne Druckerzeuger.

Art.-Nr. 186610

mit Druckerzeuger.

Abmessungen Prüfschrank: Höhe [mm]: 2000, Tischhöhe [mm]: 986, Breite [mm]: 1000, Tiefe [mm]: 700. **Prüfbeckens Ø [mm]:** 230 (2x).

Gewicht [kg]: 135. Edelstahl-Prüfraum in Leichtbaurahmen.

Rolliergerät

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186180



2 Elektromotoren:

400 V, 50/60 Hz, 0,3 kW u. 0,4 kW.

Abmessungen: Höhe [mm]: 855, Breite [mm]: 1000, Tiefe [mm]: 700. **Gewicht [kg]:** 106.

Edelstahl-Gehäuse.



• Art.-Nr. 186780

Druckdifferenz - Messgerät - Trockensteigleitung DMT 600.

DMT 600

Druckdifferenz-Messgerät-Trockensteigleitung Prüfung nach DIN 14 462

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- FÜR DEN SCHNELLEN EINSATZ DER FEUERWEHR
- ÜBERPRÜFUNG AUF DRUCKFESTIGKEIT BEI 16 BAR (STATISCHE DRUCKPROBE)

Ablauf der Prüfung

Nach DIN 14 462 müssen Trockensteigleitungen in Gebäuden in regelmäßigen Abständen einer Prüfung unterzogen werden. Um die Funktionsfähigkeit der Leitungen zu dokumentieren, umfasst diese Prüfung unter anderem die Punkte:

- **Überprüfung auf Druckfestigkeit bei 16 bar.** (statische Druckprobe)
- **Prüfung der Druckdifferenz zwischen Einspeisung und Entnahmestelle.** (bei einer definierten Durchflussmenge von 600 L/min)

Wenn diese beiden Prüfungen erfolgreich durchgeführt wurden, kann davon ausgegangen werden, dass die Leitung frei von Mängeln bzw. Verunreinigungen ist.

Erforderliche Geräte zur Prüfung:

- **DMT 600** mit mitgeliefertem druckfestem Verbindungsschlauch B
- **Wasserauffangbehälter WAB 120** (im Lieferumfang)
- **Hydrantenprüfpumpe HPP** (nicht im Lieferumfang)
- **2 m Verbindungsschlauch 1 Zoll** mit C-Kupplungen beidseitig (im Lieferumfang)



Nachdem die Leitung auf Vollständigkeit und Funktionsfähigkeit der Ventile und anderer Einrichtungen geprüft wurde, muss sie vollständig mit Wasser gefüllt werden. Dabei werden die **Hydrantenprüfpumpe HPP**, das **DMT 600** und die Steigleitung verbunden. Anschließend kann mit der **Hydrantenprüfpumpe HPP** die statische Druckprobe durchgeführt werden. Die Bestimmung der Druckdifferenz bei vorgegebener Durchflussmenge von 600 L/min erfolgt im Anschluss an die Druckprobe.



• Durchflussmessgerät DMT 600 im Einsatz.



• DMT 600 mit WAB 120 und optionaler Hydrantenprüfpumpe HPP.



• Meßaufbau an der Entnahmestelle.

Lieferumfang Zubehör DMT 600

Nr.	Beschreibung
1	2 m Verbindungsschlauch 1 Zoll mit C-Kupplungen beidseitig
2	Vorsatz T-Stück mit Kugelhahn
3	2 Stück Wasserdruckmonitore WDM4
4	1-Kanal Funkempfänger
5	Synchronisationskabel und Datenkabel
6	2 m Drucksensorleitung (Einspeisung, Entnahme)
7	2 Stück Drucksensoren
8	Verbindungsschlauch für Erstabnahmeprüfung 24 bar
9	Entnahmeschlauch mit Manometer und Schnellkupplung
10	Entnahmematur für WAB 120
11	1 Akku-Ladegerät für WAB 120
12	2 Akku-Ladegeräte für WDM4
13	1-Kanal Funksender
14	USB-Verlängerungskabel, USB-Adapter
15	5 m Verbindungsschlauch mit B-Kupplungen
16	Übergangsstück Storz B/C
17	Aufbewahrungsbox

TECHNISCHE DATEN

DMT 600 Druckdifferenz-Messgerät-Trockensteigleitung (EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186780



Betriebsdruck: 16 bar, Sicherheitsventil.
2 x Druckaufzeichnungsgeräte: Elektronisch, Akkubetrieb. **Kontrollmanometer:** 0 - 25 bar.
Wassereingang: Storz C - Festkupplungen.
Wasserausgang: Storz B - Festkupplung. **Verbindungsschlauch:** B, druckfest, 5 m. **Abmessungen:** Höhe [mm]: 1200, Breite [mm]: 600, Tiefe [mm]: 1010. **Gewicht:** ohne Zubehör [kg]: 133.

WAB 120 Wasserauffangbehälter (EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 187580

Volumen: 120 Liter, mit elektrischer Behälterentleerung. **Kontrollmanometer:** 0 - 16 bar. **Abmessungen:** Höhe [mm]: 1300, Breite [mm]: 640, Tiefe [mm]: 760. **Leergewicht:** mit Zubehör ca. [kg]: 50.

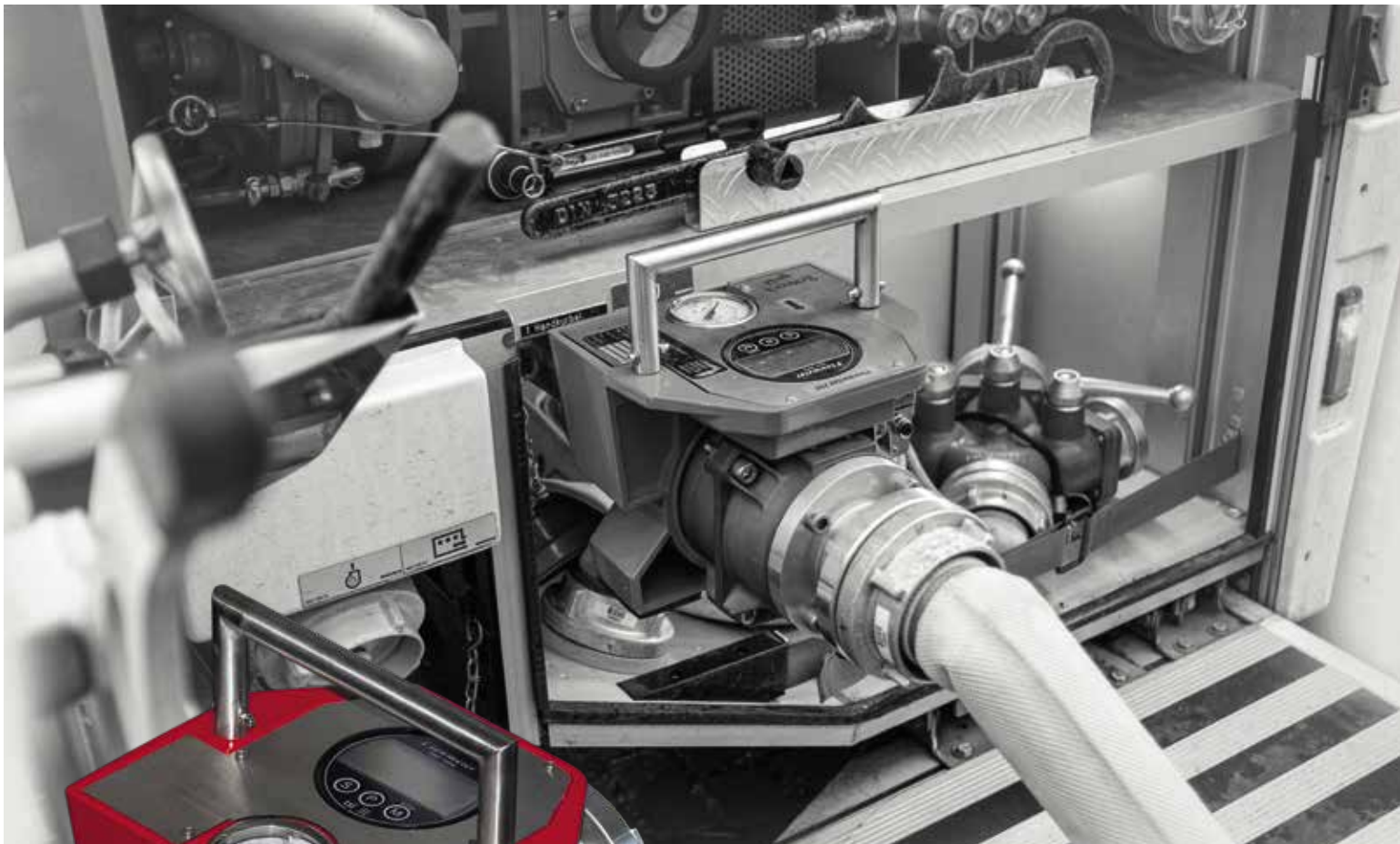
Technische Änderungen vorbehalten / 03-2020

Zubehör (Aufpreis)

Art.-Nr. 187600

Kupplungsschlüssel BC





Flowmaster ANALOG

Mobile Druck- und Durchfluss-Messgeräte

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- HANDLICHES GERÄT ZUM MESSEN VON WASSERDRUCK UND DURCHFLUSS AN ALLEN ENTMAHMESTELLEN
- RÜCKSTELLBARER WASSERMENGENSPEICHER
- ÜBERALL SCHNELL UND EINFACH ANZUWENDEN

• Art.-Nr. 187216 Flowmaster ANALOG.

Hydranten und Pumpen im Blick

Mit dem **Flowmaster** kann an jeder Wasserentnahmestelle der Druck und die Durchflussmenge gemessen werden. Neben der Überprüfung, ob Hydranten oder Pumpen ihre Aufgabe ordnungsgemäß erfüllen, wird auch der gesamte Wasserverbrauch aus einer Entnahmestelle registriert.

• Durchflussmengenmessung am Überflurhydranten.

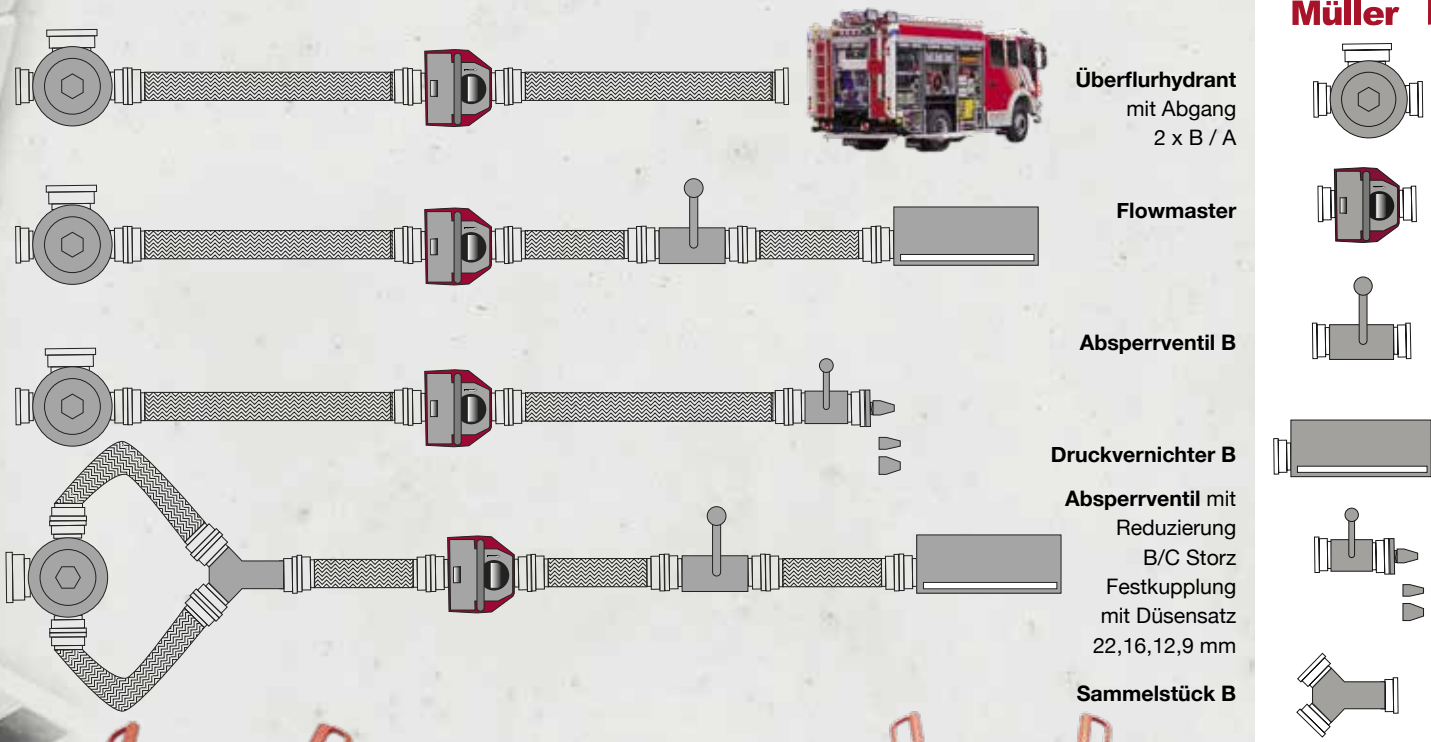


Anwendung

Der **Flowmaster** ist äußerst robust in der Anwendung. Der Sensor zur Messung der Durchflussmenge hat keine beweglichen Teile. Der Druck wird mit einem analogen Rohrfeder-Manometer gemessen. Ein stabiles und korrosionsbeständiges Aluminiumgehäuse mit einem praktischen Tragegriff schützt auch im rauen Alltagsbetrieb. Zur Messung der Durchflussmenge können Sie durch Tastendruck an dem digitalen Messgerät zwischen der momentanen oder der gesamten Durchflussmenge wählen.



Anschlussvarianten Flowmaster



Überflurhydrant
mit Abgang
2 x B / A

Flowmaster

Absperrventil B

Druckvernichter B

Absperrventil mit Reduzierung
B/C Storz
Festkupplung
mit Düsensatz
22,16,12,9 mm

Sammelstück B

Flowmaster Assistent

Art.-Nr. 187382

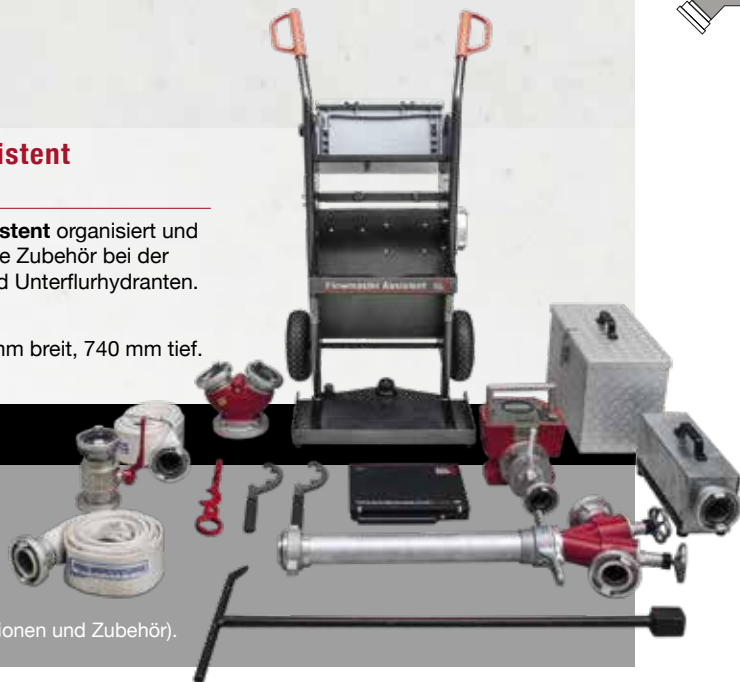
Der **Flowmaster Assistent** organisiert und ordnet das notwendige Zubehör bei der Prüfung von Über- und Unterflurhydranten.

Abmessungen:

1250 mm hoch, 670 mm breit, 740 mm tief.
Gewicht: 35 kg.



• Flowmaster Assistent. (Foto enthält aufpreispflichtige Optionen und Zubehör).



Zubehör (Aufpreis)

1 Art.-Nr. 187222

Transportkoffer mit Innenausstattung für Flowmaster und Zubehörsatz.
Abmessungen: 360 mm hoch, 555 mm breit, 290 mm tief. Gewicht: 6 kg.

2 Art.-Nr. 187375

Druckvernichter B

Art.-Nr. 187093

Absperrventil B (ohne Abbildung).

Art.-Nr. 187223

Datenschnittstelle zur elektronischen Auswertung der Durchflussmessung, bestehend aus seriellen Adapterkabel und PC-Software.

3 Art.-Nr. 187221

Zubehörsatz zur Pumpenprüfung:

Zur Ruhedruckprüfung:

Kugelhahn 2" mit B/C Storz Festkupplung.

Zur Durchflussmessung:

1 Düse Ø 9 mm, 1 Düse Ø 12 mm.

1 Düse Ø 16 mm, 1 Düse Ø 22 mm.

TECHNISCHE DATEN

Flowmaster ANALOG

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 187216



Energieversorgung: 2 eingebaute Akkus, 12 V DC, 2,4 Ah, sep. Ladegerät im Lieferumfang.
Arbeitstemperatur: -10 bis +50 °C. **Anschlüsse:** Storz B-Kupplungen. **Abmessungen:** 210 mm Höhe, 240 mm Breite, 390 mm Tiefe. **Gewicht:** 13 kg. **Gehäuse:** Aluminium. **Farbe:** Rot (RAL 3000) Aluminium. **Durchflussmesser:** Typ: Elektromagnetisch induktiv. Arbeitsbereich: 30 - 3 000 l/min. Genauigkeit: 30 bis 750 l/min ± 15 l/min, >750 l/min ± 2 %. Standardfunktionen: Anzeige des momentanen Volumenstromes, Anzeige des Gesamtvolumens. LCD-Display: 4-stellig, Zifferngröße 18 mm, Balkenanzeige, Hintergrundbeleuchtung. **Druckmesser:** Typ: Bourdon-Rohrfeder-Manometer. Arbeitsbereich: 0 bis 25 bar ± 1 %, Analogskala Ø 60 mm. Betriebsdruck: 0 - 16 bar, maximaler Druck: 25 bar.

Technische Änderungen vorbehalten / 08-2021



• Art.-Nr. 187370 Flowmaster DIGITAL.

Flowmaster DIGITAL, DIGITAL 2.0

Portable Kontrolle und Überwachung

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- MIT EINGEBAUTEM AKKU FÜR MOBILES ARBEITEN
- OHNE BEWEGLICHE TEILE IM MESSROHR - EXTREM ROBUST
- ÜBERALL SCHNELL UND EINFACH ANZUWENDEN
- NUR 13 KILO GESAMTGEWICHT

Der **Flowmaster** ist an allen Wasserentnahmestellen Ihre erste Wahl, wenn Sie Druck und Durchflussmenge exakt überprüfen müssen. Sein integrierter Datenlogger speichert bis zu 360 Stunden Daten. Auf den digitalen Anzeigen können Sie die Messwerte sofort genau ablesen.



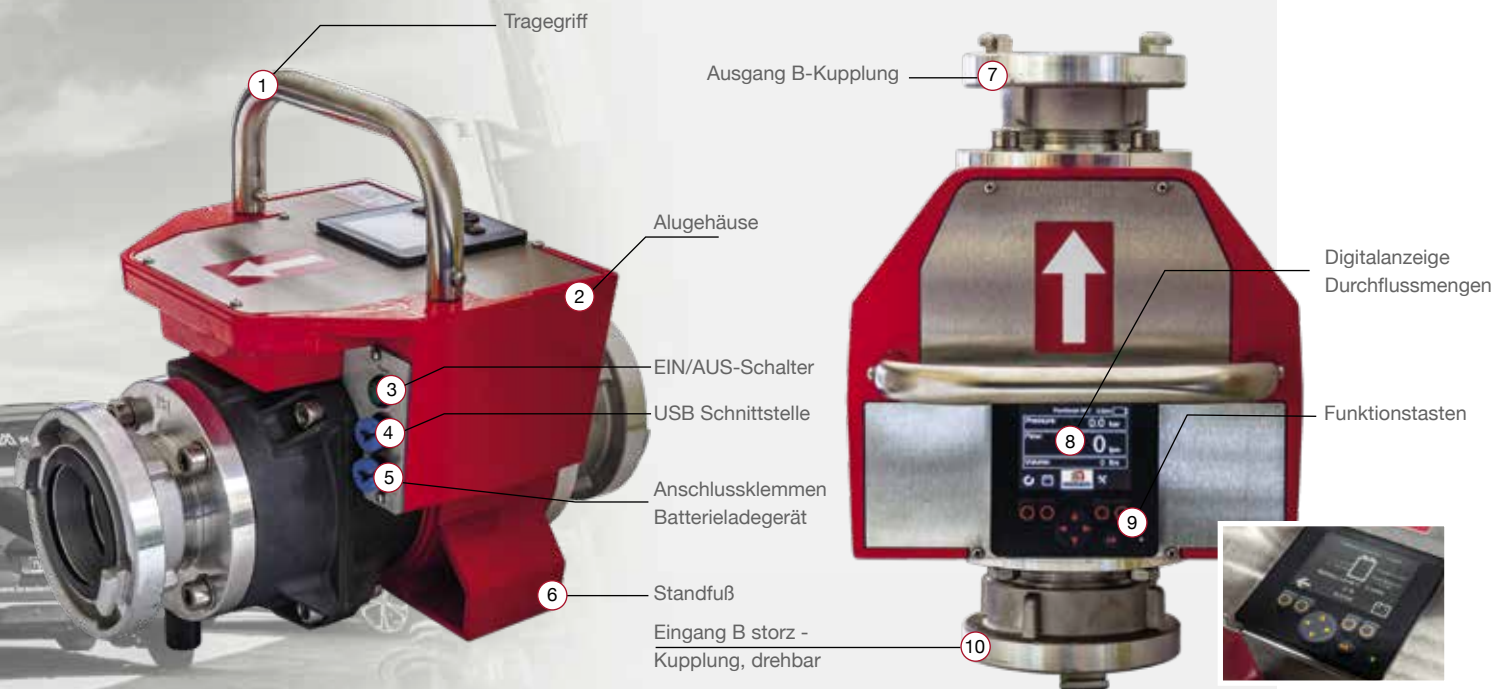
• 2 1/2" Muffenabsperrschieber für Flowmasters.

• Art.-Nr. 187387
Flowmaster DIGITAL 2.0.



Für Ihren rauen Alltagseinsatz haben wir den **Flowmaster** besonders robust ausgelegt: Das stabile Meßrohr kommt ohne bewegliche Teile aus, das extrem widerstandsfähige Aluminiumgehäuse hält heftigste Belastungen aus und ist gleichzeitig überaus leicht. Mit seinem Akku arbeitet der **Flowmaster** bis zu 6 Stunden vollkommen unabhängig. Der integrierte Datenlogger speichert mit Abtastraten von 0,1 Sekunden bis 1 Minute alle Daten vollkommen automatisiert in seinem Speicher.

Flowmaster DIGITAL 2.0



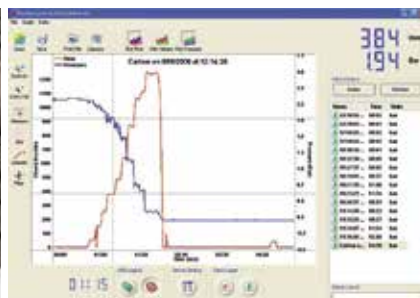
ZUBEHÖR (AUFPREIS)

1 **Art.-Nr. 187222**
Transportkoffer
 mit Innenausstattung für Flowmaster und Zubehörsatz.
 Abmessungen: 360 mm hoch, 555 mm breit, 290 mm tief. Gewicht: 6 kg.

2 **Art.-Nr. 187375**
Druckvernichter B

3 **Art.-Nr. 187221**
**Zubehörsatz zur Pumpenprüfung:
 Zur Ruhedruckprüfung:**

Kugelhahn 2" mit B/C Storz Festkupplung.
Zur Durchflussmessung:
 1 Düse Ø 9 mm, 1 Düse Ø 12 mm.
 1 Düse Ø 16 mm, 1 Düse Ø 22 mm.



• Messung und Speicherung von Volumenstrom und Druck im Einsatz. • PC Anzeige / Bericht.

Messwerte vorbildlich verwalten und dokumentieren dank Software und Schnittstelle

Mit dem USB-Kabel lesen Sie die Daten des **Flowmasters** im Handumdrehen aus. Die zum Lieferumfang gehörende Software hilft Ihnen, aus Zahlen anschauliche Grafiken und Berichte zu erstellen. Bei der Ausgabe können Sie wählen, ob Sie ausdrucken oder den Bericht als Bitmap-Datei in Word oder Excel übernehmen wollen.

TECHNISCHE DATEN

Flowmaster DIGITAL

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 187370



Flowmaster DIGITAL 2.0

Art.-Nr. 187387, Art.-Nr. 187388 (Bluetooth)

Energieversorgung: Eingebauter Akkus mit 12V DC, 2,4 Ah, sep. Ladegerät im Lieferumfang. Arbeitstemperatur: -10 bis +50 0C. Anschlüsse: Storz B-Kupplungen. **Abmessungen:** 210 mm Höhe, 240 mm Breite, 390 mm Tiefe. **Gewicht:** 13 kg. **Gehäuse:** Aluminium. **Farbe:** Rot (RAL 3000). **Durchflussmesser:** Typ: Elektromagnetisch induktiv. Arbeitsbereich: 30 - 3 000 l/min. Genauigkeit: 30 bis 750 l/min ± 15 l/min, >750 l/min ±2%. **Elektronischer Drucksensor:** Betriebsdruck: 0 - 16 bar ±1%, max. Druck: 25 bar. **Flowmasters Digital:** 4-stelliges, hintergrundbeleuchtetes LCD-Display zur Anzeige des momentanen Volumenstromes L/Min. und des Gesamtvolumens L auf einem LCD-Display. 3-stelliges LED-Display zur Druckanzeige. **Flowmasters Digital 2.0:** Ein zentrales, nicht reflektierendes LCD-Display mit Anzeige des momentanen Volumenstroms, des Gesamtvolumens und des Drucks. Zusatzfunktionen im **Flowmasters Digital 2.0 Displays:** Anzeige der verbleibenden Batteriekapazität. Volumenstrom und Gesamtvolumen wählbar in den Einheiten L/Min, m³/h, L/s oder US Gal/Min. Vorbereitet für die Nachrüstung einer Bluetooth-Verbindung.

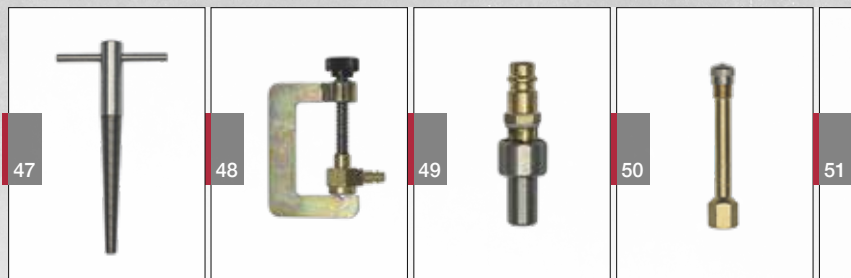
Technische Änderungen vorbehalten / 08-2021

Inhaltsverzeichnis:

Zubehör und Werkzeuge

Beschreibung	Seite
Inhalt: Zubehör und Werkzeuge	106 - 107
FES STATIONÄR	108 - 109
FES MOBIL	108 - 109
SVM Spannvorrichtung	110 - 111
DSV MOBIL Spannvorrichtung	110 - 111
DSV STATIONÄR Spannvorrichtung	110 - 111
SVP Spannvorrichtung	112 - 113
SVPS Spannvorrichtung	112 - 113
SVPA Spannvorrichtung	114 - 115
SVPD Spannvorrichtung	114 - 115
SVMA Spannvorrichtung	114 - 115
Spannvorrichtung für Großflaschen	114 - 115
SFA Stickstoff-Füllanlage	116 - 117
Waagen	118 - 119
Werkzeuge	120 - 123
Messgeräte zur ISO 9000	120 - 125

Zubehör und



Werkzeuge



52



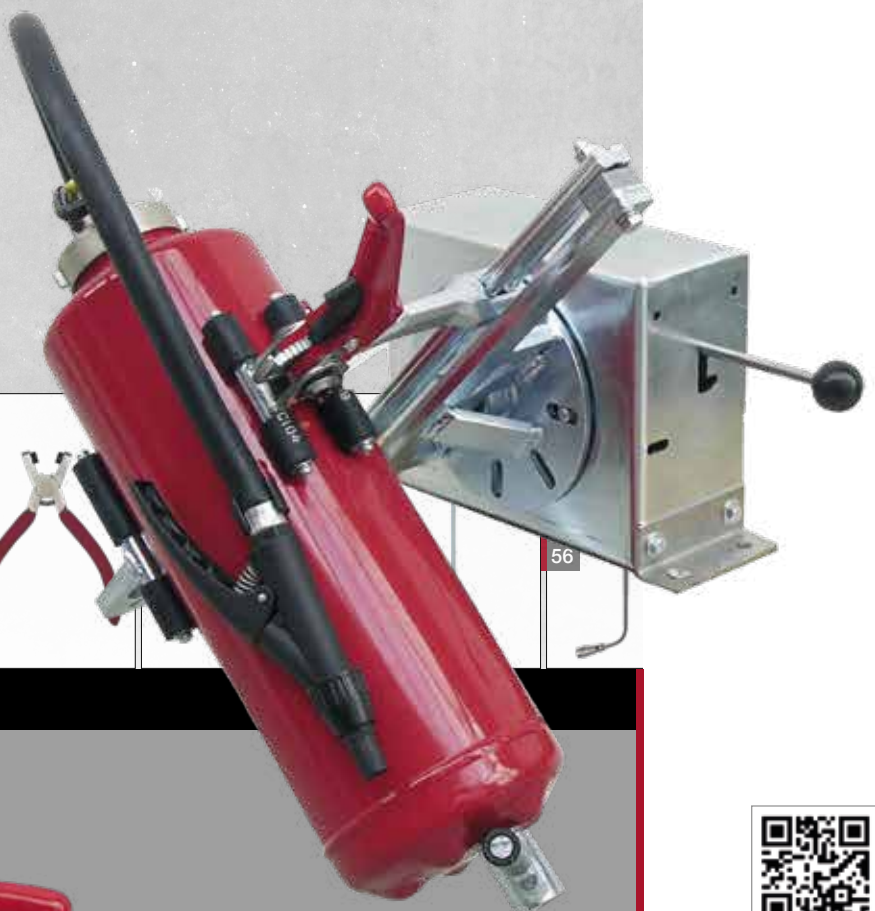
53



54



56





• Art.-Nr. 186730 Mobile drehbare Spannvorrichtung DSV MOBIL mit Klemmbügel PA-Fix und Zubehör.

FES

Feuerlöscher-Entleerungs-System

Sicheres Einspannen, schnelles Entleeren

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- DEUTLICH VERBESSERTES ERGONOMISCHES ARBEITEN
- FÜR ALLE PULVERSAUGMASCHINEN GEEIGNET
- HOHE ZEITERSPARNIS BEIM SERVICE VON FEUERLÖSCHERN



Das **Feuerlöscher-Entleerungs-System FES** besteht aus einer mobilen oder stationären drehbaren Spannvorrichtung DSV, einem Klemmbügel PA-Fix und einem Absaugadapter mit Reduziereinsatz. Auf Anfrage ist es gegebenenfalls auch möglich, Klemmbügel und Adapter an einer bereits vorhandenen drehbaren Spannvorrichtung DSV nachzurüsten.

Zubehör für FES MOBIL / STATIONÄR (inklusive)

- | | | |
|---|------------------------|---|
| 1 | Art.-Nr. 186076 | FES Absaugadapter P (Pulver- Aufladefeuertösch) |
| 2 | Art.-Nr. 186079 | Reduziereinsatz für Dauerdruckfeuerlösch |

Zubehör für FES MOBIL / STATIONÄR (Aufpreis)

- | | | |
|---|------------------------|---|
| 3 | Art.-Nr. 187119 | Saugschlauch Ø 32 x 1400 mm mit Erdungskabel. Empfohlen für PSM ohne geerdeten Saugschlauch |
|---|------------------------|---|

• Stationäre drehbare Spannvorrichtung DSV STATIONÄR mit Klemmbügel PA-Fix.



Das **Feuerlöscher-Entleerungs-System FES** ist ein erheblicher Rationalisierungsbeitrag bei der Wartung von Feuerlöschern. Es ermöglicht ein wesentlich bequemeres und vor allem schnelleres Aussaugen von Auflade-Feuerlöschern bzw. Dauerdruck-Feuerlöschern (6 - 12 kg) mit allen Pulversaugmaschinen. Der spezielle Absaugadapter gewährleistet eine hohe Absauggeschwindigkeit. Die Arbeitszeit pro Wartungsvorgang wird deutlich reduziert. Es wird eine Zeitersparnis von ca. 50% erreicht.



FES-E STATIONÄR

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 187590



Elektromotor: 230 V, 50 Hz. **Antriebsdrehmoment:** 26 Nm, 4 Umdrehungen / Min. **Abmessungen:** Höhe [mm]: 600, Breite [mm]: 1400, Tiefe [mm]: 750. **Gewicht [kg]:** 22. **Oberfläche:** Pulverbeschichtet, RAL9007, Graualuminium.

FES-E Mobil

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 187595



Elektromotor: 230 V, 50 Hz. **Antriebsdrehmoment:** 26 Nm, 4 Umdrehungen / Min. **Abmessungen:** Höhe [mm]: 650, Breite [mm]: 390 - 510, Tiefe [mm]: 350. **Gewicht [kg]:** 38,5. **Oberfläche:** Pulverbeschichtet, RAL9007, Graualuminium.



• **Art.-Nr. 187590** Ein Gerät, viele Möglichkeiten: Das Feuerlöscher-Entleersystem **FES-E Stationär** in Verbindung mit unserem Erfolgsmodell **PSM JUNIOR**. (Aufpreis).

• **Art.-Nr. 187595** Ergonomisch arbeiten. Mehr erreichen. Mit dem optionalen Feuerlöscher-Entleersystem **FES - E**.

ARBEITSWEISE AM BEISPIEL DES FES MOBIL

• Nachdem der Feuerlöscher von der Halterung genommen wurde, wird er in das **FES** eingespannt. Weitere manuelle Hebungen des Feuerlöschers zum Entleeren sind nicht mehr notwendig. Nach dem Öffnen des Löschers wird der Absaugadapter auf den Behälter aufgesetzt und mit dem Klemmbügel PA-Fix fixiert. Die Drehbarkeit der Spannvorrichtung erleichtert das Lockern des Löschpulvers. "Auf dem Kopf" stehend wird der Feuerlöscher dann mit einer Pulversaugsmaschine leer gesaugt. Durch die spezielle Konstruktion des Absaugadapters strömt dabei Luft in den Feuerlöscher, sodass das Aussaugen wesentlich beschleunigt wird. Anschließend kann der geleerte Feuerlöscher geprüft und mit der Pulversaugsmaschine wieder gefüllt werden.



Zubehör für FES MOBIL (Aufpreis)

4	Art.-Nr. 186910	Waage Digi 5000 g, Zifferschnitt 1 g
5	Art.-Nr. 187111	Halterung für Waage Digi 5000
6	Art.-Nr. 186004	Kfz-Halterung für stehenden Transport
7	Art.-Nr. 186903	Bodenwaage 30 kg, Zifferschnitt 10 g
8	Art.-Nr. 186556	VA-Halterung für Bodenwaage 30 kg
9	Art.-Nr. 186557	Werkzeugablage VA
10	Art.-Nr. 187096	Werkzeugkoffer



FES STATIONÄR

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2)

Art.-Nr. 186735



inkl. Klemmbügel PA-Fix **Art.-Nr. 186075**. Absaugadapter P **Art.-Nr. 186076**. Reduziereinsatz für Dauerdruckfeuerlöscher **Art.-Nr. 186079**. **Abmessungen:** Höhe [mm]: ca 650, Breite [mm]: 390 - 510, Tiefe [mm]: 365. **Gewicht [kg]:** 16,1. **Oberfläche:** Pulverbeschichtet, RAL9007. Grau.

FES MOBIL

Art.-Nr. 186730



inkl. Klemmbügel PA-Fix **Art.-Nr. 186075**. Absaugadapter P **Art.-Nr. 186076**. Reduziereinsatz für Dauerdruckfeuerlöscher **Art.-Nr. 186079**. **Abmessungen:** Höhe [mm]: ca min. 950, Höhe [mm]: max. 1340, Breite [mm]: 575, Tiefe [mm]: 750. **Gewicht [kg]:** 32,6. Transporträder: Ø 200 mm, rollengelagert. **Oberfläche:** Hammerschlag, silbergrau Pulverbeschichtet, RAL9007.



• Mobile drehbare Spannvorrichtung DSV MOBIL mit Zubehör.

DSV STATIONÄR, SVM, DSV MOBIL Spannvorrichtungen

Schnelles, festes und sicheres Einspannen

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- SCHNELLES, FESTES UND SICHERES EINSpanNEN
- DEUTLICH VERBESSERTES ERGONOMISCHES ARBEITEN
- FÜR ALLE PULVERSAUGMASCHINEN GEEIGNET
- HOHE ZEITERSPARNIS BEIM SERVICE VON FEUERLÖSCHERN



Drehbare Spannvorrichtung DSV STATIONÄR

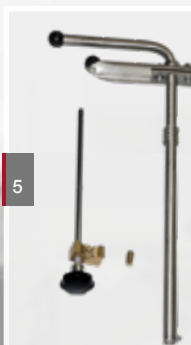
Die **Spannvorrichtung DSV Stationär** wird an einer Werkbank befestigt. Der eingespannte Feuerlöscher kann um 360° gedreht und stufenweise arretiert werden. So können alle Arbeiten sicher und kräfteschonend mit wenigen Handgriffen ausgeführt werden. Die verstellbare Feuerlöscherauflage sorgt für die optimale Balance beim Drehen.



Mechanische Spannvorrichtung SVM

Die **Spannvorrichtung SVM** ist zum schnellen und sicheren Spannen sämtlicher Feuerlöscher von 2 bis 12 kg geeignet. Wie bei allen unseren Spannvorrichtungen sind die Anpressflächen zum Schutz der Feuerlöscher gummiert. Außerdem gewährleistet das gesenkgeschmiedete Schiebestück mit der gehärteten Ratschenverstellung höchste Stabilität und lange Lebensdauer.





• Art.-Nr. 186075
Der Klemmbügel PA-Fix wird an eine drehbare Spannvorrichtung DSV STATIONÄR oder DSV MOBIL montiert. Er dient zum Befestigen des Absaugadapters auf dem geöffneten Feuerlöscher beim Kippen in die Entleerungsposition.

5



• Für rationelle Wartungsarbeiten ist die Drehbarkeit der Spannvorrichtung ganz wesentlich. Der eingespannte Feuerlöscher kann in jede gewünschte Position um 360° gedreht und stufenweise in 22,5°-Schritten arretiert werden. Dadurch können alle Arbeiten mit wenigen Handgriffen sicher ausgeführt werden. Einmal eingespannt, bleibt der Feuerlöscher während der gesamten Wartung in der Halterung. Es kann ohne großen Kraftaufwand gearbeitet werden und außerdem wird die Arbeitssicherheit hierdurch erhöht. Die Höhenverstellbarkeit der Spannvorrichtung gewährleistet zusätzlich eine ergonomisch richtige Arbeitshöhe. Auch wenn die DSV MOBIL beispielsweise in einem Servicefahrzeug steht, kann sie so niedrig eingestellt werden, dass bequem gearbeitet werden kann.



Spannvorrichtung DSV MOBIL

Mit der **Spannvorrichtung DSV MOBIL** können Feuerlöscher von 2-12 kg in jeder Lage an jedem Ort kräfteschonend gewartet werden. Die Mobilität bringt Zeitersparnis, weil die einzelnen zu wartenden Feuerlöscher nicht mehr eingesammelt, zu einer Werkbank und wieder zurück gebracht werden müssen. Die an der Spannvorrichtung vorhandenen Ablage- und Befestigungsmöglichkeiten bieten Platz für Werkzeuge und Ersatzteile, so dass zusätzliche Wege erspart bleiben. Die "Werkbank" kommt zum Feuerlöscher!

Zubehör für DSV MOBIL (Aufpreis)

1	Art.-Nr. 186910	Waage Digi 5000 g, Zifferschritt 1 g
2	Art.-Nr. 187111	Halterung für Waage Digi 5000
3	Art.-Nr. 186004	Kfz-Halterung für stehenden Transport
4	Art.-Nr. 186076	FES Absaugadapter P
5	Art.-Nr. 186075	Klemmbügel PA-Fix
6	Art.-Nr. 186903	Bodenwaage 30 kg, Zifferschritt 10 g
7	Art.-Nr. 186556	VA-Halterung für Bodenwaage 30 kg
8	Art.-Nr. 186557	Werkzeugablage VA
9	Art.-Nr. 187096	Werkzeugkoffer



TECHNISCHE DATEN

DSV STATIONÄR

Art.-Nr. 186504



Abmessungen: Höhe [mm]: 390, Breite [mm]: 390 - 510, Tiefe [mm]: 360. **Gewicht [kg]:** 13,5.
Oberfläche: Pulverbeschichtet, RAL9007 Graualuminium.

SVM

Art.-Nr. 186501



Abmessungen: Höhe [mm]: 155, Breite [mm]: 415 - 560, Tiefe [mm]: 245. **Gewicht [kg]:** 4,5.
Oberfläche: galvanisch verzinkt.

DSV MOBIL

Art.-Nr. 186503



Transporträder: Ø 200 mm, rollengelagert.
Abmessungen: Höhe [mm]: min. 950, Höhe [mm]: max. 1340, Breite [mm]: 575, Tiefe [mm]: 750. **Gewicht [kg]:** 30. **Oberfläche:** Hammer-schlag, silbergrau Pulverbeschichtet, RAL9007.

Technische Änderungen vorbehalten / 08-2021



SVP und SVPS Spannvorrichtungen

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- STUFENLOS VERSTELLBARER ANPRESSDRUCK
- SICHERHEITS ZWEIHAND - BEDIENUNG
- ROBUSTE MECHANISCHE HÖHENVERSTELLUNG

• Art.-Nr. 186511 Pneumatische Spannvorrichtung SVP.

Pneumatische Spannvorrichtung SVP

Die **pneumatische Spannvorrichtung SVP** wird vor die Werkbank geschraubt. Der pneumatische Spannzylinder wird mit Pressluft oder Stickstoff angetrieben. Der Anpressdruck kann an einem Manometer kontrolliert und an einem Druckminderer stufenlos verstellt werden. Aus Sicherheitsgründen wird die Spannvorrichtung mit Zweihand-Bedienung geschlossen.



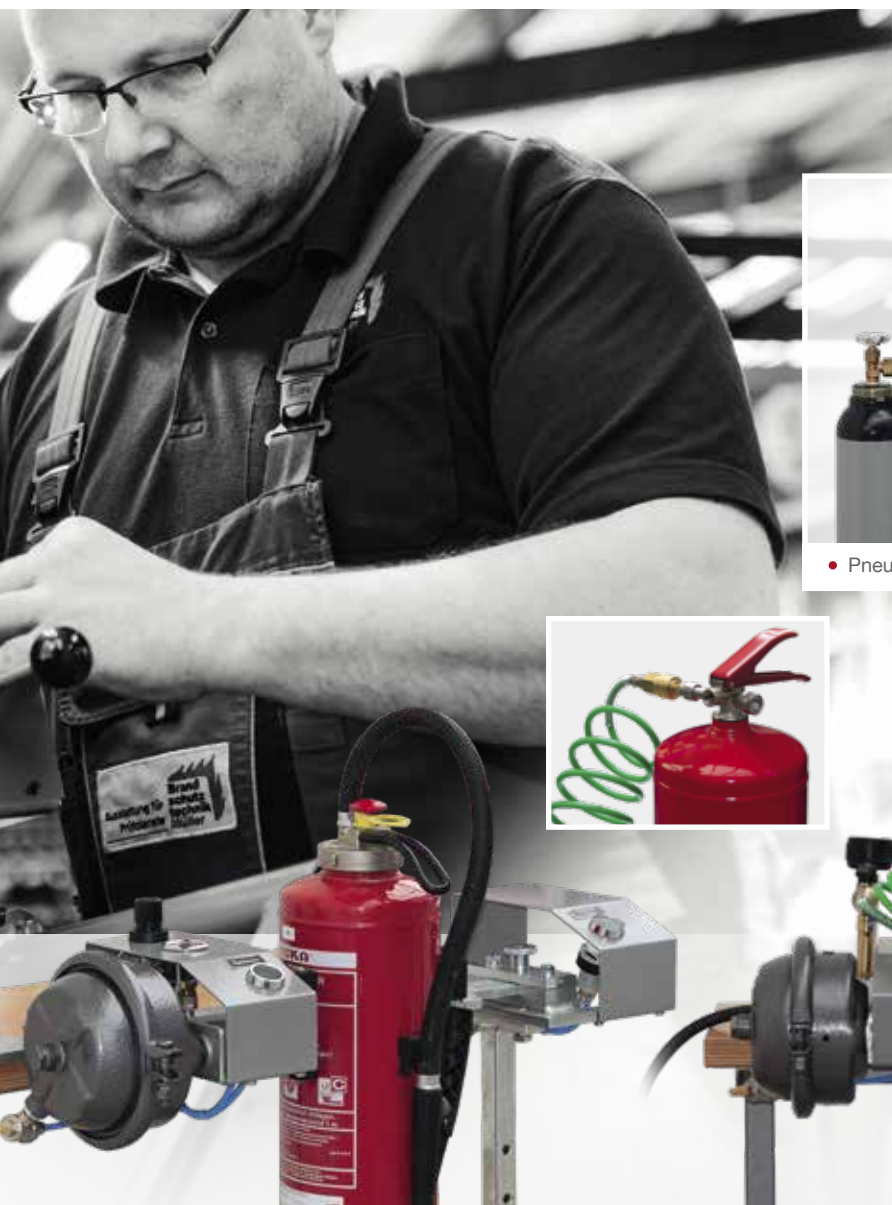
Zubehör für SVP und SVPS (Aufpreis)

1	Art.-Nr. 186801	Druckminderer Stickstoff, 0 - 20 bar
2	Art.-Nr. 186806	Füllanschluss, schraubbar
3	Art.-Nr. 186857	Ventilfüller
4	Art.-Nr. 186858	Handfüllgriff M12 x 1,5
5	Art.-Nr. 187861	Handfüllgriff M14 x 1,5
6	Art.-Nr. 186862	Handfüllgriff M16 x 1,5
7	Art.-Nr. 186807	Universalfüllzwinde

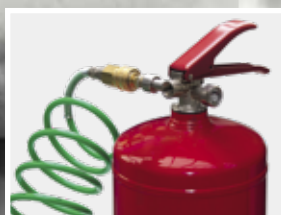
Zur Anpassung an verschiedene Feuerlöscherdurchmesser hat der feste Anschlag eine mechanische Grobverstellung, und der Auflagetisch für Feuerlöscher von 2 bis 12 kg ist höhenverstellbar.

Pneumatische Spannvorrichtung SVPS mit Stickstoff-Füllanlage

Die **pneumatische Spannvorrichtung SVPS** arbeitet wie nebenstehend beschriebene **SVP**. Sie ist aber zusätzlich mit einer **Stickstoff-Füllanlage** ausgerüstet. Der Druckschlauch wird an den Druckminderer (Zubehör)



• Pneumatische Spannvorrichtung mit Stickstoff-Füllanlage **SVPS**.



• Pneumatische Spannvorrichtung **SVP**.



• Pneumatische Spannvorrichtung **SVPS**.



• Andere Handfüllgriffe für verschiedene Gewindearten auf Anfrage. (Feuerlöscherfabrikat angeben).

einer Stickstoffflasche angeschlossen. Der Stickstoffdruck steht bis zum Kugelhahn an. Das Kontrollmanometer zeigt den Druck und ist auch gleichzeitig eine Überwachung beim Füllvorgang.

Der eingespannte Dauerdruck-Feuerlöscher wird über einen Spiralschlauch mit Schnellkupplung und über einen Füllanschluss (Zubehör) durch Öffnen des Kugelhahnes gefüllt. Ein geprüftes Sicherheitsventil schützt den Füllvorgang.

TECHNISCHE DATEN

SVP Spannvorrichtung

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204)

Art.-Nr. 186511



Eingangsdruck: max. 10 bar. **Betriebsdruck:** Spannzyliner: max. 6 bar. **Abmessungen:** Höhe [mm]: 570, Breite [mm]: 680, Tiefe [mm]: 380. **Gewicht [kg]:** 18. **Oberfläche:** galvanisch verzinkt, pulverbeschichtet.

SVPS Spannvorrichtung

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2)

Art.-Nr. 186521



Eingangsdruck: max. 10 bar. **Betriebsdruck:** Spannzyliner: max. 6 bar. **Abmessungen:** Höhe [mm]: 620, Breite [mm]: 680, Tiefe [mm]: 380. **Stickstoff-Fülldruck:** 15 bar. **Sicherheitsventil:** 18 bar. **Stickstoff-Zuleitungsschlauch:** 1,2 m. **Gewicht [kg]:** 19. **Oberfläche:** galvanisch verzinkt, pulverbeschichtet.



SVPA, SVPD, SVMA Spannvorrichtungen

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- ANPRESSDRUCK STUFENLOS VERSTELLBAR
- AUCH GEEIGNET FÜR ATEMLUFT-COMPOSITFLASCHEN
- FÜR GEWÖLBTE ODER GLATTE FLASCHENBÖDEN VERWENDBAR



- Pneumatische Spannvorrichtung für Atemluft- und CO₂-Flaschen SVPA.
- Stufenlose Druckeinstellung mit Kontrollmanometer.

Pneumatische Spannvorrichtung für Atemluft- und CO₂-Flaschen SVPA

Die **Spannvorrichtung SVPA** ist zum schnellen pneumatischen Einspannen von Atemluftflaschen und CO₂-Flaschen (2 und 6 kg) geeignet. Mit speziellen Spannbacken (Zubehör) können auch CFK-Atemluft-Compositflaschen eingespannt werden. Die Spannvorrichtung wird vor die Werkbank geschraubt. Der Auflagetisch ist höhenverstellbar und kann umgesteckt werden, so dass gerade oder gewölbte Flaschenböden aufgenommen werden können.

Zubehör für SVPA und SVPD (Aufpreis)

1 Paar Spannbacken für CFK-Flaschen

1	Art.-Nr. 186536	Ø 145 mm
2	Art.-Nr. 186529	Ø 156 mm
3	Art.-Nr. 186537	Ø 177 mm
4	Art.-Nr. 186539	Ø 138 mm



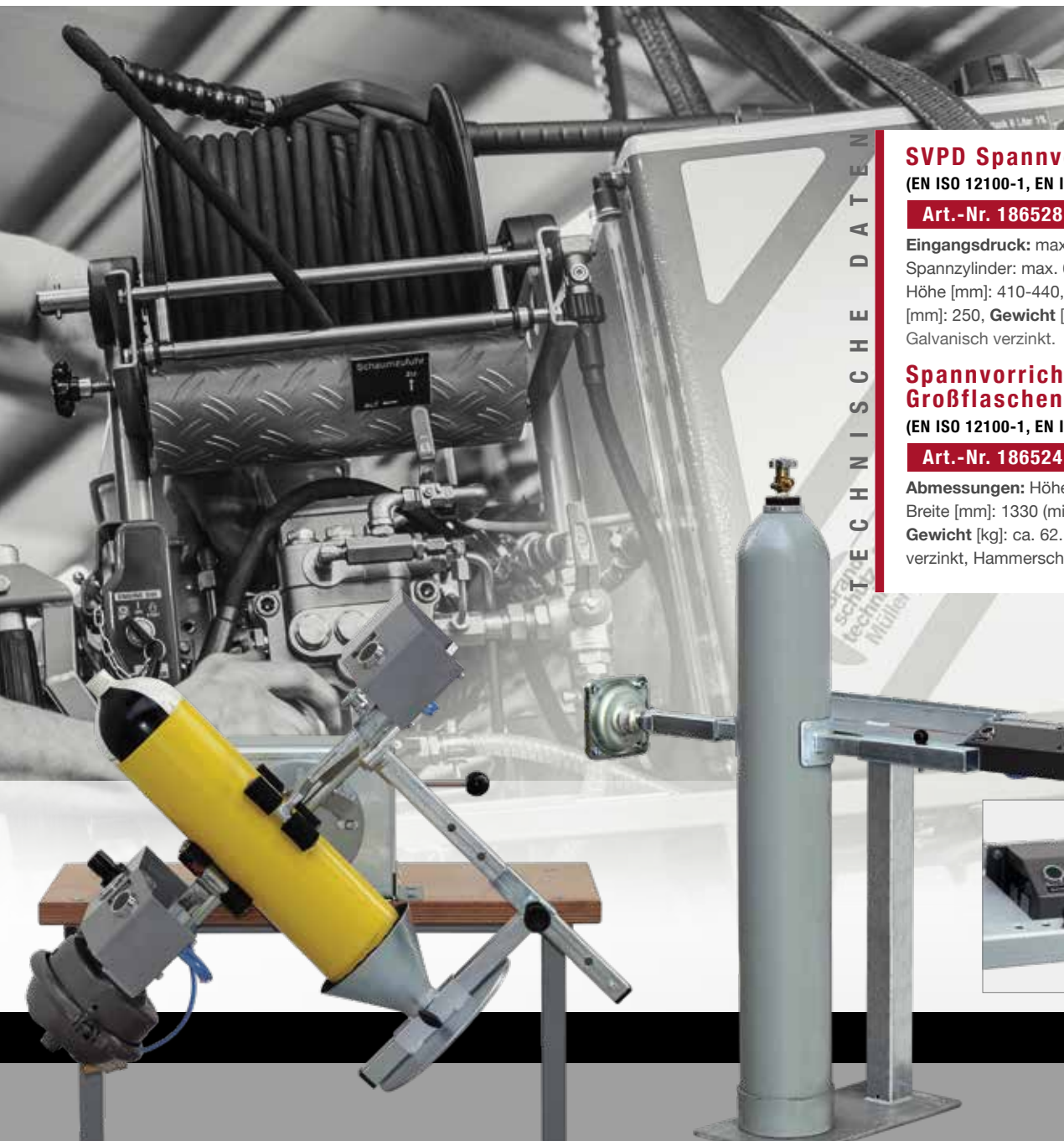
Der Anpressdruck kann über einen eingebauten Druckminderer stufenlos verstellt werden.



• Mechanische Spannvorrichtung SVMA.

Mechanische Spannvorrichtung SVMA

Mechanische Spannvorrichtung zur Demontage und Montage von Flaschenventilen. Die Anpressflächen sind gummiert. Die gesenkgeschmiedeten Schiebepstücke mit gehärteter Ratschenverstellung gewährleisten höchste Stabilität und lange Lebensdauer.



SVPD Spannvorrichtung

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2)

Art.-Nr. 186528



Eingangsdruck: max. 10 bar. **Betriebsdruck**
Spannzylinder: max. 6 bar. **Abmessungen:**
Höhe [mm]: 410-440, Breite [mm]: 330, Tiefe
[mm]: 250, **Gewicht [kg]:** 9,5. **Oberfläche:**
Galvanisch verzinkt.

Spannvorrichtung für Großflaschen

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2)

Art.-Nr. 186524



Abmessungen: Höhe [mm]: 1000 (mit Stativ)
Breite [mm]: 1330 (mit Stativ), Tiefe [mm]: 600
Gewicht [kg]: ca. 62. **Oberfläche:** galvanisch
verzinkt, Hammerschlag, silbergrau.



• Drehbare pneumatische Spannvorrichtung für Atemluft- und CO₂-Flaschen SVPD.

• Pneumatische Spannvorrichtung für Großflaschen. (Abbildung mit Stativ).



Drehbare pneumatische Spannvorrichtung SVPD für Atemluft- und CO₂-Flaschen

Die **Spannvorrichtung SVPD** hat dieselbe Funktionsweise wie die oben beschriebene **SVPA**. Allerdings ist sie zusätzlich um 360 Grad drehbar und stufenweise alle 22,5 Grad arretierbar. So können alle Arbeiten sicher und kräfteschonend mit wenigen Handgriffen ausgeführt werden. Die Höhenverstellbarkeit sorgt zusätzlich für eine stets ergonomisch richtige Arbeitshöhe.

Pneumatische Spannvorrichtung für Großflaschen

Spannvorrichtung mit pneumatischem Druckzylinder für Großflaschen bis 280 mm Ø. Aus Gründen des Personenschutzes wird die Pneumatik mit Zweihand-Bedienung gesteuert. Zur Anpassung an verschiedene Flaschendurchmesser hat eine Anpressbacke eine mechanische Grobverstellung.



• Abbildung mit Wandbefestigung.

SVPA Spannvorrichtung

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2)

Art.-Nr. 186527



Eingangsdruck: max. 10 bar **Betriebsdruck**
Spannzylinder: max. 6 bar. **Abmessungen:**
Höhe [mm]: 570, Breite [mm]: 710, Tiefe [mm]:
380, **Gewicht [kg]:** 20. **Oberfläche:** galvanisch
verzinkt, pulverbeschichtet.

SVMA Spannvorrichtung

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2)

Art.-Nr. 186526

Abmessungen: Höhe [mm]: 410-440, Breite
[mm]: 330, Tiefe [mm]: 250, **Gewicht [kg]:** 9,5.
Oberfläche: Galvanisch verzinkt.



SFA Stickstoff-Füllanlage Universell einsetzbar

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- UNIVERSELL EINSETZBAR
- HOHE ARBEITSSICHERHEIT - KEIN ÜBERFÜLLEN DER BEHÄLTER
- INTEGRIERTE ENTLASTUNG DER FÜLLEITUNG

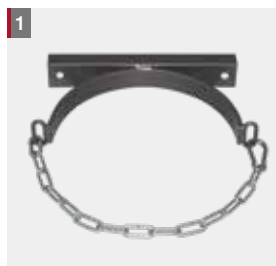
• Art.-Nr. 186301

Mit der **Stickstoff-Füllanlage SFA** können Dauerdruck-Feuerlöscher sicher mit Stickstoff aufgepolstert werden. Das Bild zeigt die Anlage mit angeschlossenen N₂-Spiralfüllschlauch. Die Anzeige des Vordruck- und des Fülldruck-Manometers ist äußerst präzise.

Die **Stickstoff-Füllanlage SFA** wird über einen Versorgungsschlauch mit einer Steckkupplung an den Druckminderer (Zubehör) der Stickstoff-Versorgungsflasche angeschlossen. Das Vordruck-Manometer zeigt den Eingangsdruck an. Der über den Spiralfüllschlauch und einen Füllanschluss (Zubehör) angeschlossene Feuerlöscher wird gefüllt, indem der Kugelhahn geöffnet wird.

Zubehör (Aufpreis)

1	Art.-Nr. 186330	Flaschenhalter
2	Art.-Nr. 187072	Stahlflasche gefüllt mit 10 l Stickstoff, 200 bar
3	Art.-Nr. 186801	N ₂ -Druckminderer, 0 - 20 bar, mit Schnellkupplung und Manometerschutzkappen max. 200

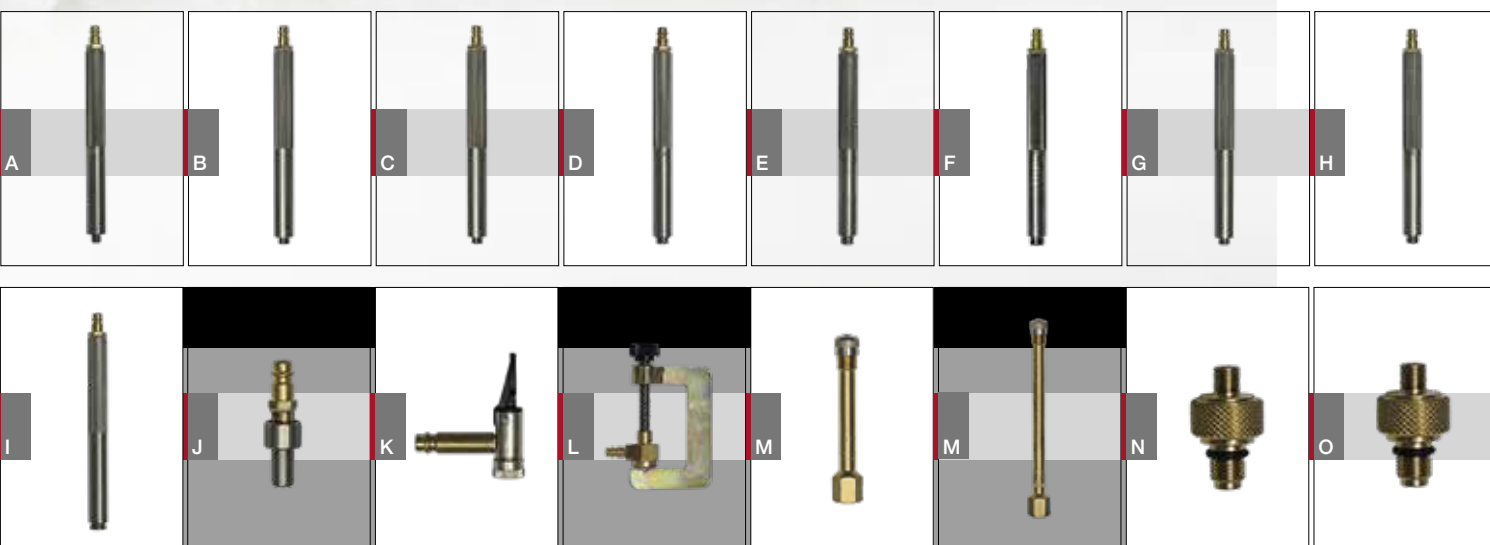


Der Füllvorgang kann über das Fülldruck-Manometer kontrolliert werden. Ein Sicherheitsventil schließt eine Überfüllung aus. Nach Beendigung des Füllvorganges wird beim Schließen des Kugelhahns der Spiralfüllschlauch zwangsweise entlastet.



• Art.-Nr. 186501
Mechanische Spannvorrichtung. (Zubehör)

• Füllung eines Dauerdruck-Feuerlöschers aus der Stickstoff-Vorratsflasche.



• (Zubehör) Füllanschlüsse.

Prüfanschlüsse (Aufpreis)

SFA Stickstoff-Füllanlage

(EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2)

Art.-Nr. 186301



Stickstoff-Eingangsdruck am
Druckminderer: 200 bar.

Stickstoff-Fülldruck:

Am Druckminderer einstellbar gemäß
Anweisung der Feuerlöscher-Hersteller.
Mechanisches Sicherheitsventil: 18 bar.
Spiralfüllschlauch: 1,5 m.

Abmessungen:

Höhe [mm]: 185.
Breite [mm]: 300.
Tiefe [mm]: 230.
Gewicht [kg]: 5.
Gehäuse: Edelstahl.

TECHNISCHE DATEN

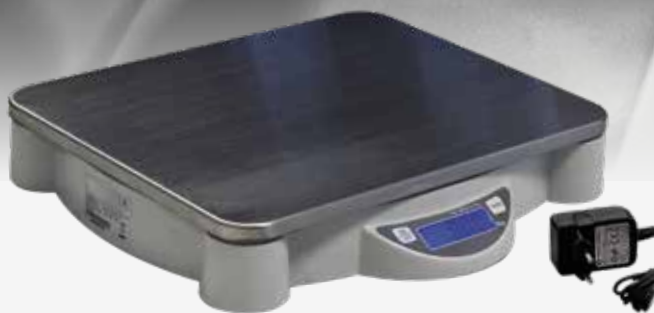
Nr.	Beschreibung	Art.-Nr.	Nr.	Beschreibung	Art.-Nr.
A	Handfüllgriff M10 x 1	186863	K	Ventilfüller mit Stecker für	186857
B	Handfüllgriff M12 x 1,5	186858		Dauerdruck-Feuerlöscher	
C	Handfüllgriff M12 x 1	186859	L	Füllzwinge, plandicht für alle gängigen	186807
D	Handfüllgriff M14	186860		Dauerdruck-Feuerlöscher	
E	Handfüllgriff M14 x 1,5	186861	M	Ventilverlängerung 50 mm	187071
F	Handfüllgriff M16 x 1,5	186862		Ventilverlängerung 100 mm	186877
G	Handfüllgriff M18 x 1,5	187084	N	Prüf- und Fülladapter für Minimax-	187203
	Innenkonus			Dauerdruck-Feuerlöscher	
H	Handfüllgriff R ¼"	187208	O	Prüf- und Fülladapter für Einhell-	187302
I	Handfüllgriff M18 x 1,5	186856		Dauerdruck-Feuerlöscher	
J	Füllanschluss, schraubbar, mit	186806			
	Stecker für Dauerdruck-Feuerlöscher				

Brand
schutz
techn

Mobile, flexible Füllkontrolle Hilfsmittel zur Qualitätssicherung

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- ELEKTRONISCHE UND MECHANISCHE WAAGEN MIT HOHER GENAUIGKEIT
- BESTÄTIGTE QUALITÄT DURCH WERKSZEUGNISSE UND KALIBRIERSCHEINE



• Art.-Nr. 186913 Elektronische Waage mit Digitalanzeige.

Elektronische Waage

Elektronische Waage mit Digitalanzeige bis 20 kg. Batterie- und Netzbetrieb. Netzgerät im Lieferumfang enthalten. Tarafunktion. Zifferschnitt 10 g.

Abmessungen: 320 mm Breite, 300 mm Tiefe, 60 mm Höhe.
Gewicht: 1,5 kg. (inkl. Netzgerät)

Art.-Nr. 186913

Zusatzoption (Aufpreis)

Akkublock für 20 kg-Waage, Betriebsdauer bis zu 30 h, Ladezeit ca. 10 h, nachrüstbar.

Art.-Nr. 186929

Kalibrierfähige Digitalwaagen

Elektronische Zweibereichswaagen mit Digitalanzeige, kalibrier- und eichfähig. Netzgerät im Lieferumfang enthalten.

Abmessungen: 320 mm Breite, 330 mm Tiefe, 125 mm Höhe.
Gewicht: 3 kg. (inkl. Netzgerät 230 V, 50 Hz)

Wägebereiche:

15 | 30 kg, Zifferschnitt 5 | 10 g

Art.-Nr. 186920

6 | 15 kg, Zifferschnitt 2 | 5 g

Art.-Nr. 186919

3 | 6 kg, Zifferschnitt 1 | 2 g

Art.-Nr. 186918

Zusatzoptionen (Aufpreis)

Erst - Eichung im Werk

Art.-Nr. 186928

DKD - Kalibrierschein

Art.-Nr. 186927

Akkublock für Digitalwaagen:

Art.-Nr. 186926

Betriebsdauer bis zu 40 h, Ladezeit 12 h



• Art.-Nr. 186910 Elektronische Waage.



• Art.-Nr. 186920 Kalibrierfähige Digitalwaage.



• Art.-Nr. 186916 Elektronische Waage.

Art.-Nr. 186910

Elektronische Waage

Elektronische Waage mit Digitalanzeige bis 5000 g für CO₂-Patronen und CO₂-Flaschen. Batteriebetrieb. Tarafunktion. Ziffernschritt 1 g.

Abmessungen: 170 Ø mm Breite, 40 mm Höhe.
Gewicht: 0,45 kg.

Art.-Nr. 186916

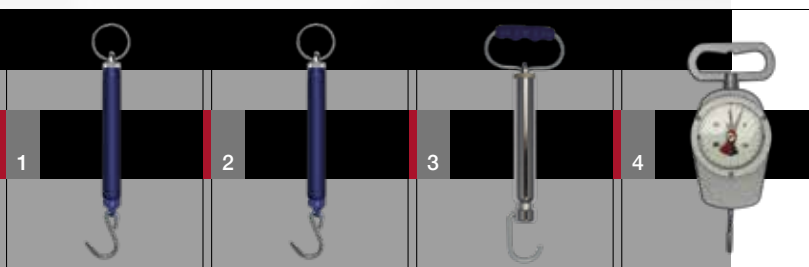
Elektronische Waage

mit Digitalanzeige bis 6000 g für CO₂-Patronen und CO₂-Flaschen. Batterie- und Netzbetrieb. Netzgerät im Lieferumfang enthalten. Tarafunktion. Ziffernschritt 1 g. Kalibrierfähig.

Abmessungen: 200 mm Breite, 245 mm Tiefe, 90 mm Höhe.
Gewicht: 1,5 kg. (inkl. Netzgerät)

FEDERWAAGEN

1	Wägebereich: 2,5 kg	186811
2	Wägebereich: 5 kg	186812
3	Wägebereich: 30 kg	186813
4	Wägebereich: 25 kg	186917
	mit Schleppzeiger	



Elektronische Plattformwaage

Elektronische Plattformwaage mit Digitalanzeige. Batterie- und Netzbetrieb. Edelstahlwägebrücke.

Abmessungen: 520 mm Breite, 400 mm Tiefe, 70 mm Höhe.
Gewicht: 15 kg. (inkl. Netzgerät)

Wägebereiche:

60 kg, Ziffernschritt 20 g	Art.-Nr. 186904
150 kg, Ziffernschritt 50 g	Art.-Nr. 186915



Elektronische Plattformwaage

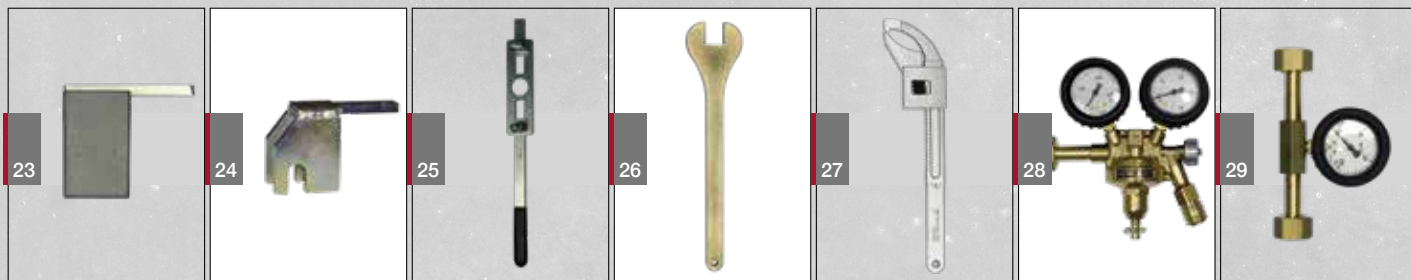
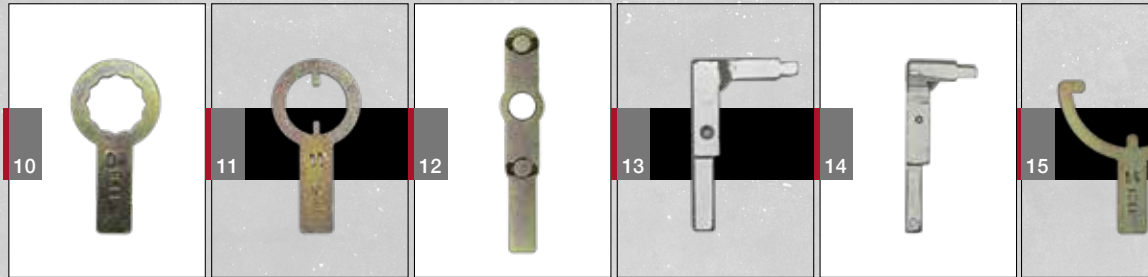
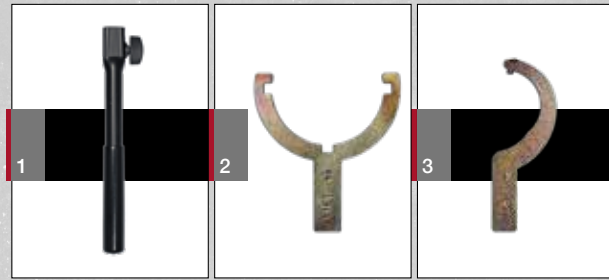
mit Digitalanzeige. Batterie- und Netzbetrieb. Netzgerät im Lieferumfang enthalten. Tarafunktion. Plus / Minus- und Entnahmewiegungen.

Abmessungen: 310 mm Breite, 285 mm Tiefe, 35 mm Höhe.
Gewicht: 4 kg. (inkl. Netzgerät)

Wägebereiche:

30 kg, Ziffernschritt 10 g	Art.-Nr. 186903
60 kg, Ziffernschritt 20 g	Art.-Nr. 186914

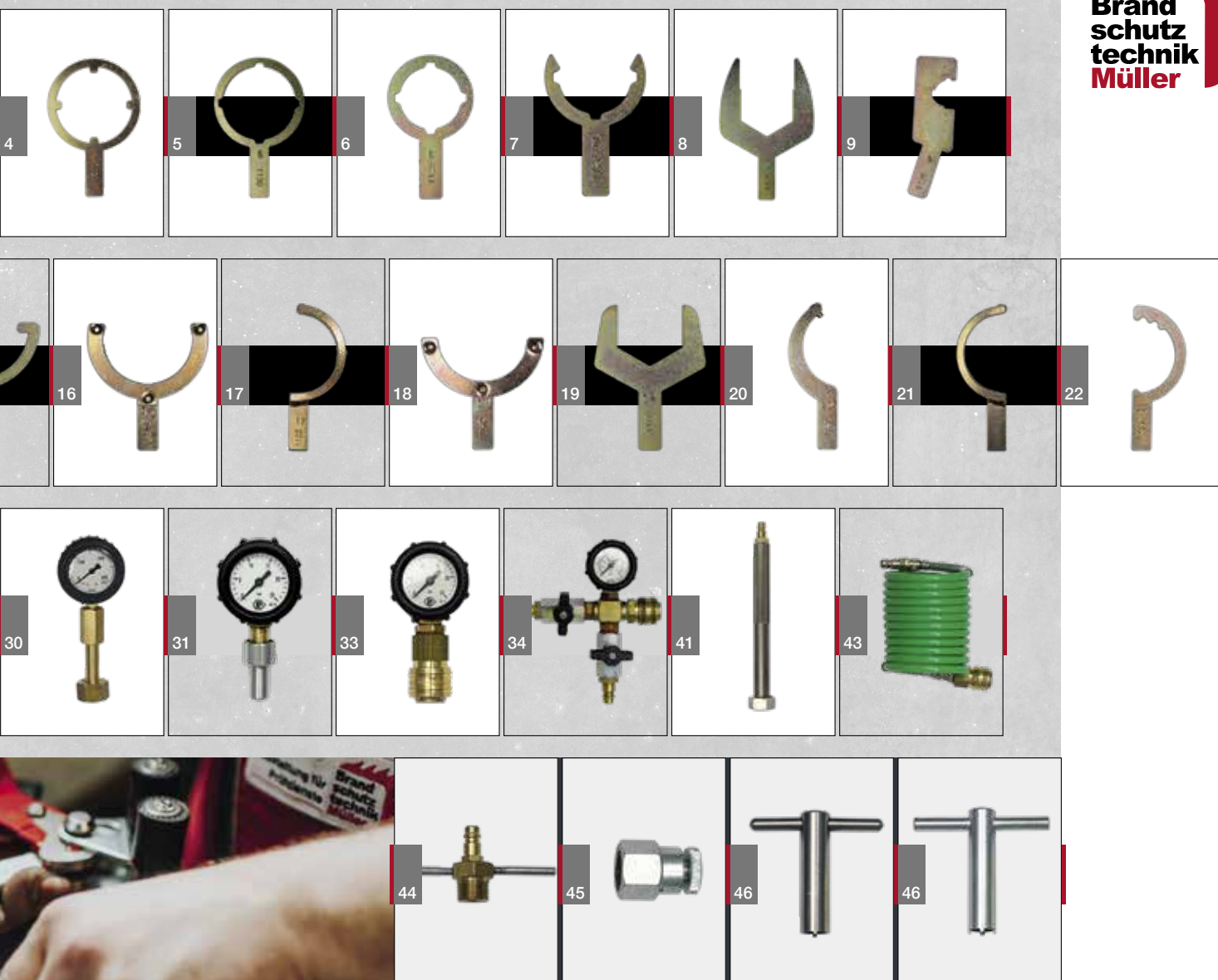




Spezialwerkzeuge Hoher Qualität

RATIONELLES UND UNFALLFREIES ARBEITEN

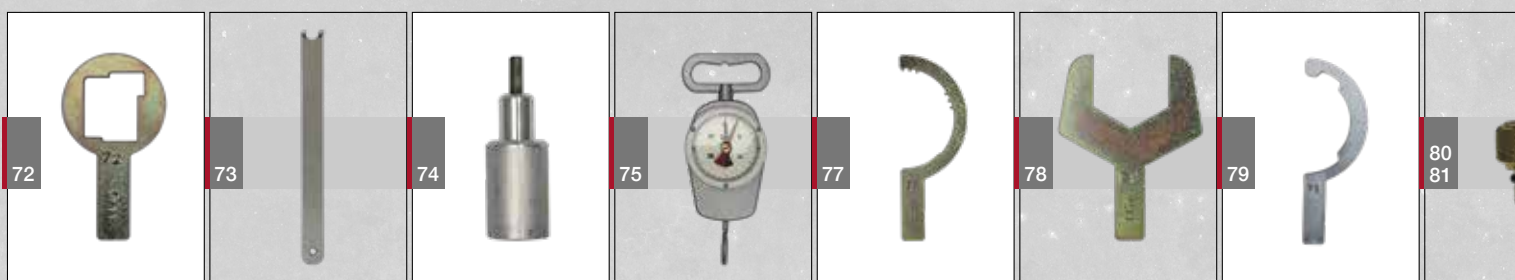
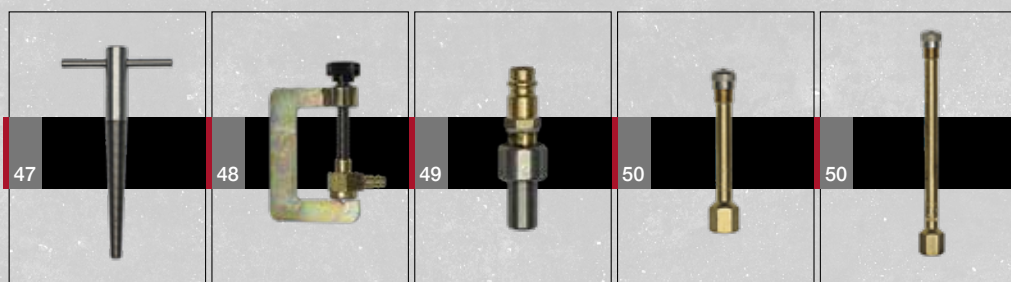
Nr.	Beschreibung	Art.-Nr.	Nr.	Beschreibung	Art.-Nr.
1	Handgriff, passend für alle Schlüssel	186833		Favorit	
2	Schlüssel für Total Gi 6/12 und GE 6/12 N Feucom H-K, Minimax WS	187069	15	Schlüssel für Minimax RP	186816
3	Zapfenschlüssel für Total-GE, Wintrich UHsp	186821	16	Schlüssel für Alu-Mutter Minimax	186818
4	Schlüssel für Total-Y-6/12	186814	17	Schlüssel für Vulkan	186820
5	Schlüssel für Total G 6/12 S	186824	18	Schlüssel für Gloria PI, PN, SG, SV, PE, PEP, F6	186832
6	Schlüssel für Total G 6/12 X	186823	19	Schlüssel für Gloria Wasserlöscher WI, SI, PSE	186960
7	Schlüssel für Total GT, Cosmos GV	186822	20	Zapfenschlüssel für Gloria Pi/Pn	186815
8	Kombischlüssel für Werner Gi 6/12 und Wintrich	186819	21	Schlüssel für Nockenmutter Döka, Gloria, Minimax, Perfekt	186817
9	Schlüssel für Werner Permanent PD 6/12 G	187019	22	Schlüssel für Bavaria 6/12 Gi	186831
10	Schlüssel für Werner Aufladelöcher mit 12-Kant-Verschluss	186830	23	Schlüssel für Gloria-Dauerdruck- löscher GD 6/12, PA 6/12	186828
11	Schlüssel für Werner/Weber Aufladelöcher mit geschlitztem Deckelverschluss	186829	24	Schlüssel für Dauerdruckventil Ceodeux, Döka, Feucom L-D/E	186971
12	Schlüssel für Weber 6/12 Alu-Mutter	187068	25	Schlüssel für Döka, Gloria P50	187048
13	Schlüssel für Ventilöffnung Favorit Dauerdrucklöscher	186826	26	Schlüssel für Ceodeux CO ₂ -Ventil, Großkon.	187070
14	Schlüssel für D-Scheibenverschraubung	186825	27	Universalschlüssel für Feuerlöscher mit Nockenmutter	186846
			28	Druckminderer Stickstoff 0-20 bar, max. 200 bar	186801



• Auch für alle anderen hier nicht aufgelisteten Feuerlöschertypen können die entsprechenden Werkzeuge geliefert werden.



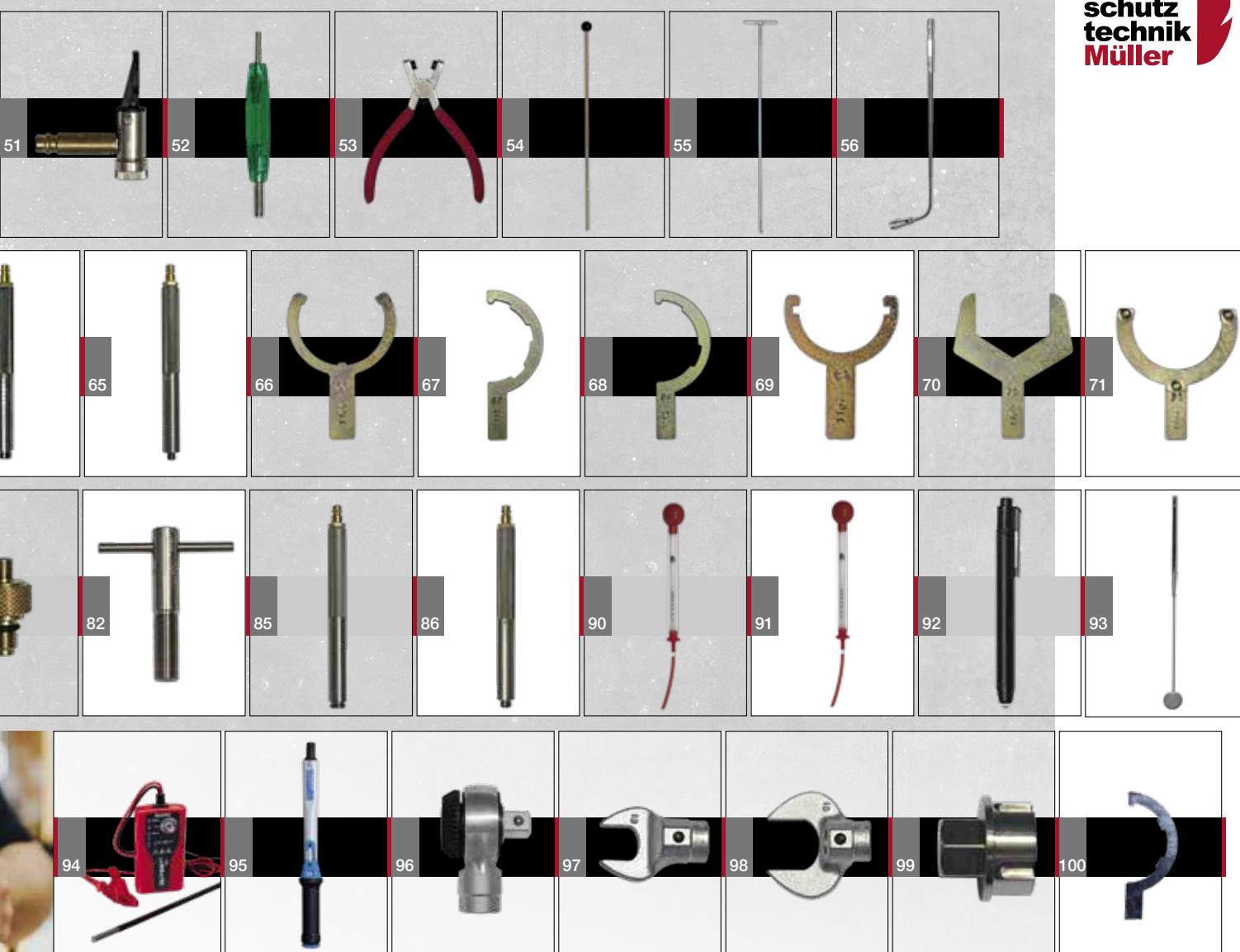
Nr.	Beschreibung	Art.-Nr.	Nr.	Beschreibung	Art.-Nr.
	Druckminderer Stickstoff 0-50 bar, max. 200 bar	186802	43	N2-Spiralfüllschlauch	186805
	Druckminderer Pressluft 0-20 bar, max. 200 bar	186803		1,5 m mit Stecker und Kupplung	
	Druckminderer Pressluft 0-50 bar, max. 200 bar	186882	44	CO ₂ -Blasrohranschluss	186886
29	Stickstoff-Umfüllrohr mit Manometer	186838		mit Stecker für Schnellkupplung	
30	Stickstoffprüfmanometer für P 50/250	186839	45	CO ₂ -Prüfventilanschluss mit Entlastung	187050
31	Prüfmanometer für Dauerdrucklöcher	186809	46	Schlüssel, Sicherheitsventil mit 2 Nocken	186887
33	Prüfmanometer mit Schnellkupplung,	186848		(Minimax, Bavaria)	
	passend für alle Prüfanschlüsse		46	Schlüssel, Sicherheitsventil mit 4 Nocken	187108
34	Füllventil mit zwei Kugelhähnen	186808		(Total)	
	und Kontrollmanometer				
41	Handfüllgriff CO ₂ -Gewinde	186855			



Spezialwerkzeuge Hoher Qualität

RATIONELLES UND UNFALLFREIES ARBEITEN

Nr.	Beschreibung	Art.-Nr.	Nr.	Beschreibung	Art.-Nr.
47	Steigrohrzieher kurz für verschiedene Durchmesser	187062	60	Handfüllgriff M 12 x 1,5	186858
48	Füllzwinge plandicht für alle gängigen Dauerdrucklöscher	186807	61	Handfüllgriff M 12 x 1	186859
49	Schraubbarer Füllanschluss mit Stecker für Dauerdrucklöscher	186806	62	Handfüllgriff M 14	186860
50	Ventilverlängerung 50 mm	187071	63	Handfüllgriff M 14 x 1,5	186861
50	Ventilverlängerung 100 mm	186877	64	Handfüllgriff M 16 x 1,5	186862
51	Ventilfüller mit Stecker für Dauerdrucklöscher	186857	65	Handfüllgriff M 10 x 1	186863
52	Ventilschlüssel für Dauerdrucklöscher	186837	66	Schlüssel für Total Euro GE 6/12	187138
53	Plombenzange	186889	67	Schlüssel für Vulkan PH 3, Gloria SE, Feucom PG/W/S H-B	187105
53	Plombenzange mit Seitenschneider	186835	68	Schlüssel für Neuruppin PG 6, 9, 12, A, Total GX	187124
54	Steigrohr-Einführungsstab	186834	69	Schlüssel für Total IBS GS 6/12	187144
55	Steigrohrzieher, lang	186865	70	Schlüssel für Bavaria Monsun Nass, SW 65 mm	187151
56	Behälterleuchte, Flexibel, LED	186847	71	Schlüssel für Jockel	187153
57	Federwaage 2,5 kg, Feineinteilung 25 g	186811	72	Schlüssel für Bavaria Sport 2	187152
58	Federwaage 5 kg, Feineinteilung 50 g	186812	73	Schlüssel für Blasrohr Gloria	186895
59	Federwaage 30 kg, Feineinteilung 500 g	186813	74	Ein-/Ausdrehwerkzeug für CO ₂ -Patrone	187162
			75	Federwaage mit Schleppzeiger	186917
			77	Schlüssel, Total Isogard	187300



• Auch für alle anderen hier nicht aufgelisteten Feuerlöschertypen können die entsprechenden Werkzeuge geliefert werden.



Nr.	Beschreibung	Art.-Nr.	Nr.	Beschreibung	Art.-Nr.
78	Schlüssel, Bavaria Monsun, Neuruppin S/W, SW 50 mm	187219	93	Suchspiegel für Behälterinnenprüfung	187160
79	Schlüssel für Gloria Easy, Pro, Star - Line	187400	94	Beschichtungsprüfgerät	187218
80	Prüf- und Fülladapter für Mini-Max Dauerdrucklöscher	187203	95	Drehmomentschlüssel mit Adapter 20-100 Nm mit Werkskalibrierschein	187133
81	Prüf- Fülladapter für Eihell-Dauerdrucklöscher	187302	96	Aufsteckratsche ½" für Drehmoment-schlüssel	187303
82	Korbzieher für Patronenkorb Gloria PSE 6	187315	97	Maulaufsteckwerkzeug SW 21 - 24 - 23 - 24 Bitte bei Bestellung Schlüsselweite angeben	187301
85	Handfüllgriff M18 x 1,5	186856	98	Maulaufsteckwerkzeug SW 27 - 30 - 32 Bitte bei Bestellung Schlüsselweite angeben	187137
86	Handfüllgriff G ¼"	187208	99	Wandhydranten-Montagemutterschlüssel	187310
90	Aräometer, 1,10 - 1,40 in 0,01G/ML	187073	100	Schlüssel für Bavaria Magnum, Colt	187405
91	Aräometer, 1,00 - 1,30 in 0,01 G/ML	187211			
92	Leuchtstift	186896			



Messgeräte zur ISO 9000 Hilfsmittel zur Qualitätssicherung

STÄRKEN AUF EINEN BLICK

- MESSGERÄTESATZ AUS PRAKTISCHER ERFAHRUNG
- UNENTBEHRLICHE HILFSMITTEL ZUR QUALITÄTSSICHERUNG
- BESTÄTIGTE QUALITÄT DURCH WERKSZEUGNISSE UND KALIBRIERSCHEINE



• Art.-Nr. 186920 Kalibrierfähige Digitalwaage.

Kalibrierter Drehmomentschlüssel

Kalibrierter Drehmomentschlüssel für 20 - 100 Nm mit Adapter für die Spezialschlüssel zu den Feuerlöscherarmaturen. Dieser Drehmomentschlüssel hat ein Prüfzertifikat nach DIN ISO 6789.



• Art.-Nr. 187133 Kalibrierter Drehmomentschlüssel.

Da die Hebellängen wegen der verschiedenen langen Spezialschlüssel unterschiedlich sind, ist eine Kompensationstabelle beigelegt, aus der entsprechende Korrekturen leicht entnommen werden können. Adapter zum Aufstecken der Spezialschlüssel sind auch einzeln erhältlich. Es gibt für die gängigen Drehmomentschlüssel drei verschiedene Ausführungen.

Zusatzoptionen (Aufpreis)

Spezialadapter für Drehmomentschlüssel

mit Rundaufnahme 16 mm

Art.-Nr. 187207

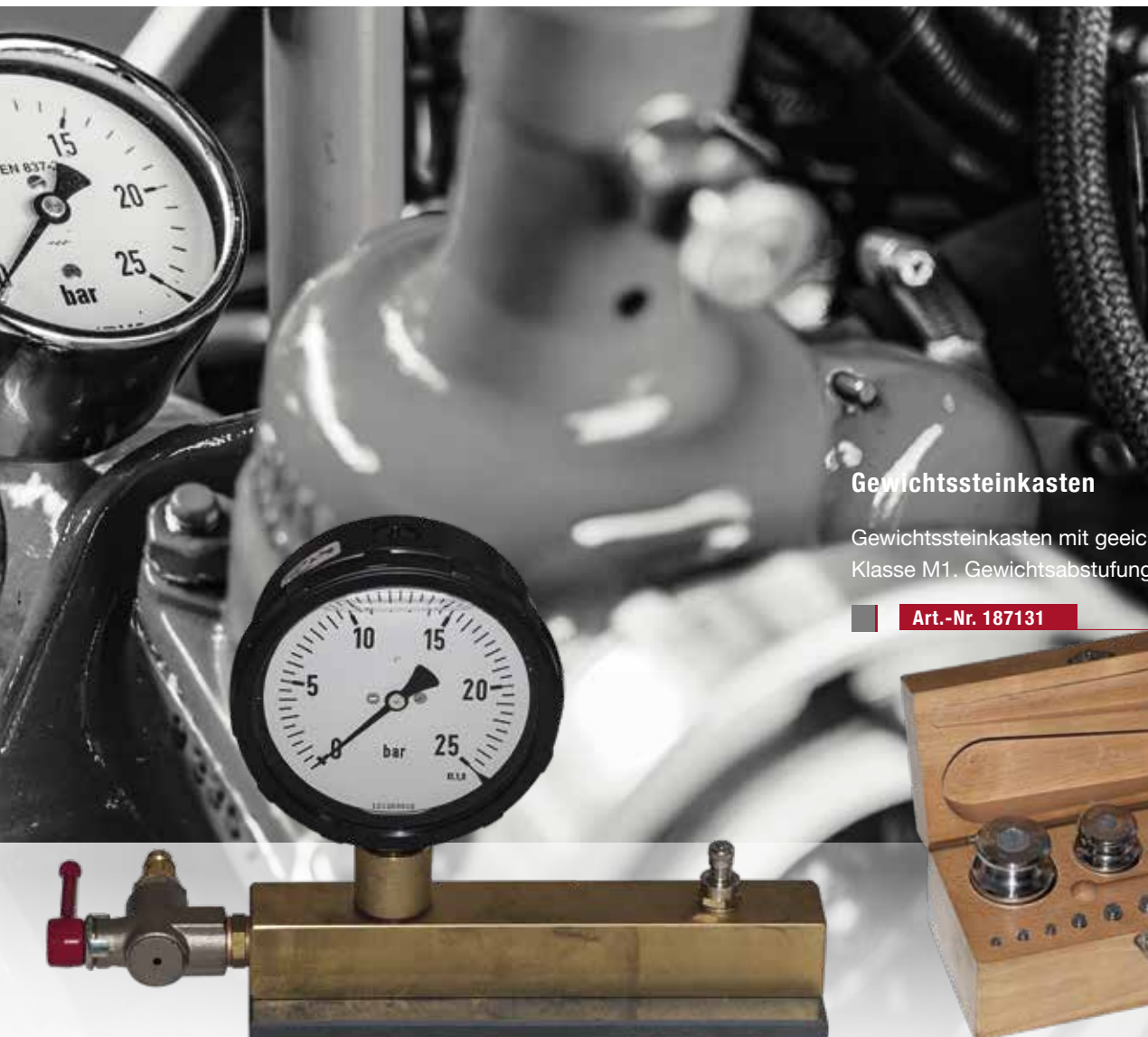
mit Rechteaufnahme 9 x 12 mm

Art.-Nr. 187206

mit Rechteaufnahme 14 x 18 mm

Art.-Nr. 187205





Gewichtssteinkasten

Gewichtssteinkasten mit geeichten Gewichten Klasse M1. Gewichtsabstufungen: 1 bis 2000 g.

Art.-Nr. 187131



• Kontrolleinrichtung für Prüfmanometer.

• Andere Gewichtsabstufungen auf Anfrage.

Messgerätesatz aus praktischer Erfahrung

Zur Einhaltung der **ISO 9000** ist es notwendig, Werkzeuge und Messinstrumente einzusetzen, die bestimmten Qualitätskriterien entsprechen.

BRANDSCHUTZTECHNIK MÜLLER hat bereits viele Unternehmen bei der Zertifizierung nach **ISO 9000** unterstützt. Aus dieser Sachkenntnis und der gewonnenen Erfahrung ist ein kompletter Satz von Messgeräten entstanden, der für alle Serviceunternehmen in der Brandschutztechnik von Nutzen ist.



Kalibrierfähige Digitalwaagen

Elektronische Zweibereichswaagen mit Digitalanzeige, kalibrier- und eichfähig. Netzgerät im Lieferumfang enthalten.

Abmessungen: 320 mm Breite, 330 mm Tiefe, 125 mm Höhe.

Gewicht: 3 kg. (inkl. Netzgerät 230 V, 50 Hz).

Wägebereiche:

15 | 30 kg, Zifferschnitt 5 | 10 g

Art.-Nr. 186920

6 | 15 kg, Zifferschnitt 2 | 5 g

Art.-Nr. 186919

3 | 6 kg, Zifferschnitt 1 | 2 g

Art.-Nr. 186918

Zusatzoptionen (Aufpreis)

Erst - Eichung im Werk

Art.-Nr. 186928

DKD - Kalibrierschein

Art.-Nr. 186927

Akkublock für Digitalwaagen:

Art.-Nr. 186926

Betriebsdauer bis zu 40 h, Ladezeit 12 h

Kontrolleinrichtung für Prüfmanometer

Prüfmanometer Klasse 1,0 mit Abnahmeprüfzeugnis B nach EN 10204 als Kontrollinstrument. Kugelhahn mit Druckentlastung. Das zu überprüfende Manometer wird am Anschlussstutzen angeschlossen.

Art.-Nr. 187132

Prüfmanometer

Prüfmanometer für Dauerdrucklöscher Klasse 1,6 mit Abnahmeprüfzeugnis B nach EN 10204.

Art.-Nr. 187156





2. Feuerwehr Fachhandel Aufgeteilt auf zwei Geschäft

Mit Sicherheit Leben retten

Wer das Wort Sicherheit nachschlägt, der gelangt zu Bedeutungen wie Schutz und Gewissheit. Beides Sinnbilder für die Art, wie wir bei Brandschutztechnik Müller unsere Arbeit und unsere Produkte verstehen. Besonders **zuverlässige** Produkte, die **effektiv** im Einsatz sind - darauf gründet die mehr als 30-jährige Erfolgsgeschichte unseres familiengeführten Unternehmens. Für Sie, unsere Kunden, sind wir täglich im Einsatz um unsere Produkte noch besser werden zu lassen. Grundlage dafür ist bestes Fachpersonal und



der permanente Kundendialog. Unsere mehr als 60 Mitarbeiter sind hoch **motiviert** und **spezialisiert**.

Partner der Feuerwehren

Zwei Standorte, ein Ziel: die perfekte Ausrüstung für Feuerwehren. An unserem Stammsitz im nordhessischen **Zierenberg** sowie im thüringischen **Günthersleben** zeigen wir den neuesten Stand der Technik. Als **MAGIRUS Generalvertretung** können wir Ihnen einen außergewöhnlichen Service bieten. Angefangen von Reparaturen und Beladungen von Einsatzfahrzeugen, über den Wartungsservice und den Fahrzeugausbau bis hin zu Leihfahrzeugen schöpfen Sie als unser Kunde aus dem Vollen.





**Brandschutztechnik Müller GmbH
Feuerwehr Fachhandel in Nordhessen**

An der Bahn 2
34289 Zierenberg

Tel. +49 (0) 5606-5182 0
Fax +49 (0) 5606-5182 22

info@brandschutztechnikmueller.de



**Brandschutztechnik Müller GmbH
Fertigung**

Kasseler Straße 37- 39
34289 Zierenberg, Deutschland

Tel. +49 (0) 5606-5182 50
Fax +49 (0) 5606-5182 55

info@muellergermany.com



**Brandschutztechnik Müller GmbH
Feuerwehr Fachhandel in Thüringen**

Gewerbestr. 1
99869 Drei Gleichen OT Günthersleben

Tel. +49 (0) 362-56283 0
Fax +49 (0) 362-56283 33

post@brandschutztechnikmueller.de

sbereiche.



So warten mehr als 11.000 Artikel in unseren Lagern auf ihren Einsatz. Viele unserer Angestellten übernehmen in freiwilligen Feuerwehren Verantwortung. Das ist Ihre Garantie für einen guten **Fachdialog** und dafür, dass unsere Produkte perfekt auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt sind.

Innovationen für die Feuerwehr

Hinter jeder Firma stehen Menschen, die ihre Ideen einbringen, die für die Umsetzung sorgen und so dem Unternehmen erst den Atem des Lebens einhauchen. So ist das bei unseren Mitarbeitern. Ideen aus dem Alltag werden bei uns zu neuen Produkten. Wir fertigen mit einer hohen Fertigungstiefe und Qualität für unseren eigenen Plan von **Made in Germany**.

- **Hochdrucklöschgeräte**
- **Türöffnungswerkzeug multiZETTEX pro**
- **Trainingstür - Türöffnung**
- **Transportsystem RESCUEscooter**
- **Beleuchtungseinheit Quicklight**
- **Lagerungen für Feuerwehr Fahrzeuge**

Die Pulversaugmaschinen mit dem NEUEN staubfreien und effizienten

RED HEAD

FILTERSYSTEM

Die Pulversaug Maschinen mit dem NEUEN staubfreien und effizienten

RED HEAD

FILTERSYSTEM

**EFFIZIENTER
LEICHTER
PERFEKTE ABREINIGUNG
STAUBFREI
LANGE LEBENSDAUER**

**Brand
schutz
technik
Müller**

PSM JUNI

www.muellergermany.com

Brandschutztechnik Müller GmbH
Kasselerstr. 37-39 | 34289 Zierenberg
Telefon: +49 (0)5606/51 82 50



www.muellergermany.com